

ERA The Castelo Group
REAL ESTATE
INSURANCE • MORTGAGES
508-995-6291 (ext. 22)

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo

Advogado
Joseph F. deMello

Taunton 508-824-9112
 N.Bedford 508-991-3311
 F. River 508-676-1700

MONIZ Insurance
 Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos

995-8789

CARDOSO TRAVEL
 Bons preços, bom serviço
 boa reputação, viagens individuais ou em grupo
TERRA, MAR e AR
401-421-0111
 www.cardosotravel.com

DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
 Heating • Air Conditioning
 a division of Sea Land Energy
508.999.1226
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
 (401) 438-0111 Joseph Paiva

SOCIAL SECURITY DISABILITY
 Falamos Português • Hablamos Español
 • No ta fala Creole de Cabo Verde
508-588-9490
JOEL H. SCHWARTZ, P.C.
 Advogados

Ano XLV • Nº 2331 • quarta-feira, 24 de fevereiro de 2016 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

A SATA Internacional torna-se Azores Airlines



Paulo Menezes, presidente do grupo SATA

A apresentação da Azores Airlines, nova designação da SATA Internacional na sua operação para os EUA e Canadá, teve lugar na passada quinta-feira no Whaling Museum de New Bedford, com a presença do secretário dos Transportes e Turismo dos Açores, Victor Fraga e do presidente do grupo SATA, Paulo Menezes. Ainda presentes, Francisco Coelho, diretor executivo da Associação de Turismo dos Açores, e Duarte Nuno Carreiro, administrador da Azores Airlines nos EUA.

• 11



Duarte Nuno Carreiro, diretor da Azores Airlines nos EUA, Jasiel Correia, mayor de Fall River e a diretora da sua campanha eleitoral, Jenn Andrade, Vitor Fraga, secretário do Turismo e Transportes dos Açores e Fernando Rosa, presidente da PALCUS.



António Zambujo no Zeiterion
 O fadista António Zambujo atua dia 02 de março no Zeiterion Performing Arts Center, em New Bedford. Zambujo foi distinguido pela Fundação Amália Rodrigues como o Melhor Fadista de 2006. Tem atuado por toda a Europa e no Brasil.

TAP volta a Boston

Voos diários a partir de 01 de junho



Michael Moran, gerente geral do Aeroporto JFK, David Neeleman, acionista da TAP e fundador da JetBlue e Scott Lawrence, vice-presidente sênior da JetBlue, durante a conferência de imprensa realizada segunda-feira em Nova Iorque.

• 03

Karyn Polito em New Bedford



Karyn Polito, vice-governadora de Massachusetts, com o xerife do Condado de Bristol, Thomas Hodgson e o deputado estadual de Mass., António Cabral.

• 09



Victor Andrade foi eleito presidente da União Portuguesa Beneficente cargo que exerce há dez anos.

• 08

Axis Advisors
 Wealth Management
 Financial Planning
 Insurance Planning

Daniel da Ponte
 President & Chief Compliance Officer
401-441-5111

Advogada
Gayle A. deMello Madeira

Assuntos domésticos
 Acidentes de automóvel
 Acidentes de trabalho
 Defesa criminal
 Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —
 Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

GOLD STAR REALTY

Guiomar Silveira
508-998-1888

Escritórios de Advocacia de
GONÇALO M. REGO
508-678-3400

Escritórios em:
 Fall River
 New Bedford
 Cambridge
508-992-1800
617-234-4446
 E. Providence
401-431-6111

Acidentes por negligência
 Acidentes de trabalho
 Negligência médica/emprego
 Testamentos
 Discriminação no trabalho

CARDOSO TRAVEL
 120 Ives St., Providence, RI 02906
401-421-0111
SANTO CRISTO
 29 de Abril (8 dias, 12 refeições)
SANTO CRISTO/MADEIRA
NORTE E CENTRO DE PORTUGAL
RIO DOURO, SERRA DA ESTRELA E FÁTIMA
 29 de abril (17 dias, 33 refeições)
 www.cardosotravel.com

Portugal a Partir de
 DE NEWARK

\$774
 IDA E VOLTA

Preço para Lisboa em voos directos de Segunda a Quinta Feira à partida de Newark Liberty International Airport 12 de Janeiro 2016 a 22 de Março 2016. Estadia máxima de 3 meses. Sujeita a disponibilidade e outras restrições. Todas as taxas incluídas e sujeitas a alterações de câmbio. Vendas até 29 de Fevereiro 2016.



flytap.com

Horário de funcionamento:
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM
 Sex 8AM-8:30 PM
 Sáb 8AM-7:30 PM
 Dom 7AM-1:00 PM

AMARAL'S

- CENTRAL MARKET -

872 Globe St
 Fall River, MA
 Tel: 508-674-8042

**PREÇOS EM VIGOR DE
 QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos
 Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



Figado de Vaca **\$1.59** LB



Carne para guisar **\$3.99** LB



Bife de Porco Temperado **\$2.79** LB



Água Castelo **\$7.95**



Tempero OLA **\$2.39**

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES
 A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



Atum Bom Petisco **\$4.99**



Filetes de Bacalhau **\$3.99** LB



Bolacha Maria Moaçor **79¢**



Cereal Cocoa Pebbles **2/\$4**



Coca-Cola 2 Litros **4/\$5** + dep.



Laranjada 2 Litros Bela **\$1.29** 1 Litro

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO
 AOS DOMINGOS A PARTIR
 DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



Vinho Grão Vasco **3/\$10**



Vinho Gazela **3/\$10**



Cerveja High Life **\$9.99** +dep. 18 PK



Cerveja Bud ou Bud Light **\$18.49** +dep. 24 PK

Incêndio destruiu antiga fábrica de Fall River



Foto cortesia: Herald News, Fall River

Um grande incêndio que deflagrou sábado, dia 20, destruiu o edifício de uma antiga fábrica textil na Weaver Street, em Fall River. O vento fez alastrar as chamas, segundo o chefe dos bombeiros Robert Viveiros.

O fogo é considerado suspeito, uma vez que o edifício estava desocupado.

Foi um grande fogo, mas segundo Robert Viveiros já houve incêndios maiores na cidade. “Kerr Mill em 1987 foi maior”, disse o chefe.

O incêndio que destruiu uma fábrica na Quequechan Street também foi maior, bem como o que deflagrou em 2012 na King Philip Mill. Estes fogos tiveram origem criminosa. Em relação ao fogo da King Philip Mill, Christopher Silva foi condenado a 12 anos de prisão.

New Bedford procura chefe de polícia

O mayor de New Bedford, Jon Mitchell, anunciou que a cidade vai iniciar o processo de procurar novo chefe de polícia no final do corrente mês, para substituir David Provencher, que faleceu a 13 de dezembro no Hospital São Lucas, com 59 anos de idade. Provencher esteve 35 anos no departamento de polícia e os últimos cinco anos como chefe.

Mitchell já nomeou a comissão de seleção, que é constituída pelo sub-chefe David Lizotte, nomeado chefe interino após a morte de Provencher; Loretta Bourque, da Associação de Moradores da Cove Street; Edmund F. Craig, Jr., comissário do Conselho de Licenciamento de New Bedford; David Donahue, agente do FBI aposentado; Brian K. Gomes, conselheiro municipal; Kevin Hegarty, antigo sub-chefe da polícia de New Bedford; Maria Rosário, diretora do centro de aprendizagem Northstar e Bruce Rose, presidente do capítulo New Bedford do NAACP.

Segundo Mitchell, todos os membros do departamento que alcançaram o posto de capitão ou tenente podem candidatar-se a chefe, posição que será oficialmente anunciada a 29 de fevereiro e o prazo de apresentação da candidatura termina a 11 de março.

Despedimentos em New Bedford

A fábrica de processamento de marisco Liner Foods anunciou que irá encerrar a maior parte das suas operações de New Bedford e cerca de 200 trabalhadores serão despedidos.

Os despedimentos começarão a 29 de abril e estarão concluídos até final de setembro, de acordo com uma circular da empresa.

A Liner Foods, com sede em Nova Escócia, usa a fábrica de New Bedford para processar peixe, mas essa operação será transferida para as fábricas da Nova Escócia, Canadá, Portsmouth, NH, e Newport News.

Em New Bedford, a Liner Foods manterá apenas a fábrica de scallops, que comprou em 2013.

Agente Duarte salva jovem em apuros

Sexta-feira, Kyle Duarte, agente da polícia estadual de Massachusetts, estava, como costuma dizer-se, no sítio certo, o Britland Park, Fall River, à hora certa (16:30) e valeu a um rapaz de 15 anos que jogava futebol e, quando caminhava sobre a superfície gelada de um canal para apanhar a bola, o gelo cedeu sob o seu peso e caiu à água.

Duarte ouviu o alarme no scanner da polícia e dirigiu-se de imediato para o local e encontrou o rapaz com a água pelo pescoço e os amigos a segurá-lo para o manter à tona. Duarte conseguiu agarrar o adolescente e tirá-lo da água gelada.

O adolescente foi conduzido ao hospital, mas para além do susto nada sofreu.

TAP Portugal regressa a Boston

• JFK New York é a outra rota, para além das já existentes de Newark e Miami, totalizando 30 voos semanais

A TAP lançou segunda-feira dois novos voos diretos diários para Boston e New York, Unidos, que começam a operar em 11 de junho (Boston) e 1 de julho (Nova Iorque).

O anúncio foi feito numa conferência de imprensa no terminal 5 do Aeroporto Internacional John F. Kennedy por David Neeleman, novo acionista da companhia aérea.

“Este é um grande dia para a TAP, um grande dia para a Portugal, e um grande dia para a sua economia. É um grande dia para todos nós”, disse Neeleman.

Com tarifas de lançamento a partir de 799 euros, os voos já estão à venda.

Estas novas rotas juntam-se aos destinos de Miami e Newark, que passarão a ter ligações diárias com Lisboa já este verão, e à ligação entre Porto e Newark que acontece duas vezes por semana.

A TAP aumenta assim a sua oferta para 30 voos semanais entre Portugal e os EUA.

Refira-se que o voo de Boston tem saída diária pelas 7:45 da noite (hora da costa leste dos EUA), com chegada a Lisboa pelas 7:20 da manhã seguinte (hora de Portugal Continental). O voo de JFK, New York, sai às 11:30 da noite (hora da costa leste dos EUA) e chega a Lisboa às 11:30 da manhã (hora de Portugal).

A empresa afirmou ainda que pretende promover Portugal como destino turístico, através de campanhas promocionais e um programa de incentivos que encoraja os norte-americanos a escolher Lisboa como escala preferencial nos seus voos de e para a Europa.

Qualquer norte-americano terá hipótese de fazer uma paragem de até três noites em Lisboa, sem qualquer custo, na sua viagem para outro destino europeu servido pela TAP.

“Imagina que vais viajar para Milão conosco e que tens uma ligação em Lisboa. Podes ficar lá até três noites sem custo adicional ou podemos levar-te até ao Porto, sem qualquer custo, se quiseres passar esse tempo lá”, garantiu David Neeleman.

Na campanha que estará disponível em breve, a companhia promove o país com frases como “Portugal, Europe’s first gateway” (Portugal, a primeira porta de entrada da Europa) e “Portugal Stopover - discover Lisbon on the way (Portugal stopover - descobre Lisboa no caminho).

O presidente executivo da companhia, Fernando Pinto, não esteve presente na conferência de imprensa por estar numa reunião com a Autoridade Nacional da Aviação Civil (ANAC), que na sexta feira afirmou existirem “fundados indícios de desconformidade” das regras europeias na venda de 61% da TAP à Gateway, o que



David Neeleman, fundador da JetBlue e novo acionista da TAP Portugal, durante a conferência de imprensa na manhã da passada segunda-feira no aeroporto JFK em New York.

justifica as medidas destinadas a impedir decisões de gestão extraordinária.

“É com grande entusiasmo que a TAP alarga o seu serviço internacional para os Estados Unidos a quatro destinos, passando assim a oferecer aos passageiros norte-americanos a possibilidade de viajarem facilmente até Lisboa, a primeira porta de entrada na Europa, com acesso, a partir de Lisboa, à conectividade da rede TAP a outros destinos”, afirmou Fernando Pinto em comunicado.

As duas novas linhas serão operadas com os novos aviões Airbus A330 que serão entregues à companhia aérea portuguesa em junho, aumentando a sua frota de longo curso para 20 aeronaves.

Este investimento junta-se à encomenda de 53 novos aviões Airbus e aos 60 milhões de euros investidos na modernização dos interiores da atual frota.



O modelo Airbus A330/200 a utilizar nas rotas de Boston e New York para Lisboa, com capacidade para 271 passageiros.

Passaportes americanos que expiram em 2016 já podem ser renovados

Segundo o Departamento de Estado, os detentores de passaportes dos EUA que expiram em 2016 podem renová-los imediatamente e o processo de renovação poderá levar seis semanas. A demora é mais longa do que o habitual porque nos próximos três anos irão expirar 49 milhões de passaportes dos EUA.

Uma lei federal de 2007 é responsável pela avalanche de renovações, pela primeira vez os cidadãos norte-americanos passaram a ter que apresentar passaporte para o Canadá, México, Caraíbas e Bermudas.

A conveniência em renovar quanto antes passaportes que expirem em

2016 é que a maioria dos países europeus não aceita passaportes que expiram dentro de seis meses.

Os passaportes podem ser renovados nas estações centrais dos correios.

CODY & TOBIN
SUCATA DE FERRO
E METAIS
Cano de aço usados
— Compra e Venda —
516 Belleville Ave. - NB
999-6711

deMello's
FURNITURE
149 County St., New Bedford
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30
Aberto todos os domingos Meio-dia-5:00 PM
508-994-1550

PERITOS DE SEGURO SOCIAL EM ASSUNTOS DE INVALIDEZ



Maiza Silva • Timothy Pope, Esq. • Kelly Sousa

Falamos Português
No ta fala Creole de Cabo Verde
Hablamos Español

Fall River • Taunton • New Bedford • Brockton
• Providence • Lawrence

Joel H. Schwartz, P.C.
508-588-9490
Advogados

Atirador matou seis pessoas no Michigan e reacende debate sobre controlo de armas

Pelo menos seis pessoas foram mortas a tiro sábado à noite (20 de fevereiro), em três diferentes locais no condado de Kalamazoo, no estado do Michigan, por um indivíduo que seguia num Chevy preto disparando aleatoriamente. Nenhuma das vítimas tinha qualquer ligação entre si ou com o assassino, um branco de 45 anos.

O primeiro tiroteio ocorreu por volta das 16:00 no parque de estacionamento do prédio de apartamentos Meadows Townhomes, em Richland Township. Uma mulher, que estava acompanhada por três crianças, foi atingida por quatro tiros e ficou gravemente ferida.

O segundo tiroteio ocorreu por volta das 22:00 no stand Seelye Kia, em Kalamazoo: um jovem de 18 anos e o pai foram mortos a tiro quando estavam a ver um carro. Um terceiro indivíduo ficou ferido e está em estado crítico.

Por volta de 22:30, a alguns quilómetros de distância do local anterior, o suspeito saiu do seu carro e teve uma breve conversa com as pessoas que estavam dentro de um carro vermelho e uma van branca no parque de estacionamento do restaurante Cracker Barrel em Oshkosh Township, e começou a disparar. Quatro pessoas morreram, incluindo um menino de oito anos. Uma jovem de 14 anos que chegou a ser dada como morta conseguiu sobreviver apesar de gravemente ferida.

O suspeito foi detido pouco depois da meia noite no centro de Kalamazoo e sem oferecer resistência.

Ainda tinha a arma no carro, uma pistola semi-automática. Foi identificado como Jason Brian Dalton, casado, com dois filhos. É condutor da Uber, empresa de transporte privado urbano e estava a trabalhar durante o tiroteio, tendo atendido pelo menos um cliente.

Os vizinhos dizem que Dalton não parecia mau homem, embora tivesse a mania das armas, uma mania que mata por ano milhares de americanos e se tornou um dos grandes problemas nacionais.

Apesar do aumento da violência armada, os políticos não conseguem fazer aprovar leis para um maior controlo de armas nos EUA, a começar pelo presidente Barack Obama, que já fez várias tentativas.

Desde que o presidente anunciou medidas para intensificar o controlo de armas, fintando um intransigente Congresso de maioria republicana, políticos e grupos pró-armamento iniciaram uma luta assanhada. Por exemplo, o pré-candidato republicano à presidência Ted Cruz (segundo nas intenções de voto nas primárias), chegou a criar uma página online com uma foto do presidente em roupa militar ao lado da frase "Obama quer as suas armas", e um espaço para registo do apoiante

contra a proposta da Casa Branca.

Em plena campanha eleitoral, a oposição ganha força justamente porque grande parte dos americanos não cogita discutir a Segunda Emenda à Constituição, aprovada em 1791 para garantir o direito do porte de armas num contexto da luta pela independência do império britânico. De acordo com uma pesquisa do Pew Research Center, atualmente metade da população acredita que proteger o direito de possuir armas é mais importante do que controlar a posse das mesmas. Outro estudo, publicado em 2014 pelo instituto Gallup, revelou que 63% dos americanos acreditam estar mais seguros com um revólver em casa.

Um exemplo dessa mentalidade chega-nos do Texas, onde a Legislatura estadual de maioria republicana aprovou um novo pacote legislativo que prevê liberdade no uso e porte de arma, definindo que os texanos podem andar armados inclusivamente na via pública. As instituições públicas são obrigadas a aplicar as novas regras e a Universidade do Texas, frequentada por mais de 200 mil estudantes, vê-se

forçada a autorizar o porte de arma mesmo dentro das salas de aulas. Alunos, professores e funcionários só não poderão levar as armas para as residências de estudantes, eventos desportivos e laboratórios científicos.

Ironicamente, a medida deverá entrar em vigor no próximo dia 1 de agosto, quando se assinalam 50 anos do massacre de 1966 no campus da Universidade do Texas em Austin: o antigo marine Charles Whitman, matou 14 pessoas e feriu outras 30 naquele que foi um dos primeiros tiroteios numa universidade norte-americana.

Eleições em Fairhaven

Realizam-se dia 4 de abril eleições municipais em Fairhaven e há três lusodescendentes envolvidos: Daniel Freitas é candidato a novo mandato no Conselho Municipal; Tatiana Andrade concorre ao Comité Escolar e Peter DeTerra a um mandato de três anos no Conselho de Saúde.

RAYNHAM FLEA

Todos os domingos
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes
Uma grande selecção
de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM
2 por 1
O maior flea market
de um só
 piso da Nova Inglaterra
interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste
Saída 13B

1 (508) 823-8923

SÓ NA FLÓRIDA

Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!

Podemos apanhá-los no aeroporto

Prometemos honestidade

Maria & Adelino Almeida

856-364-8652

856-718-6065

EXIT KING REALTY

1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293

email: mbalmeida@comcast.net

ALUGA-SE

Apartamento em
East Providence
com fogão, frigorífico,
quarto de cama.

Ligar para:

401-431-0198

Amigos de Rabo de Peixe-USA reúnem-se a 05 de março

Os Amigos de Rabo de Peixe dos Estados Unidos, levam a efeito o seu vigésimo-segundo convívio anual dia 5 de Março de 2016, no restaurante Venus de Milo, em Swansea, que este ano conta com a presença do pároco da Vila de Rabo de Peixe, padre José Cláudio.

A hora social está prevista entre as 5:00 e as 6:00 horas da tarde, com jantar a ser servido logo após. A ementa consta de sopa, salada, prato de galinha ou prato de peixe, com 2 garrafas de vinho por mesa, 2 jarros de refrigerantes por mesa, sobremesa e café. Para crianças a ementa consta de sopa, salada, chicken tenders, french fries e sobremesa.

O entretenimento estará a cargo do artista rabo-peixense, José Nazário e com a sempre apreciada Despesa dos Amigos de Rabo de Peixe.

Será homenageado o casal imigrante Rabo-peixense do Ano – Tony e Lídia Vieira e o convidado de honra é Renato Moniz, membro da Junta de Freguesia da Vila de Rabo de Peixe, filho do exportador de peixe, António Mineiro.

Donativo: adultos - \$45.00; crianças até aos 12 anos - \$20.00. Para bilhetes contactar Ricardo Mourato (401-749-1751), Manuel Estrela (508-837-9919) e Elvira Raposo (508-676-0481).

Entretanto, no domingo, 06 de março, o padre José Cláudio vai celebrar missa para a comunidade rabo-peixense na igreja de Santo António, West Warwick, pelas 9 horas da manhã e na igreja de São Francisco Xavier, em East Providence, pelas 11:45 horas da manhã.

ESTIMATIVAS DE SEGURO

CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço de reboque de 24 horas

- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões

- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872

VENDE-SE EM SWANSEA



Restaurante/taberna, bem estabelecido, operação rápida, amplo parque de estacionamento e apartamento estúdio. Inclui alarme classe A contra incêndios, licença para entretenimento e "pool". Excelente rendimento. **\$299.000.**

Tel. 508-336-4000 ext. 22

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O

Serviço da LUSA



Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome _____

Endereço _____ Apt N° _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Junto envio cheque ou "money order". * Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito: _____

Recortar e enviar para : Portuguese Times

P.O. Box 61288

New Bedford, MA 02746

Exp. Date

* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

Endereço antigo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Endereço novo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Enviar para: Portuguese Times
P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

PORTUGUESE TIMES

USPS 868100
1501 Acushnet Avenue
P.O. Box 61288
New Bedford, Mass. 02746-0288
Telephone: (508) 997-3118/9
Fax: (508) 990-1231
e-mail: ptimes@aol.com
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA. 02746.
Frequency: Weekly.
Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25.00; rest of the country: \$30.00 (Regular Mail). US Air Mail: 155.00. Canada: \$75.00 (Regular Mail) \$165.00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80.00 (Regular Mail), \$310.00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.
POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes
• Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes e Vasco Pedro • Repórter at Large: Augusto Pessoa
• Contabilidade: Linda Lima • Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa
• Desporto: Afonso Costa • Secretária: Maria Novo
• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Diniz Borges, José Brites, Manuel Calado, Caetano Valadão Serpa, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo Bettencourt Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António Silva Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Edmundo Macedo, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, Fernando Pádua, José António Afonso, Paula Cabral, Mário Moura.
As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

Deval Patrick e Elizabeth Warren são hipóteses de Obama na escolha do sucessor de Scalia no Supremo Tribunal

Segundo o Washington Post, o ex-governador de Massachusetts Deval Patrick e a senadora federal por Massachusetts Elizabeth Warren foram mencionados como possíveis escolhas para o Supremo Tribunal, sucedendo o falecido juiz Antonin Scalia.

Patrick formou-se em Direito pela Harvard Law School em 1982 e foi

assistente do procurador-geral da divisão de direitos civis no governo de Bill Clinton. Além disso é amigo pessoal do presidente Barack Obama e compartilham pontos de vista sobre os direitos civis e a Constituição.

Antiga professora de Direito em Harvard, especializada em lei de falências, Elizabeth Warren

tornou-se uma proeminente defensora do consumidor, e estabeleceu o Bureau de Proteção Financeira do Consumidor que os republicanos boicotaram. Quem quer que seja nomeado terá forte oposição dos republicanos, que prometeram bloquear qualquer candidato nomeado para que o sucessor de Scalia seja nomeado pelo sucessor de Obama, que será eleito a 8 de novembro. Mas Obama já fez saber que até às eleições é presidente em exercício e será ele quem escolherá o novo juiz do Supremo Tribunal.

Consulado Geral de Portugal em Boston muda de instalações

O Consulado Geral de Portugal em Boston vai mudar de instalações, passando a funcionar em 31 St. James Avenue, 3rd. floor, Suite 350, Boston, MA 02116. Por este motivo, o consulado não poderá proceder ao habitual serviço de atendimento, entre 25 de fevereiro e 04 de março, apenas operando muito limitadamente nessa altura, dadas as contingências materiais da operação de mudança, reabrindo ao público, já nas novas instalações, dia 07 de março.

No período da mudança e no caso de inadiáveis serviços urgentes sugere-se o contacto com o Consulado de Portugal em New Bedford e/ou o Vice-Consulado de Portugal em Providence.

P.A.C.C. de Palm Coast, Flórida com novos corpos gerentes

O Portuguese American Cultural Center, de Palm Coast, Flórida, elegeu recentemente os seus novos corpos diretivos para 2016.

Manuel Pereira assume a direção desta coletividade da Flórida, com Mário Carmo a assumir a presidência da assembleia geral e João Mariano na presidência do conselho fiscal.

Eis a nova direção do PACC:

Assembleia Geral: presidente, Mário V. Carmo; vice-presidente, António Amaral; secretária, Maria Amália (Malita) Mesquita.

Direção: presidente, Manuel Pereira; vice-presidentes, João Mesquita & Manuel Goulart; secretárias, Isabel A. Mariano e Ana Miranda; tesoureiro, João Costa; diretores gerais: Adoindo de Moura, Lena Esteves, José Carlos Frago, Rosa Frago, Pam Marques e Manuel Santiago.

Conselho Fiscal: presidente, João Mariano; vice-presidente, Adelino Marçal; secretário, Jack Ataíde. Conselho Disciplinar: George Conceição e J. Gonçalves.

Eleições em Milford

Realizam-se dia 5 de abril eleições municipais em Milford e Joseph Morais, atual vice-presidente do Comité Escolar, é candidato ao novo mandato, mas tem nada menos de três oponentes: James Ligor, funcionário EMC Corporation; Mike Visconti, ex-membro do Conselho de Zoneamento e Scott Vechiolla, membro do Vernon Grove Board of Trustees.

Morais, 42 anos, disse que a sua prioridade, se for reeleito, será a nova escola Woodland.

Assaltante detido em New Bedford

A polícia de New Bedford deteve um indivíduo que assaltou uma casa na Gould Street. O assaltante entrou na casa por uma janela da cave quando o locatário estava ausente e roubou aparelhos eletrónicos e jóias.

As suspeitas recaíram em Nathaniel Almeida, 32 anos, indivíduo que tinha feito uns trabalhos na casa dias antes. Numa busca ao apartamento do suspeito, a polícia recuperou grande quantidade de jóias, cujos proprietários estão a ser procurados.

Feira Anual de Saúde do C.A.I.

O Centro de Assistência ao Imigrante, em colaboração com a Casa da Saudade, leva a efeito dia 01 de março, entre o meio-dia e as 4:00 da tarde, a sua 15.ª Feira Anual de Saúde.

Serão efetuados exames grátis de saúde e o tópico deste evento, que é patrocinado pela United Health-Care, prende-se com cuidados a ter em conta com cancro do cólon. Enfermeiras bilingues estarão disponíveis para responder às várias questões.

Para mais informações contactar o C.A.I. pelo telefone 508-996-8113.

Festa do Santíssimo Sacramento em New Bedford realiza-se de 04 a 07 de agosto

A festa do Santíssimo Sacramento em New Bedford, promovida pela comunidade madeirense, realiza-se este ano de 04 a 07 de agosto.

Presididas este ano por Paul Laconte, há já movimentações no programa artístico, nomeadamente na sexta-feira (segundo fonte da comissão organizadora, todos os meses serão reveladas novidades neste campo). Assim, foram já assegurados os serviços de bandas como The Great Escape (homenagem à famosa banda Journey) e cujo vocalista é lusodescendente da ilha de Santa Maria, Hard Wire, Bron Don, Irmãos Justino, Living on a Bad Name, Jillian Jensen, Toph & Tom, Butch McCarthy e Grace Morrison. Sabe-se que o palco principal das festas deverá ser aumentado.

Para além da exibição do Grupo Folclórico Madeirense do SS. Sacramento durante os quatro dias de festa, haverá, como habitualmente em anos anteriores, um espaço dedicado ao fado, na tenda ao fim do Madeira Field.

Refira-se que o comité do entretenimento para a festa do SS. Sacramento de 2106, presidido por Tony Abreu, tem a seguinte constituição: Paul Sousa, Paul K. Leconte, Justin Gallager, Frederico Correia e Jon Reynolds, equipa que se mostra empenhada em proporcionar artistas e grupos de qualidade durante os quatro dias festivos.

Para mais pormenores sobre a festa deste ano consultar o site: www.portugueseefest.com

Correção

Em notícia publicada neste jornal, e referente à instalação de painéis solares, foi mencionado que alunos da Greater New Bedford Regional Voc-Tech tinham sido contratados para auxiliar na instalação dos painéis. Tal não corresponde à verdade, bem como ainda um alegado subsídio de \$10.000 atribuído à escola, o que também, segundo fonte da comissão responsável da festa madeirense, não é verdade.

À comissão responsável pela festa e em particular a David Lúcio, presidente do Clube SS. Sacramento de New Bedford e ainda aos nossos leitores, as nossas desculpas pelo lapso.

Deputado Tony Cabral atende público

O deputado estadual António Cabral (D-New Bedford), atende os seus constituintes sábado, 05 de março, das 10h00 da manhã ao meio-dia, na Howland Green Branch Library, 3 Rodney French Boulevard. O deputado também pode ser contactado de segunda a sexta-feira na State House, Boston, mediante marcação prévia pelo telefone (617) 722-2017.

Pode também telefonar para a delegação em New Bedford, (508) 997-8113.

OPORTUNIDADE

Trabalhe a partir de casa
Part Time / Full Time
774-381-8514

SILVEIRA TRAVEL SM

BEST OF PORTUGAL TOUR
JUNE 23, 2016
www.silveiratravel.com
(508) 822-2433

HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério.
Responder:

Portuguese Times
Att: Box 55
P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746



AQUEÇA SEU CORAÇÃO E SUA CASA.

Obtenha um financiamento com 0% de juros com o programa de empréstimos HEAT do Mass Save

O programa residencial do Mass Save Heat Loan oferece empréstimos com 0% de juros para o ajudar a efetuar melhorias de eficiência energética certificadas em sua casa. Pode beneficiar de empréstimos até \$15,000 com um prazo até 7 anos, dependendo do serviço e da instituição de crédito do empréstimo.*

Para se qualificar, os clientes devem possuir uma residência de 1-4 famílias e instalar melhorias energeticamente eficientes como:

- Sistemas de aquecimento com eficiência elevada
- Ar Condicionado Central/ Bombas de Calor a Ar
- Sistemas domésticos de água quente com Alta Eficiência
- Sistemas Solares de águas quentes
- Janelas de substituição certificadas ENERGY STAR®

De o primeiro passo e marque uma consulta de avaliação energética residencial grátis para saber em que áreas da sua residência pode melhorar com Mass Save.**

Quando estiver pronto para financiamento do Mass Save Heat Loan, entre em contato com BankFive para ajuda-lo com o processo. Pode aplicar on-line em bankfive.com, visitar qualquer um dos nossos locais ou liguar para 774-888-6100.

Por favor, saiba que todos os documentos relacionados com a abertura e manutenção de contas são providenciados em inglês. NMLS#525575

Equal Housing Lender.
Member FDIC, Member DIF.

Bank 5
LET'S THRIVE TOGETHER

*Restrições podem ser aplicadas. Esta oferta está sujeita à aprovação de crédito e pode ser suspensa ou cancelada a qualquer momento. O mínimo de empréstimo é de \$500.00. APR refere-se à taxa de percentagem anual. O pagamento mensal seria de aproximadamente \$ 11.90 por \$1.000 emprestados com base em 0.00% APR para 84 meses. Podem ser aplicadas taxas de fechamento que variam de \$188.00 para \$300.00. Revisão confiança e gravação de taxas de \$150.00 a \$375.00 candidatar-se a imóveis detidos em confiança. **Elegíveis clientes do programa do empréstimo residencial do Mass Save precisará obter estimativas de custos dos contratantes licenciados e submetê-los à Casa Vendor Assessment (Home Assessment Vendor) para aprovação

Advogado Joseph F. deMello



- Acidentes de trabalho*
- Acidentes de automóvel*
- Protecção de bens- "Nursing Home"
- Testamentos
- Divórcio

* Consulta inicial grátis

O advogado que luta pelos seus direitos

71 Main St., Taunton
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford**
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River
508-676-1700

** Aberto aos sábados

Hillary Clinton abre escritório em New Bedford

A hipótese de haver um terceiro membro do clã Bush a assumir a presidência dos EUA deve estar totalmente afastada por agora. Jeb Bush, filho de George H. Bush e irmão de George W. Bush, suspendeu a sua corrida à nomeação republicana, depois das primárias republicanas no estado da Carolina do Sul, onde o milionário Donald Trump voltou a ganhar de forma confortável.

Num discurso na cidade de Columbia, Bush aludiu aos resultados que obteve nas três primeiras votações para justificar a sua saída:

“Os eleitores de Iowa, New Hampshire e Carolina do Sul falaram e eu respeito a decisão deles”, disse Bush, emocionado, depois de ter ficado em quarto na votação da Carolina do Sul, um estado onde o pai (41.º presidente dos EUA entre 1989-1993) e o irmão (43.º presidente, 2001-2009) tiveram, no tempo deles, vitórias importantes, mas que agora preferiu o magnata Donald Trump. Nem o facto de George W. ter entrado em cena para tentar ressuscitar a campanha de Jeb ajudou a mudar o rumo dos acontecimentos. Há vários meses que Jeb Bush

Charuto provoca fogo fatal

Os investigadores concluíram que um charuto aceso começou um incêndio em que perdeu a vida o português José Melo, 61 anos, no seu apartamento no terceiro andar de uma casa em 65 Eastern Avenue, Fall River, no dia 14 de fevereiro.

O relatório do Fire Marshal estadual Peter Ostroskey foi conhecido num comunicado conjunto do promotor de justiça Thomas M. Quinn III e dos chefes dos bombeiros e da polícia de Fall River, Robert J. Viveiros e Daniel S. Racine, respetivamente.

Os investigadores também concluíram que não havia detetores de fumo funcionando no primeiro, segundo ou terceiro andares da casa e isso é algo com que os bombeiros depa-ram muito frequentemente. Os bombeiros dizem que o código atual exige detetores em todos os pisos e devem ter baterias, mas os moradores facilitam e nas últimas três semanas sete pessoas morreram em Massachusetts em cinco incêndios onde não havia alarmes de fumo funcionando.

vinha caindo nas sondagens.

Do lado democrata, o resultado foi novamente muito disputado. No caucus democrata do estado do Nevada, Hillary Clinton levou a melhor sobre Bernie Sanders, com um resultado final de 52,7% contra 47,2% (os restantes 0,1% foram parar a outros candidatos).

O domínio eleitoral da antiga primeira dama e secretária de Estado de Obama, entre 2009 e 2013, centrou-se na metrópole de Las Vegas, ao passo que Sanders obteve mais votos do que a adversária na zona norte do Nevada, à volta de Reno. É o segundo triunfo

eleitoral de Hillary, depois da vitória no Iowa e da derrota em New Hampshire, o que lhe permite para já liderar a corrida aos delegados face a Sanders (42 contra 15). Os democratas da Carolina do Sul vão às urnas no próximo sábado, 27 de fevereiro.

Entretanto, Hillary decidiu abrir escritório de campanha em New Bedford, seguindo o exemplo do seu oponente senador Bernie Sanders e quase lado a lado.

Curiosamente, os escritórios estão separados apenas por duas portas, o de Bernie é em 556 Pleasant Street e o de Hillary em 560 Pleasant Street.

Promoção da MAPS

Exposição sobre a Campanha do Laço Branco no dia 4 de março

A Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS) realizar uma Exposição de Arte dedicada à Campanha do Laço Branco (White Ribbon Day) dia 4 de março, entre as 4 e as 8 pm, no escritório de Cambridge da organização de serviços sociais e de saúde, na 1046 Cambridge Street. Este evento é a forma escolhida pela MAPS para chegar às pessoas de expressão portuguesa e incentivá-las a participarem na Campanha do Laço Branco, que visa o fim da violência contra as mulheres e todo o tipo de violência de género.

Para o efeito, a MAPS convidou vários artistas masculinos da comunidade a exibirem cerca de cinco peças de arte. Até ao momento, está confirmada a presença dos artistas Emanuel Silva, Joe Santos, Lineu Zadereski e Terence Tavares, que irão partilhar com os presentes as suas interpretações das suas peças de arte que refletem temas de valorização da mulher, auto-estima, não-violência e respeito. “A violência de género e doméstica afeta a sociedade em geral”, salientou Dulce Ferreira, MA, diretora dos Serviços de Apoio a Vítimas de Violência Doméstica e Abuso Sexual da MAPS. “É por isso que é tão importante que os homens se juntem a este esforço para pôr fim, não apenas à violência contra as mulheres, mas a todo o tipo de violência de género. Nós achamos que esta exposição de arte será uma maneira eficaz de promover esta mensagem.”

Para além do evento no dia 4 de março, a MAPS participará também no Dia de Proclamação da Campanha do Laço Branco, agendado para o dia 3 de março, à 1 pm, no Gardner Auditorium, na Massachusetts State House. Este evento é organizado anualmente pela Jane Doe Inc., a coligação de organizações estaduais dedicadas à prestação de apoio a vítimas de violência doméstica e abuso sexual. Para saber mais sobre a Jane Doe Inc., visite www.janedoe.org.

A Campanha do Laço Branco foi criada em 1991, no segundo aniversário do massacre levado a cabo por um homem de 14 mulheres em Montreal. Desde então, a campanha tornou-se mundial e já recolheu mais de 5 milhões de assinaturas em mais de 60 países. A MAPS integra a iniciativa desde o seu início em Massachusetts e Paulo Pinto, MPA, Diretor Executivo da MAPS, foi vice-presidente da campanha de 2012.



William Pires acusado de atropelamento e fuga

William James Pires, 20 anos, residente na Daniel St., Fairhaven e antigo atleta de futebol americano da Fairhaven High School, foi acusado dia 19 de fevereiro de atropelamento e fuga do local do acidente no Tribunal Distrital de New Bedford.

O juiz disse que está a aguardar um relatório e Pires ficou em prisão domiciliar sob fiança de \$500 e obrigado a usar um dispositivo de monitoramento GPS. Deve voltar a tribunal no próximo mês.

Segundo a polícia de Fairhaven, um Mercedes cinzento 2001 de quatro portas conduzido por Pires atropelou duas mulheres no dia 6 de fevereiro na Sycamore Street. As vítimas foram identificadas como Christine Machado, 40

anos, de Fairhaven, e Terence Hope, 50, de New Bedford. Um motorista de um camião de remoção da neve encontrou as duas mulheres caídas a cerca de 25 pés de onde a polícia acredita que elas foram atingidas. Machado ainda permanece em estado crítico no Boston Medical Center, com lesões cerebrais. Durante a acusação, o promotor Krysten Con-

don descreveu que o suspeito e a mãe Christine Pires, levaram o carro para uma oficina depois do acidente dizendo que tinha sido atingido por um galho de árvore. Mas o mecânico suspeitou depois de ver a notícia do acidente na televisão e, ao saber que ele tentava participar à polícia, Pires foi para casa de um amigo em Bridgewater.

Detido por conduta desordeira

Nelson Moniz, 34 anos, residente na Locust St., Swansea, foi detido dia 19 e acusado de violência doméstica. “Moniz estava armado com um cutelo de carne e tinha agredido um membro da família, ameaçou matar outro membro da família e destruiu propriedade em casa”, diz o relatório do sgt. Mark Foley.

PAULINE

Leitora da Palma da Mão e Cartas Leituras de Astrologia

Ela ajuda todas aquelas pessoas que precisam de orientação espiritual. Não deixe que o tempo ou a distância o impeçam de ser feliz! Se está doente, tem problemas, está apaixonado, venha falar com esta dotada de um dom especial e que pode ajudá-lo na resolução de todos os seus problemas.

Se procura a pessoa amada de volta ou sente-se infeliz, ENCONTRE AJUDA ESPIRITUAL JÁ!

Consultas privadas na sua própria casa
LEITURA DE \$10 COM ESTE ANÚNCIO!



Para mais informações

508-999-4646

1026 Kempton Street
New Bedford, MA

JOIN LINDEN PONDS FOR A SUNDAY OPEN HOUSE!

Get an inside look at vibrant retirement living! Tour our beautiful campus and maintenance-free homes. Discover dozens of exciting amenities, clubs, and activities. See the continuing care neighborhood, offering memory care, inpatient and outpatient rehabilitation, and skilled nursing care right on campus.

Bring your friends and family!

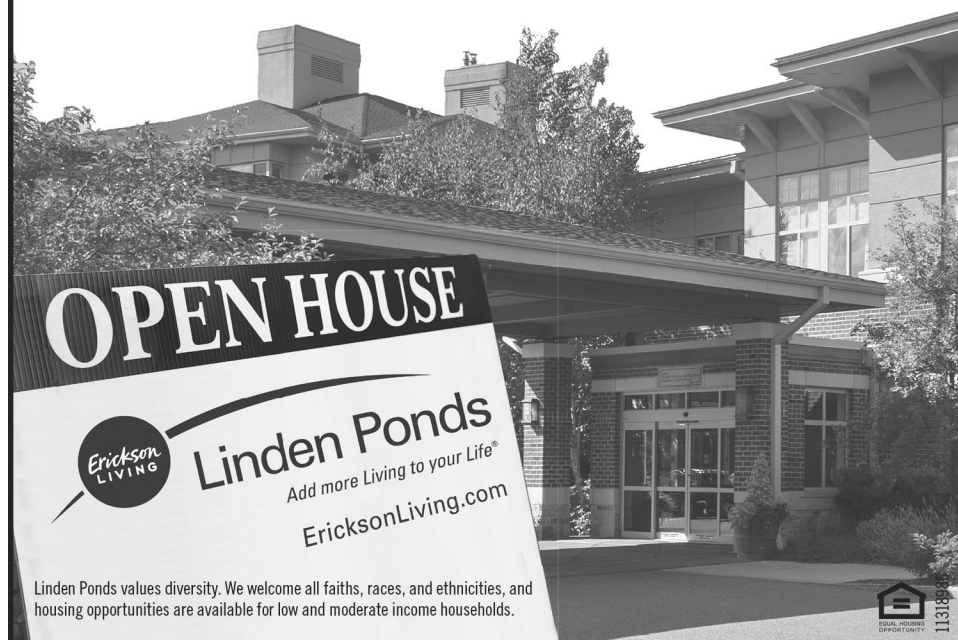
Sunday, February 28, 2016

300 Linden Ponds Way, Hingham, MA

Independent living and continuing care tours

10:00 a.m. – 12:00 p.m.

Call **1-800-989-0448** for more information and directions, or to learn about other upcoming events if you can't make this date.



Igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland celebrou 63 anos de existência

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, a primeira erguida em nome da Virgem Maria nos EUA, esteve em festa no passado domingo.

Celebrou 63 anos de existência, uma existência inteiramente dedicada ao ensino da palavra de Deus e da união da comunidade.

Valley Falls, que tem ao meio o Town Hall, está cercado pelo Clube Juventude Lusitana e pela igreja de Nossa Senhora de Fátima.

A sua mão protege a vasta comunidade devota de Nossa Senhora que se estende ao longo da High Street e Broad Street, onde surgem atividades empresariais que atestam o poder de atividade das nossas gentes.

Dizia-nos monsenhor Victor Vieira, quando pastor daquela igreja bem portuguesa: “temos de festejar todas as datas. Quem nos diz se cá estaremos para a próxima?”.

E dentro deste pensamento, a comunidade religiosa da igreja de Nossa Senhora de Fátima vem lembrando e relembando todas as datas festivas em honra da padroeira. Dizia-nos o padre Fernando



O padre Fernando Cabral ladeado pela comissão organizadora do almoço comemorativo dos 63 anos da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland

ver com a origem dos seus paroquianos. Poucos paroquianos se apercebem da configuração da igreja condizente com a quilha de um barco da descoberta do novo mundo.

O padre José Barbosa não construiu apenas um edifício. Construiu uma igreja onde além do acolhimento à oração, conseguiu um pilar da cultura portuguesa, baseada nos descobrimentos, de que aliás todos fazemos parte, só que em épocas diferentes.

Somos gente da tempera dos Gamas e dos Cabrais, que nos doaram a epopeia dos Descobrimientos, que

E já agora veio à mente uma história passada com o monsenhor Victor Vieira, que também gosta de se armar em carpinteiro.

Certo dia estava o monsenhor Victor Vieira a pregar uns pregos, numa obra na reitoria da igreja de São Francisco Xavier. Entra o José Silveira e fica parado a olhar o que o monsenhor estava a pregar. O monsenhor pergunta-lhe: “Ó José estás aí a ver o meu trabalho, para depois dizeres que está mal”. Não, responde o José Silveira. “Estou aqui para ouvir o que um padre diz, quando bate com o martelo no dedo”. Claro que quando qualquer pessoa bate com um martelo no dedo, a primeira reação é um palavrão. E o bom do José Silveira queria ouvir o que um padre dizia.

Estes apartes em tempo de aniversário atestam as boas relações que sempre tivemos com o clero português e a forma como estes arautos da palavra de Deus orientam as suas paróquias sem a rigidez dos tempos passados. Uma maior abertura, um diálogo amigo, traduz-se numa obrigatoriedade, sem ser forçado, a prestar um trabalho à sua igreja.

Talvez por isso é que o salão da igreja de Nossa Senhora de Fátima estava cheio. Há uma abertura beirã por parte do padre Fernando Cabral.

Jack Costa foi o mestre de cerimónias. O presidente das festas de Nossa Senhora de Fátima em Setembro é António Agonia. O mesmo Agonia que já vimos na presidência do Clube Juventude Lusitana. Os Agonias do Lusitana Sports. A Agonia (Teresa) Miss Rhode Island. Como se depreende, uma família virada ao

vimos encontrar em obras edificadas, já por outras gerações, mas imortalizando um império, de que pouco ou nada resta, a não ser as gerações que ergueram estes pilares, como a igreja de Nossa Senhora de Fátima, e de que as atuais gerações tem a responsabilidade de preservar.

Preservação esta, que tem os seus riscos, como um braço partido do padre Fernando Cabral, quando orientava, obras de remodelação. Bem. Convém não esquecer que cada um foi traçado para a sua profissão e colocar um caibro (2x4) não é a mesma coisa que levantar o cálice na comunhão.



Bolo de aniversário

Cabral, atual pároco daquela igreja: “Para 2017 vamos festejar os 100 anos da aparição de Nossa Senhora em Fátima, pelo que vamos preparar umas celebrações condizentes com a efeméride, de tão profundo significado para a comunidade católica no mundo”.

Tivemos a dita de lidar com o padre José Barbosa, o fundador daquela igreja. A sua aposta foi numa construção em que cada pedra, contasse uma história.

Onde os degraus para o altar, as guarnições das iluminações pendentes do teto, os bancos onde o crente se senta, têm algo a

mente transporta o andor de Nossa Senhora do Monte, na procissão de setembro.

Por sua vez, o Clube Juventude Lusitana transporta o andor de São João.

Como se depreende, os valores religiosos aproximam a comunidade, que se preza dos princípios em que foi criada e que transportou para estas paragens, onde enraizou e floresce, mantendo a sua identidade.



O padre Fernando Cabral, Dominic Schiavone, presidente da comissão do aniversário da igreja, António Agonia, presidente das festas em honra da Nossa Senhora de Fátima, que se realizam em setembro, Jack Costa, que foi mestre de cerimónias, e o diácono Armand Bartolo.



Os casais Jack Costa e Henry Gonsalves

associativismo e com capacidade de grandes iniciativas.

É isto o bom que constitui a comunidade, onde nem tudo são rosas, mas onde os espinhos acabam por ser anulados pela força de vontade dos bons que ainda temos entre nós.

Existe uma grande aproximação entre a igreja e o associativismo de Valley Falls. Nunca é de mais salientar que foi no Clube Juventude Lusitana que se celebrou pela primeira vez missa em português, antes da construção da igreja de Nossa Senhora de Fátima.

Do outro lado da ponte temos o Clube Sport União Madeirense, que anual-

COMUNIDADES

Augusto Pessoa
Repórter
T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170

MARSHALL

FUNERAL HOME

JOHN J. DUNDERDALE, IV • FUNERAL DIRECTOR

Servindo todos os credos e famílias com serviço dedicado

JOHN DUNDERDALE, IV (Diretor funerário lic.)

116 School Street, Taunton, MA 02780

Tel. 508-967-7697

Advogada

GAYLE A. deMELLO MADEIRA

Taunton
508-828-2992

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel*
- Acidentes de trabalho*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

*Consulta inicial grátis

Providence
401-861-2444

Victor Andrade regressa à presidência da União Portuguesa Beneficente completando 10 anos de administração

FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Diz o povo “que o bom filho à casa torna”. Mas esta casa é a presidência da sede geral da União Portuguesa Beneficente, dado que Victor Andrade nunca largou a sua UPB, mas com funções de presidência de sucursais.

Victor Andrade assumiu a presidência da União Portuguesa Beneficente, em vários mandatos entre 1983 e 2006 e agora 2016 completando 10 anos de presidência. A sua ação tem sido notória e do agrado dos associados que votaram nele numa convenção especial, que levou à sua eleição.

A sua dedicação tem sido notória e a comprová-lo está mais uma eleição, dando prosseguimento ao historial de uma das mais relevantes presenças lusas nos EUA.

Foi numa das presidências de Victor Andrade que o Coral Herança Portuguesa se juntou à UPB como sucursal e que agora, depois do desaparecimento do Rancho Ramos de Oliveira, é a única componente cultural junto daquela organização de Rhode Island.

Victor Andrade tem pela frente mais um ano de mandato, no que se espera de grande sucesso.



Victor Andrade, presidente da sede geral da União Portuguesa Beneficente, ladeado pelos restantes corpos diretivos que tomaram posse numa cerimónia levada a efeito no passado domingo na sede daquela organização de Pawtucket.



Daniel da Silva é o jovem presidente da sucursal número 12 da União Portuguesa Beneficente, que tomou posse no passado domingo, acompanhado pelos corpos diretivos responsáveis por aquela sucursal da União Portuguesa Beneficente



Helena Soares é a presidente para 2016 da direção das marchas populares da União Portuguesa Beneficente. Essas marchas têm desfilado não só nas celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island como também no Festival Português, que anualmente tem lugar em Provincetown, Cape Cod, no Festival Português, que atrai milhares de pessoas.



Ernesto Teixeira (foto à esquerda), com 94 anos de idade, faz parte da direção da sucursal 12 da União Portuguesa Beneficente.

A foto acima documenta o ato de juramento dos elementos que constituem a sede geral da União Portuguesa Beneficente com sede em Pawtucket e presidida por Vitor Andrade, que soma 10 anos de presidência junto daquela presença portuguesa em Rhode Island.

Direção da sede geral da UPB

Presidente Victor Andrade
Vice presidente João Gonçalves
Vice presidente hora social Manuel Amaral
Secretária Astrid Tavares
Tesoureira Juvenália Pacheco

Junta Fiscal

Manuel F. Costa, Alberto Pereira, João Carvalho
Delegado local Maria Silveira
Apelos e julgamentos. António Moreira, Jorge Pacheco, Isabel Silva

Sucursal N.1 Esperança

Presidente Jorge Pacheco
Vice-presidente João Gonçalves
Secretário Victor Andrade
Secretária adjunta Maria Rainho
Tesoureira Juvenália Pacheco
Mestre de Cerimónias Egídio Silveira
Fiscais: José Rainho, Nelson Caseiro, Alberto Pereira.

Comissão de festas e bolsa de estudos: Manuel Costa, Joaquim Fonseca, Manuel Medeiros, Maria J. Delisle, Maria Nazaré. Cozinheiro: Armando Cabral

Sucursal N. 12

Presidente Daniel da Silva
Vice Presidente Alberto da Silva
Secretário Paulo da Silva
Tesoureira Ana Soares

Conselho Fiscal

Joaquim Moreira, Rogério Soares, Leonel Costa.

Junta de Saúde

Ernesto Teixeira, José Mendes, António Albuquerque, Miquelina Mendes, António Serra, António Bonifácio.

Comissão de festas

Tania da Silva, Ermelinda Costa, António Moreira, Ângela Moreira, António Bonifácio, António Andrade, António Serra, Leonel Costa.

Direção das Marchas da UPB

Presidente Helena Soares
Tesoureira Maria Silveira
Secretária Isabel Silva
Ensaaiador José Silva
Fiscais: Rui Pereira, Filipe Simão, Fernando Medeiros.
Padrinhos da marcha: Albino Ferreira e Diolinda Ferreira.

SUCURSAL 1 DA UPB

Programa das Festas

20 de fevereiro **Matança do Porco**
20 de março **Jantar de Domingo de Ramos**
8 de maio **Jantar do Dia das Mães**
7 de agosto **Piquenique anual**
4 de setembro
Excursão a Nossa Senhora Fátima, Ludlow
5 de novembro **Magusto**

SUCURSAL N 12 UPB

Programa das Festas

Sábado 19 de março **Jantar de cabrito**
Domingo, 3 de abril **Pequeno almoço**
Domingo 19 de junho **Almoço do Dia dos Pais**
Domingo 14 de agosto **Piquenique**
Sábado 10 de setembro **Jantar de bolsas de estudo**
Sábado 13 de novembro **Magusto**



Victor Andrade soma 10 anos de Presidência da União Portuguesa Beneficente de Pawtucket.



UNIÃO PORTUGUESA BENEFICENTE

134 BENEFIT STREET, PAWTUCKET, RI (401) 723-3433

Saudamos os novos corpos diretivos com votos dos maiores sucessos no seu novo mandato!

Vice governadora de Massachusetts esteve em New Bedford

• REPORTAGEM DE AUGUSTO PESSOA E FRANCISCO RESENDES

Karyn Polito, vice governadora de Massachusetts, que tomou posse a 8 de janeiro de 2015 ao ter sido eleita juntamente com o governador Charlie Baker, fez uma paragem em New Bedford, para um encontro com líderes comunitários.

Polito foi recebida pelo xerife Thomas Hodgson e o deputado Tony Cabral, com quem fez parte da legislatura de Mass., em Boston, em representação do Distrito 11, que incluiu as

localidades de Shrewsbury e Westborough, onde a então deputada serviu a sua comunidade por cinco mandatos.

“Estou honrada por estar hoje aqui no meio de líderes da comunidade portuguesa com raízes em New Bedford. Na qualidade de vice governadora de Massachusetts quero demonstrar o meu apoio à indústria piscatória, a uma comunidade com segurança, a uma comunidade em que os filhos possam ter acesso ao

sistema educacional e que todos possam usufruir de uma boa qualidade de vida”, começou por dizer à nossa reportagem Karyn Polito, no encontro com a comunidade que teve lugar no New Bedford Sports, prosseguindo com as referências ao grupo étnico português.

“A comunidade portuguesa está profundamente integrada em New Bedford e desempenha um grande papel não só através da primeira geração, como das

novas gerações. Queremos trabalhar com o grupo de líderes que hoje aqui estão reunidos, de forma a que tenham as oportunidades

que merecem não só para eles como toda a família”, prosseguiu Karyn Polito.

“Antes de ter sido eleita e agora na posição de vice-

governadora, temos feito os possíveis por encontros frutíferos com a comunidade”, concluiu a vice governadora de Mass.



Karyn Polito ladeada por Edmundo Amaral, xerife Thomas Hodgson e Arnaldo Oliveira durante o encontro que a vice governadora de Massachusetts teve com a comunidade no New Bedford Sports.



Karyn Polito, vice-governadora de Massachusetts, no uso da palavra durante o encontro que teve com dirigentes associativos, entidades consulares, luso eleitos e empresários de New Bedford.

O empresário José Castelo com o deputado estadual de Massachusetts, António Cabral e o cônsul de Portugal em New Bedford, Pedro Carneiro.



Karyn Polito com o xerife Thomas Hodgson e Duarte Nuno Carreiro, administrador da Sata nos EUA.



O empresário Vitor Fernandes com Karyn Polito.



Jimmy Melo e o xerife Thomas Hodgson com a vice governadora de Massachusetts, Karyn Polito.

North End Stereo

1200 Acushnet Avenue, New Bedford, Mass. — Tel. 508-990-3703



LIVEIRA SHIPPING

Temos espaço em contentores para a Figueira da Foz, Lisboa, Matosinhos, Leiria, Oliveira do Bairro, Santa Joana, Aveiro e Vila Nova de Tazem

Transportamos:
 • CONTENTORES • CARROS
 • BARRIS • FARDOS
 • CAIXOTES • MOTOS
 • BICICLETAS etc...

Recebemos encomendas para a festa do Senhor Santo Cristo!



Fall River Line Pier Inc., State Pier
 Fall River, MA 02721
 Tel. (508) 675-9532 — 1-800-722-1178

Tel. 508-294-8518 • New Bedford: 508-997-4627
 Fall River: 508-675-9532

SATA — uma história de 75 anos retratada numa nova imagem e novos aviões

Aconteceu a 15 de julho de 1947, quando se efetuou o primeiro voo da então Transportadora Açoriana de Transportes Aéreos Limitada.

Nesse mesmo dia teve lugar o voo inaugural do Açor, um beechcraft com capacidade para sete passageiros, pilotado pelo comandante Marciano Veiga.

A festa de batismo do bimotor que ia cumprir as ligações aéreas entre as ilhas de São Miguel, Santa Maria e Terceira teve lugar no aeródromo de Santana, na Ribeira Grande e contou na altura com cerca de 300 convidados (quase que cabiam todos num dos aviões da frota atual da empresa).

Primeiro avião em 1919

Desengana-se, no entanto, quem pensar que a história da aviação no arquipélago começa com esta festa.

A primeira vez que os açorianos têm contato com aeronaves data de 1919, quando começam a amarar os primeiros hidro-aviões nas baías de Ponta Delgada e Horta, ou seja, oito anos antes de Charles Lindbergh (que esteve na cidade da Horta em 1933) se lança à aventura atravessando o Atlântico Norte.

Em 1930 começam os transportes aéreos na ilha Terceira, no Campo da Achada e em 1937 chega à cidade da Horta o primeiro quadrimotor da PAA, o Clipper III, numa viagem experimental.

Com o passar dos anos e perante a necessidade dos açorianos viajarem de uma ilha para outra, vai ganhando forma a vontade de um grupo de pessoas criar uma empresa regional de transporte aéreo tendo-se constituído em 1941 a “Sociedade Açoriana de Estudos

Aéreos Limitada”, uma iniciativa de Augusto Rebelo Arruda, José Bensaúde, Augusto d’Athayde e Albano Freitas da Silva e Oliveira.

A empresa foi constituída por um capital social de 24 contos e já na altura tinha como “objetivo o estudo e possibilidade da ligação por via área entre as ilhas adjacentes entre si e entre qualquer delas e Lisboa e solicitar e obter do Governo Português a concessão da respetiva exploração”. O projeto avançou, entretanto foram construídos o aeródromo da Terceira e o aeroporto de Santa Maria e em 1947 os Açores passam a ter, finalmente a sua própria empresa de transporte aéreo.

Na realidade a SATA nasce quando a velha sociedade muda o seu nome para “Sociedade Açoriana de Transportes Aéreos Limitada”, facto que aconteceu a 17 de fevereiro e a quem dada pelo Governo Português a concessão de exploração precária e provisória do transporte aéreo no arquipélago. A nova empresa ficou então com a responsabilidade do transporte aéreo de passageiros e carga entre as três ilhas do arquipélago com aeroporto: São Miguel, Santa Maria e Terceira.

Primeiro acidente

Criada a transportadora regional, cedo os açorianos ficaram a saber o que era um desastre aéreo, tendo em conta que o primeiro acidente da empresa teve lugar em 1947, tendo o Beechcraft desaparecido numa viagem para Santa Maria. Na aeronave seguiam os dois tripulantes e quatro passageiros.

A atividade da empresa foi então interrompida, só sendo retomada um ano mais tarde, com aquisição de dois DH 104 Dove, aeronaves com capacidade para nove passageiros e 700 kg de carga útil.

Depois de um período de aparente normalidade, com a SATA a garantir as ligações inter-ilhas e a reforçar os seus serviços em terra, a história da aviação civil no arquipélago só volta a conhecer um novo salto em dezembro de 1962, altura em que a TAP começa a operar para a região.

O ano seguinte, seria também um ano marcado na história da SATA, pois foi em 1963 que a transportadora comprou o seu primeiro DC-3 e, mais importante ainda, iniciavam-se os estudos para encontrar a melhor localização para os aeródromos da Graciosa, Faial e Flores, condição essencial para a empresa ganhar definitivamente uma dimensão regional.

Nesse mesmo ano, foi aprovada a construção de um novo aeroporto na ilha de São Miguel, transferindo-se a pista da Ribeira Grande para Ponta Delgada, zona da Nordela, onde ainda hoje se mantém, desde a sua inauguração em 1969, já a SATA contava na altura com uma frota de quatro

aviões (dois DC-3 e dois Dove).

Foi também no último ano da década de 60 que o primeiro voo SATA chegou à ilha das Flores, uma viagem histórica na primeira ligação ao grupo ocidental e que teve lugar a 8 de fevereiro.

Mais tarde nesse mesmo ano e depois de testar um Avro HS 748e um Fokker 7-27, a empresa de aviação açoriana decidiu fretar o primeiro, uma aeronave com capacidade para 48 passageiros.

Apesar dos avanços registados nessa altura, seria ainda preciso esperar dois anos para a Região poder contar com uma ligação regular com o continente, com ligações diretas entre Ponta Delgada e Lajes com Lisboa.

No período conturbado de 1975, já com mais de 300 trabalhadores a SATA vivia a sua primeira crise, apresentando as contas “no vermelho” e tendo de enfrentar o descontentamento dos seus empregados que avançavam com greves como forma de forçar a empresa dar-lhes melhores condições de trabalho.

Regionalização em curso

A crise acaba por criar condições para se avançar para a regionalização da empresa que acaba por se concretizar em dezembro de 1977 quando o Governo Regional adquire a posição da Casa Bensaúde na transportadora.



... hoje é assim

Apesar de se manterem as greves, a empresa continua a reforçar a frota com aviões de maior capacidade experimentando os Herald, DC-6 (que chegaram a integrar a frota) e os Shorts Skyvan.

Os anos 80, chegam com a extinção da já “velhinha” SATA S.A.R.L. que dá lugar à Empresa Publica de Serviço Açoreano de Transportes Aéreos SATA EP, dotada de autonomia jurídica e financeira.

Em 1983, dois anos antes da criação das associadas Azores Express e Atlântida Express que iriam voar em regime charter para os Estados Unidos e Canadá - a empresa já voa praticamente para todas as ilhas e atinge em outubro os dois milhões de passageiros.

Os últimos anos da década de oitenta, voltaram a trazer grandes novidades, tendo a empresa adotado em 87 a designação de SATA AIR AÇORES e conhecendo dois anos mais tarde, a intenção do Governo em privatizar a empresa (processo que ficou na gaveta).

O ano de 1989 iria, também, de certa forma, ficar para a história da companhia com a aquisição de três aviões ATP, sendo colocados à venda os históricos Avro HS 748, que durante vinte anos fizeram a história da aviação nos Açores.

Os anos que se seguiram foram de aparente tranquilidade, voando a empresa num céu limpo, apesar do envolvimento num processo de má memória com a aquisição da Oceanair.

A era moderna

Em meados dos anos noventa a empresa comemora meio século de existência e entra naquela que se pode considerar a sua “era moderna”.

A mudança coincide com a mudança de governo no arquipélago, com Carlos César, a conseguir a primeira vitória socialista nas ilhas.

A nova administração liderada por António Cansado decide então dar à empresa um novo rumo e, acima de tudo,



Antiga era assim...

dando à empresa uma dimensão internacional.

Logo em 1996 a empresa começa a fazer voos internacionais utilizando um Boeing 737 para as diversas ligações charter e em 1998 é criada a SATA Internacional que em 1999 ganha a concessão das ligações entre Ponta Delgada e o Continente.

Um ano mais tarde essa mesma empresa dá início às ligações entre os Estados Unidos e o arquipélago voando também dos EUA para Lisboa e Porto.

Daí para cá, a empresa tem vindo a alargar as suas rotas diretas entre o arquipélago e vários destinos europeus como Londres, Frankfurt, Amsterdão, Madrid, Paris e Dublin.

Em regime de charter, a transportadora regional mantém ligações para Ponta Cana, Cbo Verde, Canárias e Viena.

Em 2006 a SATA foi contratada para garantir as ligações regulares, entre a Madeira e Porto Santo, uma rota para três anos.

O ponto mais negro da história da empresa teve lugar em 1998, quando um voo ATP que seguia de São Miguel para a ilha das Flores terminou tragicamente no Pico da Esperança em São Jorge. Um grave acidente que acabou por ceifar a vida a mais de meia centena de passageiros e tripulação e que ainda hoje permanece bem vivo na mente dos açorianos e que está assinalado a negro nas páginas do livro de ouro da transportadora regional.

Em 2007 a SATA assegura a rota Funchal/Porto Santo.

Nesse mesmo ano a frota da SATA é composta por cinco modelos ATP com capacidade para 60 passageiros: um Dornier DO228 com capacidade para 17 passageiros; três Airbus A320 com capacidade para 161 ou 165 passageiros, consoante a versão e quatro Air Bus A310 com capacidade para 222 passageiros.

Em 2011 a SATA Air Açores recebe o prémio ERA Bronze Airline of the Year. Em 2016 dá-se a chegada do Airbus A330, com nova imagem Azores Airlines.

— Dados pesquisados num trabalho de Paulo Alves publicado no jornal Terra Nostra em junho de 2007 e SATA

A SATA tem nova imagem

“A AZORES AIRLINES nasce hoje aqui convosco”

— Victor Fraga, secretário dos Transportes e Turismo do Governo Regional dos Açores no New Bedford Whaling Museum

• FOTOS E REPORTAGEM DE AUGUSTO PESSOA

O batismo da Azores Airlines aconteceu pelas 7:00 da noite da passada quinta-feira, 18 de fevereiro, de 2016, no Museu da Baleação, em New Bedford. Os padrinhos foram o secretário dos Transportes e Turismo, do Governo Regional dos Açores, Victor Fraga e o presidente da SATA, Paulo Menezes. Teve como testemunhas Francisco Coelho, diretor executivo da associação de turismo dos Açores e Duarte Nuno Carreiro, administrador da SATA Airlines nos EUA.

Após as cerimónias, que tiveram a presença das

entidades consulares de Boston, José Velez Carço, New Bedford, Pedro Carneiro e Providence, Márcia Sousa e ainda o deputado António Cabral, seguiu-se o copo de água, ou melhor de vinho Cavaco do Pico, acompanhado por queijo de São Jorge e Ilha Azul. Tudo produtos da região Açores, trazidos por importadores, como é o caso de João Moniz, que lá esteve no lançamento da AZORES AIRLINES.

Somos uma comunidade ativa, responsável e suscetível de despertar, neste caso específico dos Açores, uma significativa impor-

tância aos mais diversos níveis. Não foi por acaso que a nova Azores Airlines foi lançada no Museu da Baleação, mas sim por ser um local onde os Açores têm a sua mais digna e relevante presença no mundo. Ali tem-se desde a baleia à galeria do baleeiro, uma época industrial de ouro dos Açores e de New Bedford.

Somos agentes de viagens, políticos, professores, médicos, advogados, dirigentes associativos, jornalistas, empresários. Somos integrados e registados ao ponto do voto português, poder alterar o ato eleitoral



Vitor Fraga, secretário dos Transportes e Turismo do Governo Regional dos Açores, ladeado pelo cônsul de Portugal em New Bedford, Pedro Carneiro e o presidente da Sata, Paulo Menezes.



O aspeto do auditório do Museu Baleeiro, vendo-se Duarte Nuno Carreiro, cônsul Pedro Carneiro, Vitor Fraga, secretário dos Transportes e Turismo do Governo dos Açores, Paulo Menezes, presidente da Sata, Francisco Gil, administrador da Sata, Francisco Coelho, director executivo da Associação do Turismo dos Açores, e Jose Velez Carço, cônsul de Portugal em Boston.



Joao Pacheco, conselheiro das Comunidades, com Vitor Fraga, Secretário dos Transportes do Governo Regional dos Açores.

no vizinho estado de Rhode Island. Não esqueçamos as origens, mas sem o esfarrapado termo da saudade, que ainda é tema de discurso de visitante, desconhecedor da realidade

comunitária. A carta que outrora levava meses a chegar, hoje leva frações de segundo.

É esta a realidade dos tempos atuais. Boa por um lado, má pelo outro. Mas é

com isto que temos de viver.

As cerimónias do batismo foram coordenadas por Ricardo Farias, que, dotado de um saber de experiência feito, foi traçando o historial da SATA, ao mesmo tempo que foi trazendo a palco os convidados que haviam chegado de Ponta Delgada e traziam na bagagem novidades que foram desvendando ao longo da noite.

Mas o batizado teve convidados de todos os quadrantes, que no auditório do Museu da Baleação começaram por ouvir Victor Fraga, secretário dos Transportes do Governo Regional dos Açores.

(Continua na página seguinte)



Michael Benevides da Portugalia Market, Carlos Rafael da industria pescatória e António Soares proprietário do restaurante Inner Bay que serviu os aperitivos



O empresário João Moniz, com um amigo, o senador estadual de Rhode Island, Daniel da Ponte, a vice-cônsul de Portugal em Providence, Márcia Sousa e a chanceler do Consulado de Portugal em New Bedford, Teresa Borges.

INNER BAY CAFÉ & GRILL



- **Especiais diários**
- **Os melhores pratos da cozinha portuguesa**
- **Ambiente requintado**

Agradecemos a preferência que a SATA continua a dar aos nossos serviços com votos dos maiores sucessos!

1339 Cove Road, New Bedford, MA — Tel. 508-984-0489

Azores Airlines apresentado em New Bedford

(Continuação da página anterior)

“Presidente do Conselho de Administração do grupo SATA, administrador delegado da Azores Express e administrador da SATA Express, director executivo da Associação de Turismo dos Açores, entidades consulares de Boston, New Bedford e Providence.

Tal como já aqui foi dito, seria difícil encontrar um local mais adequado e uma plateia mais indicada para se fazer a apresentação da Azores Airlines. Todos nós sabemos que a SATA ao longo da sua existência tem tido como principal missão encurtar as distâncias que o mar separa. No fundo dar asas à açorianidade. A SATA prolonga efetiva-

mente a nossa açorianidade, tal como fazem as notícias dos Açores que com certeza vêem na televisão, uma presença de tantos e tantos açorianos espalhados pelo mundo.

A SATA acrescenta-nos como povo. Une-nos e promove a nossa participação no desenvolvimento das nossas ilhas. Esta missão de encurtar distâncias, transportando pessoas entre as nossas ilhas, entre as nossas ilhas e o continente, entre as nossas ilhas e as nossas comunidades, enche-nos efetivamente de orgulho”, referiu no seu discurso Vítor Fraga, secretário regional dos Transportes e Turismo do Go-

verno Regional dos Açores.

“A comunidade é um elemento fundamental para a afirmação dos Açores de agora no mundo”

“Para o governo dos Açores a comunidade é um elemento fundamental para a afirmação dos Açores de agora no mundo. Os Açores contemporâneos que conciliam o património natural com o património edificado. A nossa cultura com a modernidade. A nossa tradição com a sustentabilidade. E bem prova



Senador Daniel da Ponte, vice-cônsul de Portugal em Providence, Márcia Sousa com um casal amigo e ainda o cônsul de Portugal em New Bedford, Pedro Carneiro.



O deputado António Cabral, o cônsul em New Bedford, Pedro Carneiro, secretário dos Transportes e Turismo do Governo Regional dos Açores, Vítor Fraga e o cônsul de Portugal em Boston, José Rui Velez Carço.



O empresário João Moniz com Ana Cabral Rodrigues, da SATA, e Francisco Coelho, diretor executivo da Associação de Turismo dos Açores durante a recepção que a Sata ofereceu no Museu Baleeiro em New Bedford.



Francisco Gil, administrador de vendas da Sata com Manuel Silveira, da Silveira Travel de Taunton.

desta conciliação da tradição com a sustentabilidade temos um sucesso exemplar da migração daquilo que era a caça à baleia, para aquilo que é hoje um dos principais produtos turísticos dos Açores, que é o “Whaling Watch”. Mas precisamos de ser criativos, precisamos de continuar a ser ambiciosos, para criar novas formas de relacionamento entre todas as nossas ilhas e todas as nossas comunidades espa-



Duarte Nuno Carreiro, diretor da Sata nos EUA, com Al Medina e Connie Furtado durante a apresentação da nova imagem da Sata no Museu Baleeiro em New Bedford e que movimentou mais de cinco centenas de pessoas.

lhadas pelo mundo. Sabemos que esses são pilares essenciais para a construção de um futuro comum”, disse ainda Vítor Fraga.

“O turismo assume-se como um factor fundamental no desenvolvimento da nossa região”

compromisso que podem contar com o grupo SATA e agora com a Azores Airlines para manter e reforçar os laços existentes entre a nossa região e as nossas comunidades açorianas.

Precisamos sempre de mais açorianos ou de mais pessoas ligadas aos Açores para todas as ações que contribuem para o nosso crescimento e desenvolvimento. É necessário trabalhar para construirmos uma região cada vez melhor. Para projetá-la no futuro e dar um sentido mais eficaz à imagem dos Açores de hoje. Como todos sabem, nos Açores de hoje, nos Açores contemporâneos, nos Açores modernos, o turismo assume-se como um factor fundamental no desenvolvimento da nossa região”.

(Continua na página seguinte)



O grupo de funcionárias da Sata em Fall River durante a recepção que a transportadora aérea açoriana ofereceu aos agentes de viagem e convidados no âmbito do lançamento da nova imagem da Sata, assim como a aquisição do novo avião Airbus A330.

“A ZORES AIRLINES que nasce hoje aqui convosco surge também dessa mesma necessidade, não pela vaidade de termos novos aviões ou de termos uma nova imagem, mas para dar resposta a esta necessidade permanente de estarmos mais próximos e assentes num serviço que se quer de elevada qualidade. Estou aqui em nome do Governo dos Açores, que é o verdadeiro representante daqueles que são os verdadeiros acionistas da SATA, ou sejam todos os açorianos. Estou aqui também para vos dizer, ou melhor para reafirmar o

Azores Airlines

“O ano de 2015 foi o melhor ano de sempre da história do turismo dos Açores”

“O ano de 2015 foi o melhor ano de sempre da história do turismo dos Açores. Atingimos os melhores números nos indicadores, neste setor. E estes resultados não surgem por acaso. Surgem, sim, como o corolário lógico do todo o trabalho que tem vindo a ser desenvolvido ao longo dos anos por entidades públicas e privadas. E permitem-me partilhar convosco que no ano de 2015 houve um incremento de dormidas na nossa região de 19.6 por cento. Mas, mais do que isso, desde que o atual governo tomou posse

com a presidência de Vasco Cordeiro o setor do turismo cresceu nos Açores 33.3 por cento... Quando tomamos posse assumimos que os EUA e Canadá são os nossos principais mercados de turismo como sendo dois mercados prioritários. Dois mercados em que era fundamental ter uma atitude que levasse a um incremento no número de turistas no número de dormidas. Alteramos a estratégia. Passamos a ter uma estratégia de comunicação direta com o cliente. E das 36 mil dormidas em 2011 passámos para 72 mil em 2015. Nestes dois grandes mercados onde a nossa comunidade está bem presente em três anos conseguimos duplicar o fluxo de turistas para a nossa região. Este não é só um trabalho do governo, mas um trabalho de todos. Naturalmente das entidades públicas, mas sobretudo das entidades privadas. E estes números

podem ainda ser melhores. É esta a ambição. É este querer que nos caracteriza e para o qual contamos convosco. Os radicados fora dos Açores são os nossos verdadeiros embaixadores. São os verdadeira embaixadores do destino Açores. Não há ninguém que nos conheça melhor do que vós. Ninguém melhor do que vós para ajudar a divulgar o nosso arquipélago. É necessário que se mostre o que cada ilha tem de melhor para oferecer. Porque é esta diversidade de ilha para ilha que assume um principio fundamental de complementaridade de oferta de um destino turístico que é os Açores que é a nossa riqueza. Estamos em quinto lugar nos destinos turísticos europeus.”

“A Azores Airlines levará os Açores ao mundo e trará o mundo aos Açores”

“Estamos no início de uma nova fase da vida da SATA, no início de uma nova fase, na vida da região, onde Azores Airlines levará os Açores ao mundo e trará o mundo aos Açores”, concluiu o secretário regional Victor Fraga.



Jorge Morais, diretor geral da WJFD, com AI Medina e Connie Furtado



Eduardo Fragoso foi homenageado pelos anos de serviço na SATA, vendo-se na foto ladeado por Paulo Menezes, presidente da Sata e Vítor Fraga, secretário regional dos Transportes do Governo Regional dos Açores.



Otilia Rodrigues foi homenageada pelos serviços junto da SATA, ladeada por Paulo Menezes, presidente do grupo SATA e Vítor Fraga, secretário regional dos Transportes e Turismo do Governo Regional dos Açores.

CARDOSO TRAVEL

Washington

28 a 30 de Maio (Memorial Day)

- 2 noites de alojamento em excelente hotel • Visita noturna aos monumentos de Washington e visita a Mount Vernon • Arlington Cemetery • Catedral de Nossa Senhora da Conceição, etc., 3 refeições

Montreal & Quebec City

03 a 05 de Setembro

Fim de Semana do “Labor Day”

- 2 noites em bom hotel • Guias bilingues nesta excitante cidade e na maravilhosa cidade de Quebec
- 5 refeições

NEW YORK CITY

09 de Julho

Visite connosco o maior símbolo da Liberdade e Amizade entre os povos e conheça também esta atraente cidade! Inclui transporte de ferry para as ILHAS DA LIBERDADE E DE ELLIS

Lake Winnipsaukee

23 de Julho

Descubra a primeira estância de veraneio da América, navegando neste maravilhoso lago que banha mais de 270 ilhas. Inclui cruzeiro de cerca de 3 horas no navio-motor “Mount Washington” com almoço a bordo

York (Maine) Hampton Beach (NH)

20 de Agosto

- Paragem em York Beach
- Almoço Lobsterbake com 2 lagostas, bebida incluída
- Regresso pela estrada litoral com paragem em Hampton Beach.

Açores, Madeira e o Melhor do Centro e Norte de Portugal

29 de Abril a 15 de Maio (17 dias)

S. MIGUEL — A ILHA VERDE

Grandiosas festividades do Senhor Santo Cristo



Excelente hotel bem localizado e perto das festas

Lagoa do Fogo, Ribeira Grande, Pico do Ferro e Furnas, Plantações de Chá, Nordeste, Sete Cidades e Mosteiros.



Madeira, Pérola do Atlântico

Hotel 5 estrelas no Funchal, tour de dia inteiro a costa oeste e tour de dia inteiro à costa leste, jantar e show folclórico. Câmara de Lobos, Cabo Girão, Vêu da Noiva, São Vicente, Encumeada, Serra D'Água, Poiso, Pico do Areeiro, Portela, Santana e suas casas típicas, Machico, Camacha, etc....

Continente (Norte, Litoral, Interior e Centro)

Fátima e Valinhos, Viana do Castelo, Guimarães, Rio Douro, Serra da Estrela, Nazaré, Óbidos, Palmela, Sesimbra, Caldas da Rainha, Cascais, Estoril, Belém, Serra da Arrábida, Lisboa, etc...



Partidas de Providence, Fall River e New Bedford

120 IVES STREET, PROVIDENCE, RI — TEL. 401-421-0111 — Grátis: 1-888-874-7006

Para informações ou reservas:

E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com

“Posso anunciar que em 2016 iremos reforçar a nossa oferta entre os EUA e os Açores em mais de 50.000 lugares, face ao que tivemos em 2015”

— Paulo Menezes, presidente da SATA

Paulo Menezes, presidente da SATA, assumiu a presidência da transportadora aérea açoriana, numa altura histórica da companhia.

Esteve entre nós nas comemorações dos 30 anos da Azores Express. Comemorou os 16 anos da primeira ligação regular entre os EUA e os Açores.

Regressa agora para promover uma nova imagem da Sata Internacional - Azores Airlines.

Para completar a sua vinda aos EUA, Paulo Menezes, tal como tinha prometido ouviu os agentes de viagens.

Na sua intervenção no auditório do Museu da Baleia, Paulo Menezes diria:

“Entramos em mais uma etapa da nossa longa história de 75 anos. Mais uma página se vira deste livro que tantas memórias nos tem para contar. Mais um momento histórico que marca a nossa empresa”, começou por dizer Paulo Menezes, perante uma assembleia de agentes de viagens, empresários, políticos, entidades consulares, que atestaram com a sua presença a importância do ato.

“Pretendemos que a nossa empresa, a mais antiga companhia aérea portuguesa, esteja cada vez mais perto das nossas comunidades. Pretendemos aproximá-los cada vez mais da terra de origem. Posso ainda anunciar que em 2016 iremos reforçar a nossa oferta entre os EUA e os Açores em mais de 50.000 lugares, face ao que tivemos em, 2015” prosseguiu Paulo Menezes, dando mostras de conhecimento da comunidade, onde tem relações familiares, pelo que não se trata de uma intervenção de ocasião, mas com valor significativo.

E o presidente da SATA refere-se em pormenor à nova marca que exemplifica.

“É um símbolo que faz justiça à nossa melhor tradição e que passa a mensagem da nossa bravura e da nossa capacidade de acolher”

A atual cor azul da SATA simboliza o horizonte, céu e mar, que cada açoriano vê da sua ilha. Completando esta perspetiva, a base cromática da Azores Airlines reflete a principal cor visualizada de fora para dentro. Quando nos aproximamos das nossas ilhas, deparamo-nos com o verde inconfundível das nossas paisagens. As

formas geométricas das nove ilhas podem originar diferentes símbolos. O Açor, que dá forma ao símbolo da SATA, é apenas uma das muitas possibilidades de formação de um símbolo. Os Açores são atualmente um dos maiores santuários de baleias no mundo. É assim que surge o novo logo para a SATA INTERNACIONAL - AZORES AIRLINES, um cachalote, um símbolo inconfundível dos Açores.

O símbolo da Azores Airlines tem por base a cor verde, distribuída por nove matizes e formas, que representam todas as ilhas dos Açores e que, ao mesmo tempo, compõem a cauda de uma baleia. Esta é uma solução que credencia uma nova representação do arquipélago, fixando o olhar de quem vem de fora na descoberta do verde deversificado e profundo que é marca da nossa paisagem. É um símbolo que faz justiça à nossa melhor tradição e que passa a mensagem da nossa bravura e da nossa capacidade de acolher”, prosseguiu Paulo Menezes, perante uma numerosa assistência, reunida no auditório do New Bedford Whaling Museum.

“Temos muitos desafios pela frente. O contributo de todos é muito importante para o sucesso da nossa operação e, consequentemente, para o sucesso da nossa empresa”, prossegue o presidente da SATA, numa intervenção realista, sem rodeios e direta ao assunto, que se chama SATA, onde, claramente as novas tecnologias não são esquecidas.

“O Blogue pretende ser uma referência para todos os amantes de viagens”

“A Azores Airlines lança amanhã um blogue corporativo, de nome check-In, com o objetivo de promover a nossa companhia aérea e, junto com as redes sociais, reforçar a relação com os nossos clientes no cada vez mais importante universo da comunicação digital. O Blogue pretende ser uma referência para todos os amantes de viagens. Poderá aceder ao blogue através do nosso site e do Facebook”.

E na parte final da sua intervenção, Paulo de Menezes levanta o véu daquilo que todos esperavam ouvir: “Posso ainda anunciar que em 2016 iremos reforçar a nossa oferta entre os EUA e os Açores em mais de 50.000 lugares, face ao que tivemos em, 2014”, concluiu Paulo Menezes.



Vítor Fraga, secretário regional do Turismo e Transportes do Governo dos Açores, com Paulo Menezes, presidente do Grupo SATA durante a cerimónia de apresentação oficial da nova imagem da Azores Airlines.



Paulo Menezes, presidente do Grupo SATA, ladeado pelo senador estadual de Rhode Island, Daniel da Ponte e Márcia Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence durante a cerimónia de apresentação oficial da nova imagem da Azores Airlines, na noite da passada quinta-feira, no New Bedford Whaling Museum.



Tony Cabral, deputado estadual de Massachusetts, com Pedro Carneiro, cônsul de Portugal em New Bedford, Vítor Fraga, secretário regional do Turismo e Transportes do Governo Regional dos Açores e José Rui Carço, cônsul de Portugal em Boston.



Um aspeto do auditório do New Bedford Whaling Museum durante a cerimónia de apresentação oficial da nova imagem da SATA Azores Airlines.

J. MONIZ COMPANY, INC.

37 ANOS A PROMOVER OS PRODUTOS DOS AÇORES

O MORRO



O melhor queijo dos Açores

91 Wordell St., Fall River, MA 02721

Tel. (508) 674-8451

SEGUROS • INCOME TAXES • VIAGENS

Trabalhamos com as melhores companhias de seguro pelo que podemos oferecer os melhores preços!



Para mais informações telefone para uma das nossas agências, onde lhes serão dados pormenores sobre o leque de viagens de férias que temos para 2016!
VIAGENS E SEGUROS É CONNOSCO!!!



Luís Azevedo (Peabody)



José Azevedo (Cambridge)

PEABODY
(978) 532-5435

CAMBRIDGE
(617) 354-4499



LOWELL
(978) 934-9262



Na foto à esquerda, o deputado estadual de Massachusetts, Tony Cabral com o empresário João Moniz.

Na foto acima, Paulo Menezes, presidente do grupo SATA, ladeado pelo senador Daniel da Ponte e pela vice-cônsul de Portugal em Providence, Márcia Sousa.

Na foto à esquerda, James Russell, diretor do New Bedford Whaling Museum, com João Paraskeva, diretor do Centro de Estudos e Cultura Portuguesa da UMass Dartmouth.

Na foto à direita, Manuel Branco, João Moniz e o diretor executivo da Associação de Turismo dos Açores, Francisco Coelho.



FLYLISBON

Feel the European charm

Boston

Lisbon

from \$663

round trip

Sales from February 01st to 14th, 2016.
Travel from February 16th to April 09th, 2016. Limited number of seats.

SATA Sales Offices
SATA Contact Center
08:30 am - 05:00 pm Mon - Fri
09:00 am - 01:00 pm Sat (USA)
800 762 9995
Travel Agents
www.sata.pt



Price is for round trip airfare per person on Azores Airlines; all taxes and fees included. Travel dates: 16Feb16-09Apr16 (last return) Free checked baggage allowance; 1 piece up to 50Lbs/23Kgs; carry on of 8kgs/17Lbs. Checked bag fees apply for additional checked baggage; please see the airline website for more information. Restrictions/blackout dates may apply; Capacity controlled; Subject to availability and changes without notice. Cancellation policies apply. Azores Airlines is not responsible for errors or omissions





“A atual cor azul da SATA simboliza o horizonte, céu e mar, que cada açoriano vê da sua ilha. Completando esta perspectiva, a base cromática da Azores Airlines reflete a principal cor visualizada de fora para dentro. Quando nos aproximamos das nossas ilhas, deparamo-nos com o verde inconfundível das nossas paisagens. As formas geométricas das nove ilhas podem originar diferentes símbolos. O Açor, que dá forma ao símbolo da SATA, é apenas uma das muitas possibilidades de formação de um símbolo. Os Açores são atualmente um dos maiores santuários de baleias no mundo. É assim que surge o novo logo para a SATA INTERNACIONAL - AZORES AIRLINES, um cachalote, um símbolo inconfundível dos Açores.

O símbolo da Azores Airlines tem por base a cor verde, distribuída por nove matizes e formas, que representam todas as ilhas dos Açores e que, ao mesmo tempo, compõem a cauda de uma baleia. Esta é uma solução que credencia uma nova representação do arquipélago, fixando o olhar de quem vem de fora na descoberta do verde deversificado e profundo que é marca da nossa paisagem. É um símbolo que faz justiça à nossa melhor tradição e que passa a mensagem da nossa bravura e da nossa capacidade de acolher...”



Paulo Menezes, presidente do Grupo SATA



Na foto acima, Tony Cabral, o cônsul de New Bedford, Pedro Carneiro, Vítor Fraga, secretário regional do Turismo e Transportes do Governo dos Açores e José Rui Carço, cônsul de Portugal em Boston.

À esquerda, acima, os irmãos Melo, Gregory e Eddy.

Na foto à esquerda, Ricardo Farias, que foi mestre de cerimónias.

Na foto à direita, Michael Benevides e João Gonçalves.



Paulo Menezes e o novo ciclo da SATA

“Entramos em mais uma etapa da nossa longa história de 75 anos. Mais uma página se vira deste livro que tantas memórias nos tem para contar. Mais um momento histórico que marca a nossa empresa”



O empresário João Moniz com Ana Cabral Rodrigues, da SATA e Francisco Coelho, diretor executivo da Associação de Turismo dos Açores.



Vítor Fraga, secretário do Turismo e Transportes do Governo Regional dos Açores, com Ildeberto Medina e Connie Furtado.

PORTUGALIA MARKETPLACE
EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE

Bem-Vindo

O que deve esperar da sua loja:
Legumes e Fruta Fresca · Polvo · Mariscos · Queijos · Enchidos · Compotas
Chás e Cafés · Charcutaria Fria · Carnes de Qualidade · Produtos Lácteos

Sirva à sua mesa e delicie os seus familiares e amigos com o melhor bacalhau da Noruega, Grado, Médio e Pequeno, com espinha, sem espinha e migas

Temos a melhor seleção de Azeites Portugueses

Vendemos a nossa própria marca de pimenta e especiarias

Grande seleção de vinhos, cervejas e licores

Pratos cozinhados diariamente para comer no local ou para "Take Out"

Ofertas

Artesanato

Preços especiais para igrejas, restaurantes e organizações sociais. Fazemos entregas

489 Bedford Street · Fall River, MA 02720 · 508-679-9307 · PORTUGALIAMARKETPLACE.COM



Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence

Ildeberto Medina, proprietário da Medina Construction and Maintenance saúda toda a equipa da Azores Airlines com votos de sucessos neste novo ciclo!



Agentes falam sobre a SATA Airlines

Os agentes de viagens, continuam a ser os mais valiosos parceiros da SATA. Não só promovem os Açores como os programas que a SATA lhes facilita. Sendo assim, ouvimos os agentes para saber a sua opinião sobre o que lhes foi apresentado.

**João Sousa
Cardoso Travel**



“A SATA ao longo dos anos tem feito alterações e ajustamentos, através de medidas que julgam ser as mais adequadas para a promoção dos Açores e mesmo um maior desenvolvimento da própria SATA. Nos tempos atuais está a notar-se um ajustamento de medidas e programas e acho que isto vai ser benéfico para a SATA e para a região e direi mesmo para as comunidades radicadas especificamente nestas áreas de Rhode Island e Massachusetts”, começou por dizer João Sousa, da Cardoso Travel, em Providence, que sem saber tudo o que envolve a nova operação, acrescenta.

“Se bem que não sabendo todos os pormenores dos novos programas e dos novos aviões. É de esperar que com a oferta de aviões, com maior capacidade, possa ser uma previsão positiva no desenvolvimento das vendas”, continua João Sousa, satisfeito com a adesão ao programa de verão.

“A adesão ao programa de voos da SATA para o verão está a ser muito positiva. Nota-se um grande incremento desta área, que é onde nos desenvolvemos o nosso trabalho. Não sabemos o que vai acontecer. Mas as perspetivas são muito boas”, continua João Sousa, um conceituado agente de viagens, que mantém as melhores relações com os escritórios da SATA em Fall River.

“No momento atual existe um excelente relacionamento com os escritórios principais da SATA em Fall River. O contacto entre as grandes companhias e neste caso os agentes de viagens é mais difícil. Quando são mais pequeninos estão mais perto uns dos outros. Como

a SATA, embora crescendo, não me parece ter atingido proporções, capaz de ignorar os agentes de viagens, as relações agente/SATA estão excelentes”, concluiu João Sousa.

**Luís Azevedo
Gomes Travell**



Com o norte a seus pés, a Gomes Travel, com agências em Cambridge, Lowell e Peabody, servem aquelas vastas comunidades, ao longo dos anos, com grande êxito.

“Tudo o que seja mais ofertas de lugares por parte da SATA é sempre algo que nos deixa satisfeitos, como agentes. O nosso problema era sempre a falta de lugares. O novo avião já peca por tardio. Quanto mais rápido estiver ao serviço melhor”, disse Luís Azevedo, que com seu irmão José servem aquelas cidades no campo das viagens, seguros e income taxes.

“As relações entre a Gomes Travel e a SATA em Fall River são excelentes. Por vezes critica-se, mas, não temos outra alternativa, dado que a SATA é única nesta região. Direi mesmo que nos podemos dar por muito contentes em termos a SATA a voar de Boston, para os Açores e Lisboa”, prossegue Luís Azevedo, satisfeito com a afluência para o programa de verão.

“Nota-se uma grande afluência às reservas, tendo em conta os preços especiais que a SATA oferece e que todos tentam usufruir. As pessoas têm oportunidade de escolher datas e tarifas baratas, desde que reservem com antecedência.

Tudo leva a crer que se venha a registar um aumento no número de voos. E tal como acima referia aguardamos com ansiedade a entrada ao serviço do novo avião”,

concluiu Luís Azevedo.

**Manuel Silveira
Silveira Travel**



Manuel Silveira, com uma grande aposta de sucesso nos cruzeiros, continua a levar grupos aos Açores, Lisboa e Madeira.

“A festa de apresentação do novo logo da SATA vem ao encontro das mudanças no seio da companhia, assim como a preocupação na sua imagem”, começa por dizer Manuel Silveira, com agência em Taunton.

“A chegada do novo avião com mais capacidade vem resolver o grave problema da falta de espaço, que surgia anualmente.

Direi mesmo que vai haver uma maior facilidade, quando se faz a reserva a um grupo”, prossegue Manuel Silveira, que já abriu o leque aos americanos.

“Tem-se notado um aumento constante de passageiros a reservar para os Açores e Lisboa. E curiosamente, não são só portugueses, temos tido muitos americanos”.

E prestes a concluir, Manuel Silveira adianta:

“No momento atual os grupos para o Santo Cristo e Fátima, já estão praticamente esgotados. Estou esperançado em que seja um ano muito bom em grupos para os Açores, Lisboa e Madeira”, concluiu Manuel Silveira.

**Eddy Melo
Melo's Travel**



“O aumento da capacidade de voos para os Açores e Lisboa é além de um bem para quem viaja, uma forma mais eficaz de satisfazer a nossa vasta

clientela, que todos os anos se debatia com a problemas da falta de lugares. O ano passado registaram-se sucessivos avarias nos aviões, o que dificultou imenso a operação.

Vindo o novo avião, tecnologia ainda mais moderna, mais capacidade, vem resolver o nosso problema e o problema do passageiro”, disse Eddy Melo.

“Anualmente temos vindo a aumentar a aderência às ligações, para os Açores (Santo Cristo) e Lisboa (Fátima). Temos tido um aumento muito grande em passageiros americanos, que têm visto na internet as belezas dos Açores e sentem curiosidade em conhecer”, prosseguiu Eddy Melo, um dos agentes que se avistou com o presidente da SATA.

“Um dos problemas abordados tem a ver com as ligações entre ilhas. O avião havia, mas não estava confirmado. A reserva tem a ver com a disponibilidade após a ocupação dos lugares por parte do movimento dos que sendo ali residentes têm prioridade”, disse Eddy Melo, esperançado num ano de grande sucesso no campo das viagens.

Fazemos história

A nossa presença em todas as atividades da comunidade, não é mais do que fazer a história das iniciativas das gentes aqui radicadas.

A SATA é um dos exemplos, mais recentes, dado as efemérides registadas.

Registamos a fundação da Azores Express a 26 de janeiro de 1989 em Fall River. O responsável era Duarte Nuno Carreiro, que agora regressa à frente da administração dos EUA e quando a SATA lança a nova imagem (Azores Airlines) e novos aviões. Estivemos nas comemorações dos 30 anos da Azores Express. Nas comemorações dos 16 anos da primeira ligação regular entre os EUA e os Açores.

E agora, a 18 de fevereiro, registou-se o lançamento da Azores Airlines, tendo por palco o Museu da Baleação em New Bedford.

É este o documento que vai prevalecer. É este o documento que vai servir de consulta em anos futuros.

Recordando os 30 anos da SATA nos EUA

A SATA celebrou recentemente, em New Bedford, os 30 anos de serviço nos EUA, numa festa à qual concorreram vários agentes de viagens, entidades políticas e do mundo empresarial e que contou com a presença de Paulo Menezes, diretor do Conselho de Administração do Grupo SATA.

“É na conjugação de esforços da SATA e dos agentes de viagens que os Açores ficam mais próximo da nossa comunidade”, afirmou na altura Paulo Menezes, que se mostrou muito satisfeito pelos objetivos concretizados nesta sua primeira fase à frente dos destinos da transportadora aérea açoriana.

Duarte Nuno Carreiro, atual diretor de operações da Azores Airlines nos EUA, manifestou na altura também o seu contentamento pela concretização de vários objetivos traçados há três décadas, nomeadamente com a aquisição das duas novas aeronaves Airbus A330, que, para além de proporcionarem um melhor conforto e serviço, reforçam a capacidade de lugares em cerca de mais sessenta.

“O que posso prometer nos próximos 30 anos é trabalho, estar atento aos anseios e preocupações das pessoas”, afirmou na altura Duarte Nuno Carreiro.



Carrinha de transporte de valores assaltada por três homens em Gondomar

Uma carrinha de transporte de valores foi assaltada por três homens, na passada semana, dois deles encapuzados e com arma de fogo, em Gondomar, que levaram dinheiro, desconhecendo-se o valor, disse fonte da PSP do Porto.

O assalto aconteceu às 11:20 quando os funcionários da carrinha de transporte de valores se preparavam para abastecer uma caixa multibanco instalada num supermercado e foram ameaçados por dois homens encapuzados e com uma arma de fogo, explicou a fonte. “O terceiro assaltante ficou ao volante de um carro que aguardava os outros dois na rua, pondo-se em fuga logo após o roubo”, acrescentou. Os assaltantes levaram dois sacos com dinheiro desconhecendo-se, para já, o valor, sustentou a fonte. A fonte frisou que apesar de os ladrões estarem armados não houve disparos, nem feridos. A investigação passou para a alçada da Polícia Judiciária (PJ) do Porto.

Homem que matou namorada e escondeu o corpo condenado a 22 anos de prisão

Um tribunal de júri da comarca em Viana do Castelo aplicou, na passada semana, em cúmulo jurídico, uma pena de 22 anos de prisão a um homem que matou a namorada e escondeu o corpo em Ponte de Lima. O homem de 59 anos, fiscal de obras, desempregado, natural de Alijó, Vila Real, foi condenado a 21 anos pelo crime de homicídio qualificado, e a um ano e oito meses pelo crime de profanação de cadáver, sendo que em cúmulo jurídico terá que cumprir uma pena única de 22 anos. Por não terem sido dados como provados, foi absolvido de um crime de furto qualificado e detenção de arma proibida.

A juíza afirmou que o homem “agiu de forma consciente, sabendo que os seus atos eram puníveis por lei” e adiantou que apesar de a autópsia não ter identificado a causa da morte, “o tribunal tem como seguro que o arguido matou e escondeu o corpo da vítima”. Para a magistrada judicial, “a prova existente”, sobretudo os testemunhos do padrasto, do cunhado e de um ex-companheiro da mulher, bem como o cartão do telemóvel da vítima, foram determinantes na decisão do tribunal.

Boticas lidera candidatura transfronteiriça de 3ME para apostar no turismo

Boticas lidera uma candidatura submetida ao programa transfronteiriço INTERREG de três milhões de euros que visa desenvolver o turismo de aventura, cultural e gastronómico e criar mais alojamento nos sete municípios portugueses e espanhóis envolvidos no projeto. A iniciativa “NO+SSO” envolve as câmaras portuguesas de Boticas, Montalegre e Vila Pouca de Aguiar, no distrito de Vila Real, e as espanholas Monterrei, Cualedro, Oimbra e Laza.

O presidente da Câmara de Boticas, Fernando Queiroga, disse que a candidatura é de três milhões de euros e visa desenvolver estes territórios apostando nos recursos naturais e turísticos, criando ainda ferramentas que otimizem a oferta turística, a segurança e que incrementem o aparecimento de novos negócios que levem à criação de emprego. Entre os projetos previstos, está a criação de uma plataforma que reúna toda a oferta já existente em cada um dos municípios e que atualmente se “encontra dispersa”, em termos de trilhos ou percursos, como de restaurantes ou locais de alojamento.

Alto Minho vai ter 4,5 ME para investir na orla costeira até 2020

Pequenos projetos empresariais ligados à economia do mar e a desenvolver entre Esposende e Valença foram contemplados com 4,5 milhões de euros dos novos fundos comunitários, anunciou a Comunidade Intermunicipal do Alto Minho. A estrutura que congrega os dez municípios do distrito de Viana do Castelo adianta que além daqueles dois municípios o montante atribuído à região pelo Programa Operacional Mar 2020 e NORTE 2020 será ainda aplicado nos concelhos de Viana do Castelo, Vila Nova de Cerveira e Caminha. No total, serão abrangidas “25 freguesias costeiras, ao longo dos 51,5 quilómetros de costa do litoral norte e os 30 quilómetros do curso internacional do rio Minho entre Caminha e Valença, uma área com 98.960 habitantes, que representam 61% da população residente naqueles cinco concelhos”.

“No período 2016-2020 pretende-se apoiar 57 pessoas na âmbito da criação de emprego e auto emprego (FSE) e a criação de 65 postos de trabalho (FEDER e FEAMP), estimando-se que cerca de 70% da respetiva dotação seja orientada para projetos de investimento privado”, lê-se naquela nota.

Póvoa de Lanhoso enceta combate à praga da vespa do castanheiro

A Câmara de Póvoa de Lanhoso vai estabelecer um protocolo com a Associação Portuguesa da Castanha para combater a vespa do castanheiro, uma praga que em 2015 deixou “sintomas” um pouco por todo o concelho, segundo fonte municipal.

Paralelamente, através do Gabinete de Apoio ao Bio-agricultor e em colaboração com aquela associação, a câmara vai ainda organizar ações de informação e de sensibilização para os agricultores locais.

Em comunicado, a câmara de Póvoa de Lanhoso refere que, em 2015, foram detetados “sintomas” causados por aquela praga em dezena e meia de freguesias do concelho. O comunicado explica que o que está em causa é um inseto que ataca os castanheiros, induzindo a formação de galhas nos gomos e folhas e provocando a redução do crescimento dos ramos.

Remessas dos emigrantes subiram 8,3% para 3,3 mil milhões em 2015

As remessas dos emigrantes aumentaram 8,3%, para 3,3 mil milhões de euros, em 2015, enquanto o dinheiro enviado pelos imigrantes em Portugal diminuiu 1,5%, para 526 milhões no ano passado, segundo o Banco de Portugal.

De acordo com os dados divulgados na passada segunda-feira pelo Banco de Portugal no Boletim Estatístico, os portugueses a trabalhar no estrangeiro enviaram para Portugal 3.314 milhões de euros durante os 12 meses do ano passado, o que representa um aumento de 8,3% face aos 3.060 milhões que tinham enviado em 2014, ano em que as remessas ultrapassaram pela primeira vez os 3 mil milhões de euros.

Em sentido inverso, ou seja, as verbas que os estrangeiros

Mãe atuou com “especial perversidade” no caso das crianças de Caxias

O Ministério Público (MP) qualifica de “especial censurabilidade ou perversidade” a atuação da mãe das duas crianças levadas para o rio Tejo, junto à praia de Caxias, Oeiras, indica uma nota divulgada pela Procuradoria-Geral Distrital de Lisboa (PGDL).

“Os elementos probatórios reunidos indiciam a prática de dois crimes de homicídio qualificado cometidos em circunstâncias reveladoras de especial censurabilidade ou perversidade, como sejam a qualidade de progenitora das menores, e a muito especial fragilidade e vulnerabilidade das vítimas motivada pela sua tenra idade (3 anos e 20 meses), e inerente impossibilidade de se defenderem”, refere a PGDL na sua página da internet.

A bebé morreu e a irmã de 3 anos foi encontrada domingo, já sem vida. O alerta foi dado por uma testemunha que viu uma mulher sair da água, em pânico e em avançado estado de hipotermia, a afirmar que as suas duas filhas estavam dentro de água.

A criança de 20 meses foi resgatada e alvo de tentativa de reanimação, mas sem sucesso. A mãe foi internada no Hospital de Santa Maria e posteriormente detida pela Polícia Judiciária após ter alta hospitalar.

Pais de criança que caiu de prédio em Lisboa ouvidos pela PJ e constituídos arguidos

Os pais da criança que morreu sexta-feira na sequência de uma queda do 21.º andar da Torre de São Rafael, no Parque das Nações, em Lisboa, vão ser ouvidos pela Polícia Judiciária e serão constituídos arguidos.

Segundo fonte policial, só depois de ouvidos pela Polícia Judiciária (PJ) é que a investigação decidirá se os pais, de nacionalidade chinesa - que não se encontram detidos -, serão ou não presentes a um juiz para primeiro interrogatório judicial.

Outra fonte policial informou que a queda da criança, de 5 anos, ocorreu quando estava sozinha no apartamento, acrescentando que os pais, nesse momento, se encontravam no Casino de Lisboa.

Um português entre os finalistas dos Prémios Mundiais de Fotografia Sony

Uma fotografia na Patagónia chilena deu, a Adriano Neves, um lugar entre os finalistas dos Prémios Mundiais de Fotografia Sony, o único português entre cerca de 270 representantes de mais de 60 países.

Adriano Neves é um dos dez finalistas da categoria Open Travel, com o tema Viagem, aberta a fotógrafos não profissionais. Com os “Cuernos del Paine”, dois picos das cordilheiras montanhosas do Parque Nacional Torres del Paine, refletidos sobre o lago Nordenskjöld, a fotografia foi feita ao início da manhã e o autor disse que se destacou pela “forte mensagem de serenidade, acompanhada também de uma complexidade visual que a torna bastante intrigante”. A fotografia foi captada durante uma viagem pela América do Sul, no ano passado, mas, para ter acesso a esta paisagem, Adriano Neves precisou de algum esforço.

A fotografia de Adriano Neves fará parte de uma exposição dos Prémios Mundiais de Fotografia Sony, em Londres, de 22 de abril a 08 de maio.

a trabalhar em Portugal enviaram para os seus países de origem, houve uma diminuição de 1,5%: em 2014, os imigrantes enviaram para os seus países de origem 534,81 milhões de euros, ao passo que no ano passado o valor diminuiu para 526,65 milhões.

A França, como tem sido habitual, lidera o ‘ranking’ dos países emissores de remessas para Portugal, tendo as verbas enviadas pelos emigrantes portugueses em França ultrapassado pela primeira vez os mil milhões de euros: em 2014 este valor tinha-se ficado pelos 882,1 milhões de euros, ao passo que no ano passado subiu para 1033,1 milhões, o que representa um aumento de 17,11%.

A Suíça, também como tem sido norma, é o segundo maior emissor de remessas para Portugal, registando uma subida de 3,3%: as verbas enviadas pelos portugueses na Suíça passaram de 812,8 milhões, em 2014, para 842,3 milhões no ano passado.

Mau tempo

Governo garante apoios de 50 a 80% para reposição da capacidade produtiva no Mondego

O ministro da Agricultura, Capoulas Santos, garantiu que o Governo, através do Programa de Desenvolvimento Rural (PDR 2020), possui verbas disponíveis para repor a capacidade produtiva afetada nas cheias do vale do Mondego.

“Temos no Ministério da Agricultura instrumentos que permitem dar resposta imediata à reposição da capacidade produtiva”, disse Capoulas Santos aos jornalistas no final de uma visita aos concelhos de Montemor-o-Velho e Soure, região afetada no fim de semana pelas cheias, assim como Coimbra, na zona Centro.

Os apoios variam entre 50% a 80% dos prejuízos verificados em infraestruturas necessárias à produção, como vedações das explorações, equipamento, maquinaria e poderão ainda abranger caminhos agrícolas danificados pela subida das águas.

Na reunião que manteve com autarcas, agricultores e representantes de associações agrícolas e de regadio daquela região, Capoulas Santos explicou que a medida de reposição do potencial produtivo que integra o PDR 2020 “permite atuar de imediato”.

“Antes disso, era preciso pedir autorização a Bruxelas e era preciso ter dinheiro no Orçamento do Estado. Temos o dinheiro já disponível no PDR, o que permite acelerar os procedimentos”, explicou.

O ministro apelou a que o levantamento dos prejuízos seja feito “o mais rápido possível”, até final

de março, pedindo a colaboração dos autarcas e agricultores para que trabalhem em conjunto com os serviços do ministério da Agricultura, para que assim que esteja concluído os agricultores possam ser ressarcidos dos prejuízos.

Centro de acolhimento temporário para refugiados em Lisboa

A Câmara Municipal de Lisboa inaugurou segunda-feira o Centro de Acolhimento Temporário para Refugiados, localizado na freguesia do Lumiar, que passa a ser “uma primeira estação de chegada” para estas pessoas.

O Centro de Acolhimento Temporário para Refugiados fica instalado na Quinta das Camélias (junto ao cruzamento entre a Alameda das Linhas de Torres com a Avenida Rainha D. Leonor) e terá todas as condições de um local de estadia.

O edifício de quatro pisos terá uma lotação para 35 pessoas, e destina-se à realização de “um acompanhamento inicial enquanto aguardam uma resposta definitiva”. O centro é constituído por quartos, zona de convívio, zona administrativa, de refeições, área destinada aos menores e, ainda, locais para o acompanhamento por parte das instituições responsáveis. Também o ensino da língua portuguesa será contemplado, pelo que o edifício terá uma área destinada às aulas.

Removida uma tonelada de resíduos do Porto do Alcaide, no Faial



O Parque Natural do Faial, em parceria com a Junta de Freguesia das Angústias, retirou cerca de uma tonelada de resíduos no âmbito de uma ação de limpeza de lixo marinho realizada no Porto do Alcaide. Pela sua localização e em resultado da forte agitação marítima que se verificou nos últimos dias, acumularam-se cordas, baldes, plásticos diversos e madeiras, entre outros materiais, que, após a limpeza, foram retirados em viaturas dos serviços das Obras Públicas.

A acumulação de lixo no ambiente marinho é um problema global a que o arquipélago dos Açores não está imune por estar situado na periferia do giro tropical do Atlântico Norte, sendo estes detritos prejudiciais a diversas espécies marinhas, como peixes, répteis, mamíferos e aves.

Sérgio Godinho e Valter Hugo Mãe em Viagem Literária em Ponta Delgada

O cantor Sérgio Godinho e o escritor Valter Hugo Mãe retomaram sábado, em Ponta Delgada, a Viagem Literária, cumprindo a segunda etapa deste ano, depois do Funchal, na Madeira. A conversa entre Sérgio Godinho e Valter Hugo Mãe decorreu no Coliseu Micaelense, sendo moderada pelo jornalista João Paulo Sacadura.

Sérgio Godinho, com “uma carreira de ‘cantautor’ com mais de 40 anos”, partilhou com o público a sua faceta de escritor, com quatro livros publicados. “Cantor, compositor, escritor (para adultos e crianças), ator (de teatro e cinema), realizador, Godinho é, para citar uma das suas canções clássicas, o verdadeiro ‘homem dos sete instrumentos’”, informa a editora.

Valter Hugo Mãe é “um dos mais destacados escritores portugueses da atualidade”, com obras traduzidas em várias línguas, tendo já publicado seis romances.

Obra no caminho Jorge Nunes na Graciosa

O Governo dos Açores, através da IROA, adjudicou a empreitada de construção e beneficiação do caminho Jorge Nunes, no Perímetro de Ordenamento Agrário de Santa Cruz/Guadalupe, na ilha Graciosa, à empresa Domusplanet, S.A., pelo valor de cerca de 370 mil euros. Esta obra, com um prazo de execução de 210 dias, assume uma significativa importância para a atividade agropecuária naquela ilha, beneficiando cerca de 130 explorações, numa área de 1.300 hectares. A empreitada, inscrita da Carta Regional das Obras Públicas, prevê a construção e beneficiação do caminho agrícola secundário, numa extensão de 1.014 metros, além da rede de abastecimento de água e ramais.

Alunos protestam para exigir construção de nova escola em Capelas, S. Miguel

Dezenas de alunos voltaram a protestar, em frente à escola básica integrada de Capelas, no concelho de Ponta Delgada, para exigir a construção de um novo estabelecimento de ensino. Naquele que foi o segundo protesto em menos de um mês, os alunos empunhavam cartazes onde se lia “Queremos escola nova” e “Queremos mais prática e menos promessas”, ao mesmo tempo que gritavam palavras de ordem a pedir um novo estabelecimento de ensino.

Aos jornalistas, Lúcia Bernardo, encarregada de educação, afirmou que “isto não são condições para as crianças estarem oito horas” e “destacando que está em causa “a saúde e segurança dos alunos”.

Por outro lado, considerou que a requalificação da escola, solução preconizada pelo Governo Regional, “não é ideal”, advertindo que o executivo “não quer gastar agora, mas depois tem de gastar mais”. Um dos alunos enumerou os problemas do espaço, referindo que nas salas de aula “caem pingos em cima dos cadernos, a cortiça está podre, há portas que não fecham e vidros partidos”.

Já a representante dos alunos, Joana Jesus, prometeu “não desistir” até que a reivindicação de construção de uma nova escola seja aceite pelo executivo açoriano, explicando que os alunos foram informados do protesto nas salas de aula e pelas redes sociais. A escola de Capelas acolhe cerca de 900 alunos. A 18 de janeiro, o Governo dos Açores anunciou o encerramento, por razões de segurança, do bloco D, ocupado por cerca de 240 estudantes.

Grupo Folclórico de Porto Formoso convidado para Festival Mundial no Canadá

O Grupo Folclórico de Nossa Senhora da Graça, da Freguesia de Porto Formoso, em S. Miguel, foi convidado para representar Portugal no famoso Festival Mundial de Culturas de Drummondville, que decorrerá de 7 a 18 de Julho na província do Québec, Canadá. Trata-se de um dos maiores festivais mundiais de folclore, com mais de 35 anos de tradição, e que todos os anos reúne dezenas de grupos de folclore de vários países.

O convite ao Grupo Folclórico de Porto Formoso surgiu por um feliz acaso de viagem turística de uma das organizadoras do festival a S. Miguel, que assistiu à actuação do referido grupo e achou que era digno de representar o nosso país naquele famoso festival canadiano.

— (Exclusivo Diário dos Açores/Portuguese Times)

Cinzas de Natália Correia trasladadas para São Miguel

As cinzas de Natália Correia e de Dórdio Guimarães, que se encontravam no Panteão dos Escritores, no cemitério dos Prazeres, em Lisboa, já foram trasladadas para a ilha de São Miguel.

Numa nota de imprensa, o executivo açoriano adianta que as cinzas “ficarão depositadas em local próprio, no jardim interior da Biblioteca Pública e Arquivo Regional de Ponta Delgada”.

“O Governo dos Açores, através da Secretaria Regional da Educação e Cultura, cumpre o desejo manifestado de trazer as cinzas para São Miguel, confirmado por procuração de Helena Roseta, testamentária de Dórdio Leal Guimarães, único herdeiro de Natália Correia, falecido em 1997”, refere a mesma nota.

Segundo o executivo, foi também o escritor Dórdio Leal Guimarães, marido da autora, que “deixou por testamento público ao Governo Regional dos Açores o recheio da casa de Natália Correia, a pinacoteca e escultura de ambos, a biblioteca, composta por 10.164 obras da coleção de Natália, e 2.283, da coleção



de Dórdio Guimarães, manuscritos e originais de ambos e ainda o acervo da exposição Homenagem Nacional a Natália Correia”.

Estes bens estão depositados na Biblioteca Pública e Arquivo Regional de Ponta Delgada.

Natália Correia nasceu em São Miguel, em 1923, e fixou residência em Lisboa, onde faleceu a 16 de março de 1993, tendo-se notabilizado, ao longo da sua vida, “através de diversas vertentes da escrita, já que foi poetisa, dramaturga, romancista, ensaísta, tradutora, jornalista, guionista e editora”.

“Com obra traduzida para várias línguas, o que prova o seu valor e reconhecimento também a nível internacional, Natália Correia obteve o Grande Prémio da Poesia de 1991,

da Associação Portuguesa de Escritores”, adianta a nota de imprensa.

Galardoada com a Grande Ordem de Santiago e a Grande Ordem da Liberdade, Natália Correia desempenhou também um papel interventivo na vida política nacional, tendo sido deputada na Assembleia da República, entre 1980-1991.

O ato público de deposição das cinzas no jardim interior da Biblioteca Pública e Arquivo Regional de Ponta Delgada será anunciado a curto prazo, disse o secretário regional da Educação e Cultura dos Açores, Avelino Meneses, explicando que, no jardim interior, vai ser criado um pequeno mausoléu para albergar as cinzas dos dois escritores.

“Junto desse espaço haverá uma réplica em bronze de um busto de Natália Correia, criado pelo escultor Martins Correia”, afirmou Avelino Meneses.

O governante adiantou que “as cinzas chegaram a São Miguel em outubro passado”, facto não anunciado antes, “porque se está a preparar o sítio para a sua deposição convenientemente”.

Açores querem Serviço Nacional de Saúde a assumir custos com doentes da região

O parlamento dos Açores aprovou, por unanimidade, um decreto e uma anteproposta de lei que determinam que o custo com o tratamento de doentes da região deslocados no continente seja assegurado pelo Serviço Nacional de Saúde. Os diplomas propostos pelo Governo Regional estabelecem o regime de responsabilidade financeira do Estado em matéria de prestação de cuidados de saúde aos utentes da região por parte do SNS, determinando, para tal, o “princípio da reciprocidade”, pelo que não serão cobrados pelo Serviço Regional de Saúde dos Açores ou entidades de saúde prestados aos utentes do SNS.

A anteproposta de lei, a ser enviada para a Assembleia da República, pretende resolver um diferendo que se arrasta há anos, sobre quem tem a responsabilidade de pagar os tratamentos dos doentes açorianos deslocados no continente.

Parlamento dos Açores quer flexibilização do uso civil da base das Lajes

O parlamento dos Açores aprovou sexta-feira, por unanimidade, uma recomendação ao Governo da República para que “flexibilize” a utilização civil e comercial da base das Lajes, na ilha Terceira.

A proposta foi apresentada pelo deputado do PCP, Aníbal Pires, e surge na sequência de um debate parlamentar, ocorrido na terça-feira da semana passada, durante o qual foram referidos diversos “constrangimentos” na utilização civil da base das Lajes, gerida pela Força Aérea Portuguesa.

“Não é aceitável que as exigências militares coloquem novos e incompreensíveis constrangimentos à aviação civil e comercial, contrariando a sua histórica e pacífica coexistência, erguendo obstáculos ao desenvolvimento do transporte aéreo e constituindo-se como mais um fator de estrangulamento da urgente recuperação económica da ilha”, justificou o deputado comunista.

Governo da Madeira investe 1,5 milhões de euros no centro da Santana

O presidente do Governo Regional da Madeira, Miguel Albuquerque, anunciou em Santana, que o executivo vai investir 1,5 milhões de euros na requalificação do centro daquela cidade, retomando um projeto que estava suspenso. “A ideia é introduzirmos em Santana uma maior atratividade, para as pessoas que visitam este belíssimo concelho (...) e, também, para

reforçarmos a sua beleza natural”, disse Albuquerque, durante a apresentação pública do projeto, cujos trabalhos vão decorrer durante um ano, a partir do início do verão.

A obra comporta os arranjos paisagístico e urbano, um estudo cromático que, depois, será aplicado, um alinhamento arbóreo com pimenteiras da Índia nos acessos ao centro

BANIF Lesados dos Açores juntam-se a associação nacional para defender interesses

Cientes do antigo Banif nos Açores decidiram integrar a associação nacional que vai defender os interesses dos lesados daquele banco.

“O que decidimos foi não fazer uma associação só nos Açores, mas fazer uma delegação para ser integrada na associação nacional”, afirmou aos jornalistas o porta-voz da reunião, que juntou cerca de 60 lesados do ex-Banif em Vila Franca do Campo, na ilha de São Miguel.

Carlos Presunça adiantou que a associação deverá ter sede no Funchal, Madeira, a sede do Banif, e uma das primeiras ações a programar é uma “grande manifestação” junto à Assembleia da República, em Lisboa.

“Para que toda a gente veja que nós, Banif, acionistas, obrigacionistas, somos lesados e fomos lesados de uma maneira que não há explicação para aquilo que aconteceu”, considerou, garantindo que os lesados irão lutar por tudo a que têm direito.

Confrontado com as declarações do presidente do banco Santander Totta que disse estar a ser estudada a situação dos clientes do ex-Banif que subcreveram obrigações subordinadas, que totalizam 3.500 em todo o país com valores de 263 milhões de euros, Carlos Presunça expressou o desejo que “as palavras do sr. presidente sejam realmente o sentimento que corra por parte de toda a instituição financeira Santander”.

“Não nos fecha a porta, diz que está a estudar, quando se está a estudar é porque já há qualquer coisa na manga”, adiantou Carlos Presunça, um dos delegados da associação nos Açores.

da freguesia, uma praça multiusos, um jardim, um parque de estacionamento com capacidade para 47 lugares e a melhoria das acessibilidades no centro da cidade. O objetivo “é que Santana seja conhecida pela sua diversidade e como uma freguesia e um concelho de natureza, de flores, para constituir um paradigma de atratividade de botânica”, disse Miguel Albuquerque.

Maria João Solecki, a portuguesa na luta contra a doença de Lyme

Mundialmente, março é o mês de consciência da doença de Lyme, com o propósito de promover a prevenção desta doença provocada pela bactéria *Borrelia burgdorferi* e que é a mais comum das doenças propagadas pela picada de insetos tanto nos EUA como na Europa. À medida que o tempo quente se aproxima, o risco de exposição à doença de Lyme aumenta, pois começam a aparecer cada vez mais carraças.

A doença é certamente antiquíssima, visto as



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

carraças existirem há coisa de 80 milhões de anos, mas só em 1975 é que vários casos de artrite aguda entre adolescentes de Lyme, pequena vila de 2.400 habitantes no estado de Connecticut, levaram à investigação clínica da doença, que ficou com o nome da localidade. Descrita pela primeira vez em 1977 como “artrite de Lyme”, a doença é mais comum nas regiões Nordeste e Centro-Oeste Superior dos EUA, mas tem sido diagnosticada em todo o país.

São diagnosticados por ano cerca de 20.000 novos casos e é a doença mais comum transmitida aos seres humanos pela picada de carraças infetadas. Há mais de 800 tipos de carraças responsáveis pela transmissão de inúmeras doenças. Há carraças dos bois, dos cavalos, das galinhas, dos cães e gatos, mas a carraça da doença de Lyme é a do veado, que os americanos chamam de deer tick. É uma carraça minúscula, que pode ter o tamanho da cabeça de um alfinete, mas infeta anualmente mais de 329.000 pessoas nos EUA, de acordo com as estatísticas dos Centros de Controlo e Prevenção de Doenças (CDC).

Segundo a Organização Mundial de Saúde, na Europa foram diagnosticados 360.000 casos nos últimos 20 anos. Em Portugal, as carraças portadoras da bactéria foram detetadas em javalis, o que aconteceu pela primeira vez a nível mundial e a bactéria portuguesa passou a ser identificada como *Borrelia lusitanae*. Uma das preocupações com a doença de Lyme é que o número dos pacientes não diagnosticados é 10 vezes superior aos detetados, estimativa que converte a doença “num tremendo problema de saúde pública e claramente aponta para a necessidade urgente de prevenção”, de acordo com o dr. Paul Mead, chefe de epidemiologia e vigilância para o programa de doença de Lyme do CDC.

O sinal mais conhecido da doença é o “olho de boi”, inchaço que na maioria dos casos aparece no local da picada da carraça e que cresce durante vários dias, e sintomas gripais (febre, dor de cabeça e fadiga). O tratamento habitual são antibióticos, mas, se a doença não for tratada, outros sintomas podem desenvolver-se nas semanas seguintes: inchaço nas articulações, tonturas e palpitações cardíacas, dores de cabeça e flacidez muscular na face conhecida como paralisia de Bell. Se a doença permanecer sem tratamento para além deste ponto, pode desenvolver-se artrite e problemas neurológicos crónicos meses ou mesmo anos após a transmissão. Calcula-se que dois milhões de americanos têm problemas cardíacos devido à doença de Lyme mal curada.

Esta enfermidade foi também responsável pela vinda da portuguesa Maria João Gomes Solecki para os EUA há 21 anos e que é hoje uma das principais investigadoras de guerra biotecnológica contra a doença de Lyme. Nascida em 1967 na ilha da Madeira, é licenciada pela Faculdade de Medicina Veterinária da Universidade Técnica de Lisboa e, em 1992, começou a trabalhar no Laboratório de Imunologia do Instituto Nacional de Engenharia e Tecnologia Industrial, em Queluz de Baixo, subúrbio de Lisboa. No verão de 1995, fez um estágio de três meses na Universidade de Nice, França, onde conheceu o dr. Kenneth Marcu, um americano que a desafiou para se juntar ao seu laboratório nos EUA.



Mediu prós e contras e, em outubro de 1995, Maria João desembarcou em New York para integrar a equipa de investigação do laboratório Biopeptides em Stony Brook, Long Island, NY.

Trocar Queluz de Baixo por Manhattan não foi fácil, mas Maria João depressa se tornou investigadora no Departamento de Bioquímica e Biologia Celular da Universidade Estatal de New York e, em 2004, passou a ser também professora assistente no Departamento de Microbiologia e Imunologia do New York Medical College. Mas 70% do seu tempo era passado com as pesquisas da Biopeptides, a criar novos produtos e uma das mais promissoras pesquisas era uma vacina que evitasse o alastramento da doença de Lyme.

Maria João passou a liderar a equipa da Biopeptides e desenvolveu o plano de criar uma vacina para ser distribuída pelos animais hospedeiros da carraça de modo que, quando as carraças se alimentassem neles, ficassem também vacinadas e livres da bactéria causadora da doença de Lyme. As investigações incluíam também o desenvolvimento de um kit de diagnóstico para deteção rápida da doença e que estaria à venda em qualquer farmácia como os testes da gravidez estão hoje em dia.

Maria João acabou por se tornar empresária, uma vez que, em 2002, a fizeram sócia da Biopeptides, com 36%. A vida pessoal desta madeirense daria também uma volta: casou e agregou ao nome o apelido Solecki do marido, David J. Solecki, médico de origem polaca (neurobiólogo) e têm duas filhas. Em 2007, David passou a fazer parte do corpo clínico do famoso St. Jude's Children's Research Hospital, o hospital de crianças fundado em 1952, em Memphis, pelo comediante Danny Thomas e tendo como patrono São Judas Tadeu, o santo das causas impossíveis.

Maria João Solecki acompanhou o marido para Memphis, tornou-se investigadora da University of Tennessee Health Science Center e prosseguiu as pesquisas sobre a doença de Lyme. Após uma dúzia de anos alimentando ratinhos com uma vacina, conseguiu reduzir a doença nas carraças. Os bem sucedidos resultados do estudo foram publicados no *Journal of Infectious Diseases* e o papel da portuguesa como inventora está completo e agora cabe a uma empresa que ela própria formou em Memphis, a US Biologic, converter a investigação em empreendimento comercial como nova forma de combate das doenças transmitidas de animais para seres humanos.

Entre outros, os membros da direção da US Biologic são Mason Kauffman, presidente e CEO, ex-executivo da FedEx e Steve Zatechka, ex-coronel do Exército, onde chefiou a divisão de virologia. A madeirense é a única mulher do grupo e a inventora de serviço.

Convém lembrar que já houve uma vacina da doença de Lyme, a LYMERix desenvolvida pelo laboratório SmithKline Beecham (agora Glaxo SmithKline) e lançada em 1998. Apesar de ter demonstrado eficácia, a vacina foi retirada do mercado em 2002, após quatro anos de vendas, por supostamente causar efeitos colaterais prejudiciais em crianças. O que Maria João e a sua equipa fizeram foi desenvolver uma vacina para os portadores da carraça, um granulado alimentício destinado aos ratinhos de pata branca, roedores nativos da América do Norte que os

especialistas consideram os principais transmissores da *Borrelia burgdorferi*.

De acordo com o *Journal of Infectious Diseases*, Maria Solecki teorizou que, se as carraças ingerissem o sangue de ratos vacinados contra a infeção por *Borrelia*, ingeriam os anticorpos contra a bactéria impedindo a propagação da doença, e desenvolveu a vacina RTV, que torna os ratos imunes à doença de Lyme.

Num estudo que se prolongou por cinco anos, Maria João e a sua equipa usaram a RTV em quatro lotes de terreno relvado em New York e compararam as taxas de infeção das carraças encontradas lá com as encontradas noutros lotes de terreno que não tinham recebido RTV. Nos lotes com RTV, a redução das carraças infetadas chegou aos 76%.

“Quando comecei este estudo há mais de 12 anos, não havia garantia de que iria trabalhar”, disse Maria João Gomes Solecki. “Se a RTV vier a ser implementada, deveremos ver uma diminuição na infeção humana com a doença de Lyme”.

A cientista considera que a RTV destinada aos ratos de pata branca será também consumida por outros pequenos mamíferos como esquilos que também têm a bactéria.

US Biologic aguarda agora a aprovação da USDA para iniciar a comercialização da sua RTV, que deverá ser aplicada pulverizando as áreas onde as carraças se criam.

“Haverá um limite quanto ao preço que as pessoas estejam dispostas a pagar”, disse Maria Gomes Solecki. “Mas custará tanto como o tratamento para outras pragas no quintal”.

O único português nos Óscares



Realiza-se no próximo domingo, 28 de fevereiro, com transmissão televisiva pela ABC, a entrega dos Óscares, a cobiçada estatueta que até hoje só foi atribuída a um português, Carlos de Mattos. Nascido em 1952, em Angola, tinha 18 anos quando veio estudar para a Califórnia. Um ano depois, juntou-se ao amigo Ed Philips e montaram, numa pequena garagem, uma empresa de equipamentos para cinema, a Matthews Studio Equipment Inc., que produzia tripés de iluminação e outros equipamentos, que rapidamente se popularizaram pelo seu pioneirismo. A Matthews foi premiada com o Oscar de inovação técnica em 1983 pela Tulip Crane, grua desmontável para operar câmaras e em 1986 pela Cam-Remote, câmara controlada à distância. Actualmente, Mattos, que é um dos quase 6.000 eleitores da Academia de Ciências e Artes Cinematográficas, preside à CDM Interactive, que detém participações em diversas companhias, incluindo a Cinemills, pioneira no fabrico de iluminação para cinema e televisão, e a produtora cinematográfica Generation Entertainment. Recentemente tentou criar no Barreiro uma cidade do cinema, mas não conseguiu os apoios necessários para viabilizar uma “Hollywood à portuguesa”.

Ainda as Primárias americanas de 2016



DE NEW JERSEY

António da Silva Cordeiro

As primeiras eleições primárias dos dois partidos tiveram lugar no dia 9 de Fevereiro no estado de New Hampshire. Os resultados já correram mundo e aqui vão apenas alguns comentários pessoais. Donald Trump não surpreendeu ganhado folgadoamente o primeiro lugar. John Kasich, governador de Ohio, foi surpresa grande terminando em segundo. Jogou todo o seu esforço, pessoal e monetário, nesse estado. A classificação ajudá-lo-á a conseguir novos fundos, mas terá que sobreviver até meados de Março. Continuo a pensar que, embora com excelente currículo (o melhor de entre os candidatos governadores), é demasiado conservador e dificilmente terá a aceitação da base do partido republicano.

Ted Cruz conseguiu o terceiro lugar. Com a vitória em Iowa e esta terceira posição em NH, entra agora nos estados do Sul com a maioria evangélica. A ver o que este senador texano consegue na Carolina do Sul e em Nevada, eleições que se realizam este mês.

Jeb Bush, ex-governador da Flórida, com muito dinheiro e com um nome de família muito conhecido na América (na história americana, poucas famílias se honram de ter dois membros que chegaram à Casa Branca) finalmente subiu ao quarto lugar. Tem condições de poder continuar por algum tempo, mas não parece vir a ser o candidato republicano, apesar do dinheiro e do nome.

Em quinto lugar ficou Marco Rubio, depois dum muito honroso terceiro lugar em Iowa que quase ultrapassava o segundo, de Trump. Teve sorte de conseguir esta posição porque teve uma actuação infeliz no debate antes da eleições – foi destruído por Chris Christie, que ficou em sexto lugar e já suspendeu a sua campanha voltando para casa, em New Jersey.

Quem mais ganhou nesta eleição foram os governadores que bateram os senadores nas hipóteses de chegar à Casa Branca. Prova-se que os governadores, pela sua experiência executiva, têm popularmente mais hipóteses de serem presidente do que os senadores, que têm mais experiência legislativa.

Alguns pontos interessantes colhidos à saída dos postos eleitorais. O “pecado original” de Donald Trump, que talvez possa afectá-lo negativamente no fim das primárias e, se for o candidato republicano, também na campanha presidencial, foi o “birtherismo”: “Obama não nasceu na América e é muçulmano”. Cerca de 65% dos votantes em Trump não acreditam que o Presidente seja americano e cerca de 60% crê que Obama é muçulmano e, portanto, é um Presidente ilegítimo. Muitos repórteres de TVs, jornais e agências noticiosas notaram, também em comentários à saída das urnas, sério medo entre os hispanos e receios de como serão tratados não só nesta campanha, como no futuro deste país. Há sentimentos xenófobos e fascistas que assustarão todo o mundo ocidental.

Do lado democrata, tudo correu com simplicidade e

como se esperava – sem surpresas. Bernie Sanders ganhou com uma diferença de 22 pontos. O seu discurso de vitória foi demasiadamente longo e repetiu o que costuma dizer. Hilary, por seu lado, fez um belíssimo discurso prometendo reformar a sua campanha. Um analista chamou a atenção para o seguinte ponto referente a Hilary: nas eleições em que tem concorrido (senadora de New York, presidente em 2008 e 2016) os números dela nas sondagens públicas nunca subiram, mas os mesmos números dos adversários – Obama e agora Sanders – têm sempre subido.

Outro ponto interessante: as primárias elegem os delegados para as Convenções de cada partido que se realizarão no princípio do Verão. Há estados em que o número de delegados é proporcional e há outros estados em que o primeiro classificado ganha tudo. Outra particularidade: o partido democrata tem, em todos os estados, dois tipos de delegados: os que são eleitos nas primárias e os que são convidados pelo partido e que se chamam “super” delegados (senadores, governadores, congressistas e outros oficiais) que escolhem o seu candidato. New Hampshire tem 30 delegados à Convenção Democrata. Sanders ganhou proporcionalmente 15 delegados e Hilary ganhou 9. Os seis super-delegados escolheram Hilary e, portanto, ela tem um total de 15 delegados. Isto chama-se matemática eleitoral americana!

Sexto Debate Democrata

Neste debate realizado a 11 de Fevereiro na universidade de Michigan houve um esforço grande da Secretária de Estado Hilary Clinton para recuperar a posição de líder depois do empate em Iowa e da derrota decisiva em New Hampshire. Clinton está preocupada com o facto de a juventude, mesmo a juventude feminina, do partido democrata estar pelo lado de Bernie Sanders. Ela insiste que os projectos de Sanders não são realizáveis. Uma coisa é ser realista, outra é apresentar ideias que são irrealizáveis.

A política externa foi assunto apresentado por Hilary Clinton para provar a sua experiência de governo. Sanders criticou o seu julgamento sobre a Síria como Secretária de Estado e sobre o Iraque ainda como Senadora e, principalmente, a sua apreciação do Secretário de Estado Henry Kissinger, responsável pela guerra no Camboja e outros países daquela área. Clinton tem esperança de que a juventude democrata reconsidere o seu apoio a Sanders dada a falta de experiência em política externa e as suas vagas explicações sobre como pagará os seus novos programas governamentais, saúde universal, educação superior gratuita, etc. Ela chamou a atenção para os economistas que dizem que os seus novos programas aumentariam o governo em cerca de 40% e a sua reforma fiscal não chega para satisfazer esse aumento. Há que ser pragmático. Ela insiste que não basta anunciar novos programas, há que dizer como se fará e como se pagará tudo isso. O partido democrata tem, neste momento, duas graves preocupações. A força da campanha de Clinton: ela perdeu a primária de New Hampshire porque perdeu dois votos muito importantes para os democratas: o voto feminino e o voto da juventude. A outra preocupação é a ilegitimidade de Sanders – demasiadamente liberal e os seus propostos aumentos de impostos são tóxicos para uma eleição

presidencial.

Clinton voltou ao seu ponto forte: política externa em que Sanders teve dificuldades nas suas respostas colocando em relevo a inexperiência do Senador nestas matérias. Ele forçou Clinton à defesa sobre as doações para o seu “super PAC” no valor de 25 milhões de dólares, incluindo 15 milhões com ligação a Wall Street. Clinton defendeu-se dizendo, como é forçada a dizer, que não tem nada a ver com os “super PACs” que são a seu favor – básico da lei eleitoral – os PACs não podem coordenar actividade eleitoral com o candidato que favorecem.

Nesta altura da campanha e com este elevado número de debates, as pessoas começam a repetir-se, o que se torna cansativo. Sanders tenta, por tudo, manter os seus adeptos – mulheres e juventude (notar que estas mulheres limitam-se a jovens abaixo dos 30 anos, acima desta idade, as mulheres estão com Clinton). Ela, por outro lado, tenta aguentar e aumentar os seus adeptos afro-americanos e hispanos.

Durante todo o debate, Hilary esteve muito à vontade; Sanders mostrou-se nervoso, até congestionado e emocionado. Não é fácil confrontar Hilary.

Nono Debate Republicano

Este debate, no sábado, 13 de fevereiro, foi talvez o mais contencioso encontro em que os candidatos republicanos gritaram, acusaram-se e insultaram-se uns aos outros enquanto receberam frequentes e fortes vaiadas da assistência. Com Donald Trump à frente nas sondagens depois da vitória folgada de New Hampshire, ele foi o alvo fácil e lógico dos adversários, principalmente Jeb Bush e Ted Cruz, mas o acinte foi tão intenso que Trump até pareceu surpreendido.

Em nenhum dos debates anteriores se viu tanto rancor e mesmo ódio entre alguns candidatos. Os temas são os mesmos: imigração, refugiados, segurança nacional, terrorismo incluindo o Estado Islâmico, relações com a Rússia, Irão, Iraque, Afeganistão e todo o Médio Oriente. Neste ambiente, quem ganhou o debate? Jeb Bush, que fortemente defendeu a família Bush que tem sido atacada e quase insultada por Trump. Até a mãe, Barbara Bush, mulher idosa mas respeitada como antiga Primeira Dama do país, Jeb como filho teve que defender individualmente.

Outro candidato que recuperou do fracasso do ataque de Chris Christie no último debate foi Marco Rubio. Procurou, embora sem grande sucesso, desfazer a ideia de ser decorador de ideias para a TV. Naturalmente voltou a atacar seriamente Ted Cruz, principalmente sobre imigração e nada conseguiram, os dois cubanos. Foram os que mais ganharam. Donald Trump não perdeu nada apesar da falta de respeito e consideração para com os restantes. Várias vezes exprimia-se com tal ira que ficava vermelho e excitado. Tem uma boa margem nas sondagens na Carolina do Sul onde haverá a Primária Republicana no dia 20 de Fevereiro. O governador John Kasich continua sendo o homem bom, moderado, dizendo coisas acertadas mas, no calor deste debate, disse a todo o grupo: *penso que estamos preparando perder a eleição para Hilary Clinton se não pararmos com isto.*

Valores culturais e naturais da tourada à corda



TAURINIDADE

Crónicas da Terceira

Arnaldo Ourique

Exórdio: A tourada à corda da Terceira não contém nenhum elemento de violência associada aos animais, nem tem práticas contrárias à natureza e ao ambiente. Dito de outra forma: a tourada à corda da Terceira protege e conserva os animais, a natureza e o ambiente. E também mantém viva uma tradição terceirense que remonta ao ano de 1451.

No 1º, 2º e 3º textos vimos, no contexto das touradas

à corda da Ilha Terceira, em síntese, os valores do ecossistema e a preservação da natureza e do ambiente, o património genético com origem possivelmente ao povoamento da Ilha e a tipologia dos toiros utilizadas na tourada à corda, e concluímos pelo valioso Percurso Taurino e vamos agora fazer uma visita aos intervenientes diretos nesta manifestação popular, o Ganadeiro, o Pastor e o Capinha.

Dos intervenientes. O Ganadeiro, como se percebe, é uma peça central nos valores da tradicionalidade e manutenção do ecossistema, do animal e das touradas. Esse é um valor nem sempre sublinhado por via de um certo desprezo que o poder público oferece às coisas da Tourada à Corda – também por alguma culpa própria porque surpreendentemente não existe ainda na Ilha

Terceira uma associação de ganadeiros que realmente os proteja e os ajude a desenvolver o complexo económico da Tourada à Corda. Mas esse valor do Ganadeiro, para além dos citados, constitui um exemplo de excelência económica e social: o Ganadeiro na Terceira está sujeito a muitas contrariedades singulares, pelo tamanho reduzido da ilha, pelo encerramento da ilha no oceano, pela dimensão social que se limita a uns meros cinquenta e seis mil indivíduos, pela dificuldade que o Governo das ilhas continua a imprimir a esta tão importante base económica e cultural terceirense. O seu papel na sociedade terceirense é, por isso, de muito relevo, incluindo no próprio desenvolvimento económico das localidades.

(Continua na página seguinte)

De Carlos Cordeiro e da sua geração*



NAS DUAS MARGENS

Vamberto Freitas

O presente trabalho insere-se no âmbito da História Regional. Nasce de preocupações vivenciais, da natural tendência de busca da própria identidade pessoal e da necessidade de encontrar no passado explicações para determinados aspectos marcantes da conjuntura açoriana dos nossos dias.

Carlos Cordeiro, *Insularidade e Continentalidade*

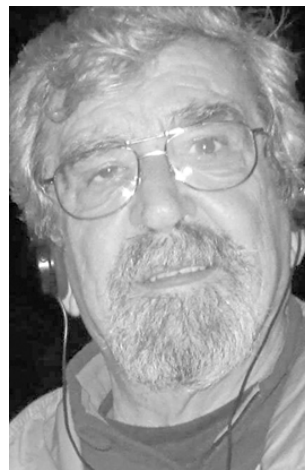
Bem sei que a epígrafe que abre este meu texto é um pouco longa, mas foi-me inevitável pelo que claramente sintetiza da pessoa e do professor universitário que foi Carlos Cordeiro até à sua aposentação recente. Foi extraída do seu livro *Insularidade e Continentalidade: Os Açores e as Contradições da Regeneração (1851-1870)*, escrito ainda alguns anos antes da defesa e subsequente publicação da sua tese de doutoramento em 1999, *Nacionalismo, Regionalismo e Autoritarismo nos Açores Durante a I República*, contendo já, no conjunto da sua obra, que inclui ainda inúmeros artigos e ensaios publicados nas mais diversas revistas universitárias da especialidade (espero que ele os reúna em livro para que os possamos consultar com maior facilidade) todos os temas e períodos históricos que o ocupariam durante toda a sua carreira na Universidade dos Açores. Para além disso, torna-se evidente, especialmente na coletânea de textos por ele organizada e publicada em 1995 sob o título *Na Senda da Identidade Açoriana (Antologia de Textos do Correio dos Açores)*, livro que comemora o 75º aniversário do diário micalense e o seu papel na reflexão e dinamização da açorianidade política e cultural desde a sua fundação em 1920, que Cordeiro é um dos primeiros e mais atentos historiadores da nossa vida intelectual do passado e do presente, a literatura e textos culturais em geral constituindo outras fontes privilegiadas da sua atenção e escrita, do seu prazer como leitor e estudioso das nossas questões identitárias, o que o levaria, muito antes de outros colegas seus, a conviver e a participar, como organizador e interveniente directo em congressos e colóquios, entre os quais devo destacar os Encontros de Escritores Açorianos, que ele fundaria juntamente com Daniel de Sá, Urbano Bettencourt e Afonso Quental em 1989-1990, que depois teriam continuidade na Praia da Vitória em 1994, e nas Velas, em São Jorge, em 1998.

Conheci Carlos Cordeiro no primeiro Encontro de Escritores Açorianos, na Maia, quando ele já era docente da Universidade dos Açores há uns bons anos, e nem me passava pela cabeça regressar definitivamente a esta terra. Recordo esses momentos entre o grande grupo de açorianos e seus convidados nacionais e estrangeiros, vindos também de outras ilhas e continentes, que juntavam escritores, professores, jornalistas e outros literatos, com a emoção retrospectiva de quem agora sabe que foi a curva decisiva na sua própria caminhada em busca da realização e felicidade pessoais. Por essa altura, eu já tinha dedicado quase uma década a escrever no suplemento de cultura do *Diário de Notícias*, a

pedido do seu então director Mário Mesquita, os ensaios e as entrevistas que viriam um pouco mais tarde a constituir o livro *O Imaginário dos Escritores Açorianos*. O Carlos Cordeiro sabia disto, conhecia os nomes e o esforço literário que alguns de nós a residir fora do arquipélago fazíamos para estabelecer as nossas questões literárias como tema legitimado de estudos, especialmente após Onésimo Teotónio Almeida ter fundado na Universidade de Brown em 1978 a primeira cadeira de Literatura Açoriana, e depois de ter organizado um encontro naquela instituição que reuniu também escritores, críticos e outros estudiosos um pouco de toda a parte. Nunca a política ou as nossas posições ideológicas teriam qualquer influência na nossa amizade e colegialidade. Carlos Cordeiro era já então um firme defensor deste campo de estudos e da literatura açoriana, cuja “existência” estava em discussão apesar de todo o espólio científico e criativo de um povo espalhado pelo mundo, e com descendentes que hoje pertencem a diversas tradições culturais e linguísticas, mas assim mesmo, desde os Estados Unidos e Canadá até ao sul do Brasil, perpetuam a nossa memória nas suas obras literárias e académicas, inclusive na língua inglesa. Foi essa visão inclusiva cultivada desde os últimos anos na década de 80, em São Miguel, continuada logo de seguida noutras ilhas, no continente português e na Diáspora, que nos levaria a disseminar e a debater entre nós essas obras e autores, a alargar consideravelmente os nossos arquivos criativos, a açorianidade abrangendo agora tanto as nossas comunidades no seu território histórico como no além-fronteiras, a nossa identidade – ou identidades – reivindicada e reinventada pelos que recuperavam a sua ancestralidade cultural, também imaginariamente e pelo conhecimento de alguns dos nossos textos de todos os géneros ou pelas histórias populares que lhes haviam sido contadas por pais e avós. Carlos Cordeiro trabalhava sistematicamente a nossa herança sócio-política e literária adentro das ilhas, de que o já referido *Na Senda da Identidade Açoriana* é um exemplo, atento, sempre, uma vez mais, ao que a nossa geração trazia e reafirmava nesse conjunto de comunidades mundiais, que passariam a formar a Décima Ilha, tanto real como mítica, rodeada de mar e terra por todos os lados, “ilhas em terra”, como nos poemas de João Teixeira de Medeiros. A sua obra vai muito além dos seus livros publicados, inclui ainda as suas intervenções em suplementos culturais e literários e em apresentações de livros, a sua escavação do passado sempre feita e vista na contemporaneidade que ele vive e tenta entender, este que é um tempo em que todos os povos se repositionam não só nos contextos nacionais a que pertencem, mas sobretudo em relação ao resto do mundo, presente, todo ele, logo de fora das nossas portas, a geografia de todos os afectos e de todas as memórias o ponto de partida nas viagens incertas e inseguras, em busca sobretudo do nosso próprio ser, motivados pela nossa ansiedade humanística, pela nossa dignidade civilizacional.

Creio ser ainda de inteira justiça dizer que Carlos Cordeiro é um distinto representante de toda uma geração de historiadores formados na Universidade dos Açores, ou dos que chegados cá do exterior mais tarde viriam a dedicar-se à nossa historiografia. Falar de literatura sem esse contexto essencial, esse *clarão* (a imagem é de Walter Benjamin) de saberes e investigações, que ilumina todas as outras áreas das humanidades, seria não só uma im-

possibilidade como seria uma *irrelevância* meramente especulativa, sem qualquer enraizamento na experiência societal que nos trouxe até à nossa época. Se a literatura é também um retrato das sociedades em que está inserida ou lhe serve de fundo geográfico e humano, com toda a subjectividade que os olhares e a absorção dos leitores lhe lançam e assimilam, não pode nunca dispensar a narrativa histórica que está na sua génese, a narrativa feita de pedaços de descobertas, de nomes e de feitos que permaneciam escondidos ou esquecidos e que passam, quando vêm à luz do dia, a estimular e a dar forma artística às representações de todo um povo. Do mesmo modo, Carlos Cordeiro nunca deixou de ler e de reflectir, uma vez mais, sobre a literatura açoriana, pois é nela, no seu acto estético e temático, nas suas visões para além do que ficam como supostas “verdades” segundo os poderes públicos de cada época e das classes sociais que os dominam numa dada etapa histórica, onde



Carlos Cordeiro

mora a alma de um personagem apanhado na teia do tempo e dos acontecimentos, onde se rediz ou se recria a mítica colectiva desse mesmo povo. Na era da hiper-especialização, nada disto será o mais comum na academia, em qualquer parte, o que geralmente significa um recorrente diálogo entre pares, essencial ao desenvolvimento de outros trabalhos, mas limitado nas suas consequências, que deveriam

ser muito mais generalizadas, impedido que fica de informar o que outrora se chamava, sem preconceitos, a classe culta, a cidadania esclarecida, a que permite a governação limpa e a dinâmica enriquecedora numa comunidade. A escrita de Carlos Cordeiro, parafraseando outro escritor que falava um dia de questões similares, tem a saga dos factos como argumento, mas nunca se refugia numa terminologia hermética, muito menos ostenta, como se fora numa enciclopédia, o saber desconexo entre supostas teorias e a prática do texto legível, cujas significações não se perdem na ofuscação, deliberada ou para esconder a insegurança do autor, da frase, digamos, tortuosa. A sua escrita é a narrativa inteligente e clara dos factos, a construção de ideias e propostas que para sempre farão parte do mosaico que é a nossa História dupla – a do país no seu todo e a regional, a ambiguidade da nacionalidade, da portugalidade e da açorianidade repartidas por continentes e ilhas. A obra e o homem merecem esta homenagem, este agradecimento dos colegas e dos amigos – em nome, ainda, da sociedade que é a sua, do seu sentido de *pertença* a algo maior de qualquer um de nós, da crença no futuro que a obra de um historiador como ele nos permite, ao apresentarnos em traços largos as origens, remotas ou mais recentes, do nosso ser em e como comunidade.

*Texto escrito para o livro de homenagem ao Professor Doutor Carlos Alberto da Silva Cordeiro, após a sua aposentação recente da Universidade dos Açores, e que será apresentado brevemente.

Taurinidade

(Continuação da página anterior)

O Pastor também tem um papel singular quando comparado com o Campino continental (não querendo, evidentemente, beliscar o enorme valor desta figura lusitana e fundamental na história portuguesa). Na verdade, o Pastor, para além da sua função no interior da ilha e, portanto no ecossistema e património do animal, no trato das terras e dos animais, tem uma função artística, porque ele próprio, através da corda, participa nas artes da Tourada à Corda, comandando o toiro pelo percurso taurino, muito vezes fazendo de um toiro fraco momentos de inesquecível qualidade artística. Razão,

portanto, para merecer das populações um carinho sempre reforçado num imaginário de saber humilde e adquirido através da experiência do trabalho árduo, quer no interior da ilha, quer no trato dos toiros como se antedisse.

E o Capinha que com o Pastor e o Toiro formam um triângulo de originalidade permanente. O Capinha concretiza o empenho do Ganadeiro e a força artística do Pastor, através de uma representação – pede-se a atenção para o vocábulo “representação” e não “atuação” – viva e original porque não depende de regras prévias, nem de escolas, nem de livros que pudessem ensinar passes iguais e repetitivos. O Capinha não é um artista no sentido técnico do termo, ele é o artista do povo, ele é o próprio povo, que se torna, na festa brava, capaz de desafiar o Toiro e o medo, e que assim coloca nessa festa um ponto alto de

dignidade da pessoa humana. O Capinha não treina para enfrentar a morte; o Capinha limita-se a criar um bailado com o Toiro e em que ambos estão inteiramente como que num altar perante a multidão. É no arraial da Tourada à Corda perante a liberdade artística do Capinha que nasce um homem renovado, às vezes machucado, mas sempre pronto a mostrar a grandeza do homem e, neste caso, do povo terceirense.

O Capinha é hoje um personagem que sofre grande influência pela necessidade cada vez maior de traduzirem uma boa tarde de toiros, por isso devem merecer, da parte do poder político, atenção de maneira a garantir a genuinidade desta tradição tão terceirense. É uma pena não existir ainda uma associação que os proteja que os promova que os dignifique que os valorize.

Morre WALTER FERNANDO PIAZZA, o Historiador de Santa Catarina



PEDRA DE TOQUE

Florianópolis - Ilha de Santa Catarina

Lélia Pereira S. Nunes

Santa Catarina está de luto. Despediu-se na última quarta-feira, 10 de fevereiro, do emérito Professor e Historiador Walter Fernando Piazza, a maior referência no estudo da História de Santa Catarina – “A ocupação do território”, “Contributo do Povoamento Açoriano e Madeirense”, “A Imigração do Século XIX”, “A Cultura Catarinense e o seu Patrimônio”, são alguns dos muitos temas a que se dedicou, ao longo de sua vida acadêmica, como professor e profundo pesquisador. Sem sombra de dúvida, um dos historiadores mais completos e que mais publicou sobre a História do Estado.

Morre aos 91 anos, deixando uma vultosa obra com algumas centenas de títulos, entre livros, resenhas e artigos em revistas científicas, publicadas no Brasil e no exterior, especialmente em Portugal (Açores e Madeira) - regiões com quem sempre manteve intenso e profícuo intercâmbio acadêmico. Cita-se, à guisa de exemplo a obra “A Epopéia Açórica-Madeirense, 1748-1756”, (Ed. Luardelli, 1992), uma leitura obrigatória nas duas margens atlânticas seja pelos estudantes da escola secundária e das universidades, seja por todos aqueles que desejam conhecer a grande aventura dos ilhéus açorianos e madeirenses na conquista do Novo Mundo por terras do Sul do Brasil. Mais do que tudo, há em cada página um testemunho

do seu entusiasmo e imenso amor às ilhas açorianas, berço de seus ancestrais terceirenses, da freguesia da Agualva, Manuel Jacques e sua mulher Dona Catarina de São José, falecidos no distrito da Lagoa da Conceição, Ilha de Santa Catarina, em fins do século XVIII. O “casal açoriano” deu origem a linhagem dos Boiteux, família de grande influência na vida cultural e política do Estado. Como reiteradamente afirmava Piazza: “sou fruto de uma organização familiar dedicada à história de Santa Catarina”.

Natural de Nova Trento (1925), aos 22 anos mudou-se para Florianópolis e dali se fez ouvir até o dia de sua morte por toda Santa Catarina. Seu valioso legado está nos livros, na palavra, nos alunos e uma geração de historiadores contemporâneos.

A Educação, a Cultura, a História de Santa Catarina devem muito ao Historiador e Mestre Walter Piazza. Coube a ele a introdução da cadeira de História de Santa Catarina na Universidade Federal de Santa Catarina (1973).

Professor Walter Piazza, doutor em Ciências Humanas e professor de História do Brasil na UFSC, presidiu o Conselho Estadual de Educação e o de Cultura. Membro da Academia Catarinense de Letras, Cadeira 31, Sócio Emérito do Instituto Histórico e Geográfico de Santa Catarina/IHGSC (sendo seu Presidente por vários mandatos) e de inúmeras Instituições congêneres do Brasil. Foi o único historiador de Santa Catarina, até os dias de hoje, admitido como Sócio Emérito, no Instituto Histórico Brasileiro (IHB). Também pertencia ao Instituto Cultural de Ponta Delgada e ao Instituto Histórico da Ilha Terceira. Walter Piazza visitou os Açores em 1984, tendo sido professor visitante da UAC no abrigo de Convênio de Intercâmbio assinado entre a UFSC

e a UAC.

Neste mar de aproximações entre Santa Catarina e Açores, iniciados na década de 80, com a vinda do Professor Machado Pires, então Reitor da UAC, em março de 1984, o Professor Walter Piazza é, ao lado de Osvaldo Ferreira de Melo, um dos pilares desta nova fase de relacionamento entre “Açores-Santa Catarina”, fortalecendo laços históricos e uma Identidade cultural perdida no tempo e que muito dignifica a gente catarinense. Raízes perdidas e (re)encontradas, graças à persistência e a competência investigativa do historiador Walter Fernando Piazza.



A historiografia catarinense que teve

nos irmãos José Artur Boiteux e Lucas Alexandre Boiteux a sua maior representatividade, encontra em Walter Fernando Piazza a expressão dos novos rumos da pesquisa histórica, do estudo e do ensino das Ciências Sociais e da História, num universo onde tudo se encontra no simples “teclar”.

Devo à Walter Fernando Piazza, mestre e amigo, o incentivo ao estudo da cultura açoriana e da sua manifestação em terras catarinenses. Por suas mãos descobri os Açores e sua gente. Simplesmente, me apaixonei e fiquei.

Meu respeito e minha admiração. Minha saudade.

Avila Business School



CRÓNICA DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

Se eu fosse proprietário de uma farmacêutica, não descansaria enquanto não contratasse o Dr. Sérgio Ávila para delegado de propaganda médica.

O Vice-Presidente do Governo Regional voltou a apresentar a Conta da Região relativa a 2015 recorrendo ao seu habitual rasgado e dispensável auto-elogio por cada parágrafo do discurso.

Quem ouve o responsável pelas finanças públicas dos Açores já se habituou à narração de uma região venturosa, com uma economia afortunada, havendo mesmo quem inventasse o mito do “superavit regional”, que para lá caminhamos, a julgar pela Conta agora apresentada.

O Dr. Sérgio Ávila é, reconhecidamente, o membro mais engenhoso deste governo e - diga-se em abono da verdade - um perito a lidar com números.

Não é um político no terreno e, por isso, envolve-se, fechado no gabinete, nos números da macro (ou micro?) economia regional, enquanto que nós, cidadãos contribuintes, vamos encarando a realidade da vida com outras tonalidades bem mais carregadas.

O Vice-Presidente do Governo não precisa de elogiar as suas próprias contas e a sua própria execução orçamental.

Deve deixar isso para a apreciação independente e rigorosa de quem faz este trabalho como lhe

compete: o Tribunal de Contas.

É que o histórico da apresentação da Conta da Região, todos os anos, diz-nos que o discurso auto-elogioso do governo é sempre o mesmo e depois o Tribunal de Contas vem arrasá-lo na apreciação que faz do documento.

Os documentos do governo e dos deputados que o apoiam andam a perder muita credibilidade, de tanto pretenderem fazer, a todo o custo, uma defesa em causa própria.

O relatório da Comissão Parlamentar de Inquérito ao Grupo SATA é o exemplo mais recente, em que a auditoria do Tribunal de Contas à empresa fez com que o documento parlamentar fosse direitinho para o caixote de lixo.

O governo fez o mesmo discurso eufórico aquando da apresentação da Conta da Região de 2014, tendo o Tribunal de Contas, mais tarde, apreciado o documento e concluído, no relatório e parecer, que o aumento da dívida bruta e o crescente endividamento das empresas públicas regionais não auguram nada de bom para as nossas finanças, avisando mesmo para “o que consubstancia riscos elevados para as finanças públicas regionais”.

As contas dos juizes são claras: a Dívida Global do Sector Público Regional ascendia, no final de 2014, a 1.991,2 milhões de euros, mais 115,3 milhões de euros (6,1%) do que em 2013 e a dívida financeira cresceu 7,7% enquanto a dívida não financeira registou uma redução de 1,3%.

No final de 2014, as responsabilidades em Avals da Região ascendiam a 611,9 milhões de euros, mais 25,5% do que em 2013.

No ano de 2014, estava autorizado conceder 270 milhões em avals e foram concedidos 262,3 milhões de euros.

As garantias prestadas através de cartas conforto ascendiam, no final de 2013, cerca de 346,6 milhões de euros e em 2014 esse valor era de 452,5 milhões de euros, mais 22,8%.

Ou seja, tal como já aqui alertamos várias vezes, temos na nossa região uma panóplia de empresas controladas pelo estado regional que se mantém “a operar em situação de falência técnica, com capitais próprios negativos” (Tribunal de Contas é que o diz), mas nada disto vem reflectido nos discursos do governo.

Nada de anormal se passou de 2014 para 2015, pelo que a situação certamente se manterá - senão mesmo agravada -, varrendo-se para as empresas do sector público toda a “sujidade” das contas, para deixar “limpo” o orçamento regional.

Em resumo, vamos ouvir nos próximos dias a tradicional escola de elogios à Conta da Região, algumas muito justas (como a redução de despesas da administração), mas outras com o habitual exagero dos mais fundamentalistas (ainda por cima estamos em ano de eleições).

O mais sensato é aguardar pelo relatório e parecer do Tribunal de Contas, este sim com a credibilidade e independência que se lhe reconhece, para então se formularem os juízos adequados à Conta de 2015.

Até lá, não vale a pena entrar em euforias, próprias de uma escola muito sabida, que há muito conhecemos e até condescendemos com a tradicional bonomia açoriana...



**RABISCREVER
COISAS & LOUSAS**

Mário Moura

O Ideal da Ribeira Grande

Será o que '(...) *sonha com a subida à II Liga de futebol.*' (Açoriano Oriental, de 16 de Janeiro de 2016, fl. 20) como bem sonha para alturas do centenário o presidente Ricardo Moniz da Silva? Será o do comentário de um amigo a uma imagem dos primeiros juniores do Ideal: 'São os fífis (meninos) da Ribeira Grande?'

Creio que nem nos mais secretos sonhos, os fundadores se atreveram a sonhar tão alto. E, todavia, se nos pudessem ver de onde agora estão, sou capaz de afiançar isso, sentiriam um orgulho do tamanho da Barrosa por terem dado o primeiro passo aos passos que agora damos: do mais novo atleta das escolas ao mais experiente dos veteranos, das mulheres do futsal, dos dirigentes, de todos. E diriam: obrigado.

Começo por hoje e não por ontem – o que facilmente concordarão –, pela simples razão de que na História de Vida de uma instituição, os passos que se seguem aos primeiros serem tão ou mais importantes que os primeiros. O Ideal tem um começo/nascimento como tudo nesta vida tem, no caso, um começo/nascimento envolto em certezas bem incertas.

Do nascimento até hoje, apesar dos dois primeiros nomes que usou e deste terceiro que agora usa, apesar de ter estado inactivo de 1934 a 1941, sensivelmente, de se ter (con)fundido de 1956 a 1961, sensivelmente, no Futebol Clube Ribeira Grande com o rival Águia que, entretanto, se tornara arqui-rival no embate de celebrados e memoráveis encontros, a Boda do Carneiro, e muitos mais troféus comestíveis, de, por via dos maus resultados, se ter desatado daquela união imposta – via autarquia via Governo Civil –, para os Idealistas o Ideal é o Ideal, não *Sport Club Ideal*, não *Ideal Sport Club*, nem mesmo ainda – acreditem –, *Sporting Clube Ideal*, apenas Ideal ponto final. O que diz tudo do que é, porque Sporting, por muito que se goste, é de Lisboa, não da Ribeira Grande. Nome invulgarmente raro dado por Manuel do Rego, um dos fundadores, que apenas disse: sugeri e concordaram e ficou. Razão? Por ser ideal.

O IDEAL chegou aqui por três razões: pela boa sorte de ter tido quem tem, pela sorte das circunstâncias, e porque fez e foi feito pelo rival. As suas identidades tão distintas como iguais, forjaram-se na diferença e na igualdade, real ou inventada: um da Matriz, o outro, da Conceição, um, os meninos, o outro, os tarraços, um, os cães, o outro, os gatos. Porém, os dois da Ribeira Grande, a ponto de, nas terríveis e cinzentas décadas de 70, 80, 90, os seus feitos terem imposto respeito aos de fora.

Senhoras e Senhores, faço minha a honra do vosso convite para estar aqui a dizer-vos o que já disse e vos conto dizer de seguida. E direi por alto 4 pontos: 1- O Nascimento; 2- A Identidade; 3- A Sociabilidade/Formação; 4- Mudando agora sempre.

1. O Nascimento – É claro como a água da ribeira em dias em que não chove nas Lombadas, que aos fundadores na década de trinta do século passado não terá ocorrido a necessidade de registar a criatura que criavam, porque

era dado nascer assim. Nem tão-pouco os Senhores Casacas da rua Direita - Estado e seus representantes na terra ou na longínqua cidade –, viam nisso coisíssima nenhuma de obrigatoriedade. Vivia-se na transição da Ditadura Militar para o Estado Novo, tempo em que se presumiu impor ordem à desordem da República. Ou, então, se pensaram em registar a criatura, terão feito bem as contas às contas das despesas e às arrelias das burocracias e, vendo bem, decidiram ser preferível ficar por ali.

Nem lhes terá também decerto passado muito ou nada pela cabeça, visão diáfana do futuro da criatura que haviam criado. Pronto era assim. Eram um punhado de adolescentes de 15, 16, 17 anos e pouco mais, quase todos da Matriz, mestres ou aprendizes de mestre da Rua Direita de Santo André, que a Câmara mudara para rua Conde Jácome Correia, e das suas travessas até ao Largo de Santo André e da rua da Praça, vizinha do lado poente. Eram o Manuel Morais da Costa, o primo Hermano Grotta, os irmãos Guilherme e Manuel do Rego e o José da Silva Tavares. Andaram juntos a juntar o A,B,C e a somar o 1,2,3 na escola do Professor Laurindo Garcia, num edifício de medíocre aparência encostado à pequena quinta onde hoje se ergue a sede do Ideal.

Na altura, havia na terra equipas de peso, de quem eles eram até adeptos, que competiam com outras da terra ou de fora da terra em sítios então bem longe da Ribeira Grande, como então se sentia distar a cidade ou a Lagoa da Ribeira Grande. Havia o Águia, que em 1933, fora finalista derrotado pelo São Pedro da Lagoa numa competição ao nível de Ilha organizada pelo evangélico da bola Manuel Albano de Ponta Delgada. Ou ainda o Estrela e o Artista. O Ideal viria a herdar deles o precioso símbolo, de alguns dos atletas, de dirigentes e a força da terra que as vitórias ou os desaires e a sorte foram trazendo. Aquelas equipas competiram na Associação de Futebol de S. Miguel. Com sede na Matriz. Inclusive o Águia. O Águia fora fundado pela nata local disponível (1925).

Jogar à bola, como se ouvia dizer pelas ruas e canadas da terra, lá para a década de trinta, era actividade de rapaz da rua sem eira nem beira, roçando a marginalidade. Era algo olhado de lado por quem na terra mandava: os pais, professores e padres. Perseguido até. Por ser considerado perigoso. Partia pernas. Cabeças. Vidros. Desviava os jovens das actividades sérias: do trabalho e dos estudos. Ainda é do nosso tempo. Era a paixão sempre. Como há dias li do Pauleta.

Jogar à bola, obrigava a ter um equipamento, uma bola, (chamavam equipa ao equipamento), o que ficava então muito fora do alcance da bolsa rota daqueles primeiros Idealistas mais tesos que o filho pródigo depois de delapidar a herança paterna. Muito menos ainda era vulgar ir a Ponta Delgada, muito menos competir a Ponta Delgada. As passagens eram caras para quem tinha pouco ou nada. No caso do Ideal, o verde e branco resultou de ser assim e não de outro modo: o equipamento verde e branco veio sem que lhe encomendassem coisa alguma pelas mãos de um emigrante regressado da América. Tempos a seguir à queda da Bolsa de Nova Iorque. Já agora o equipamento do Águia

era preto e branco.

Bem ferrados no sono ou bem despertos, nem por sombras lhes terá passado pela cabeça, quando se juntavam na garagem dos pais do Hermano Grotta, primeira sede do Ideal, situada na Rua Conde de Jácome Correia, que um belo dia no futuro o Ideal iria bater-se em pé de igualdade e ganhar às outras equipas da Ribeira Grande, às de Ponta Delgada, às das outras Ilhas ou às do Continente Português. O adepto/partidário (como então se dizia) do Ideal começou então e continuou por muito tempo a trazer três equipas no seu largo coração: O Ideal, a equipa da Ribeira Grande, a equipa de Ponta Delgada e a equipa de Lisboa (leia-se Continente).



Comissão da construção da sede do Ideal



Outubro de 1933. Primeira fotografia conhecida do Ideal.

Trinta anos, mais ano menos ano, mais dia, menos dia, contados do dia e do ano do nascimento do Ideal, que o rigor é cisma do ofício do Historiador, quando os Senhores Casacas do Governo (Civil/Câmara, etc..) passaram a exigir ano e dia ao dia e ano do nascimento do Ideal, coisa que não lembrara aos fundadores lembrar no dia em que se lembraram fundar o Ideal, houve quem – ninguém sabe quem –, cortasse a sentença como Salomão cortava: dia 2 de Fevereiro, dia da padroeira da terra, Nossa Senhora da Estrela, e o ano de 1931. Veio a calhar lindamente e os Casacas, de contentes, calaram-se. Porém, a primeira prova séria encontrada data exactamente de 21 de Abril de 1933.

Ora nada disso será assim tão sério quando comparado com o que se lhe seguiu: a continuidade e o crescimento do Ideal levado a cabo desde então por dezenas e dezenas de continuadores dedicados de corpo e alma: homens e mulheres. Estas últimas, para não variar, quase sempre na retaguarda mas sempre imprescindíveis. Esquecidos ou perdidos na voragem da ingratidão. Se fundar é difícil, concordarão com facilidade comigo, refundar e continuar o que se fundou será muito mais difícil.

Crises no Ideal, não são crises de ideal, pois, se de princípio se teme pelo fim do clube, a breve trecho, surgem novos rumos e melhores horizontes. Trazem novas gerações com novas ideias. Foi sempre assim: em quarenta, cinquenta, sessenta, setenta, oitenta, noventa e por forma daí a chegar aqui.

2. Identidade - Ser idealista, muito

embora a cor predominante seja o verde, não coincide em ser-se verde, vermelho ou azul ou de outra cor que seja lá fora, fora da Ilha. Coincide em ser-se da Matriz, da Conceição, da cidade da Ribeira Grande, da Ilha de São Miguel, dos Açores, de Portugal, das diásporas das sete partidas do mundo dos que daqui saíram mas estão sempre aqui. Isso também não passou certamente pela cabeça dos fundadores ser algum dia possível acontecer.

3. Sociabilidade – Em oito décadas, o punhado de adolescentes da rua de Santo André e pouco mais na Matriz da Ribeira Grande, aprendizes ou jovens mestres (entre os quais: ferrador/ferreiro; carpim-

teiro, sapateiro etc..) de suficientes letras, passou a uma multidão que abraça todas as idades, ricos, pobres ou remediados, todas as profissões, cultos ou menos cultos, envolvendo todos os modos de pensar e sentir a vida.

A sociabilidade deste Ideal forma adeptos e forma atletas e forma cidadãos dignos da terra. Que a trazem, a prestigiam e a honram sempre. Enormidade ou não, creio ser tão ou mais importante do que os troféus exibidos com merecida prosápia na sua sala de troféus os troféus (entenda-se as pessoas) que junta e forma. O Idealista faz amizades em todos os clubes e, podendo ter arrufos passageiros, não tem clubes com quem não fale.

4- Mudando agora sempre?

A cada um de nós de ser a mudança e a herança deste nosso IDEAL. Deixo-o em aberto. É o sonho. É a realidade. O vosso e o meu. Ao despedir-me, queiram-me perdoar a vaidade de filho que põe de lado a educada modéstia ao dedicar estas linhas à memória do meu querido pai, Álvaro dos Santos Raposo Moura, um SPORTINGUISTA e IDEALISTA dos quatro costados, o homem que sonhou fazer e fez este edifício, abraçando Idealistas deste e de outros clubes neste seu e nosso IDEAL concreto, cuja memória deste raro e corajoso feito morre em cada memória que a vida apaga.

Obrigado PAI: Até à última lucidez da memória que Deus nos der, a memória do que sonhaste e fizeste guiará o meu coração de filho e de IDEALISTA ao dizer e repetir aos teus netos: aqui está também o vosso avô Álvaro.

ZÉ DA CHICA

GAZETILHA

**Deixa a vida te levar!...
Aos desinteressados!...**



A vida, se resumires,
Não há muito que pensar.
Para não te consumires,
Deixa a vida te levar!...

Se o que mais te consome
É o dinheiro a faltar
Porqu'ele voa e se some,
Deixa a vida o levar!...

Quando a vida nos leva,
É tão fácil, podem crer,
Andamos entre uma treva
Com olhos, sem poder ver!...

Se não há resolução,
Depois de muito cremar,
Não entres em confusão.
Deixa a vida te levar!...

Fecha os olhos e aperta
As pestanas levemente,
Estás na direção certa,
Alegre, feliz, contente!...

Nada de cabeças tontas,
Nem parar para pensar,
Se tens que pagar as contas,
Deixa lhes velhas ficar!

Deixa a vida nos levar,
É um dito muito antigo,
Que se usa a disfarçar,
Uma situação de perigo!

Repara bem que agora,
Tudo irá terminar,
E, quando chegar tua hora,
A vida vai-te levar!...

Manda os horrores embora,
Não fiques a matutar,
Senta-te a vida fora
A ver a banda passar!...

E daí tirem as provas,
As contas guardadas tragam
Deixem envelhecer as novas,
E as velhas, já não se pagam!

Por isso, dou a razão
A quem anda a desesperar
Com qualquer aflição.
Deixa a vida lhe levar!...

Qualquer pessoa escondida,
Seja em qual for o lugar,
Justo à hora da partida
A vida vai-lhe levar!...

Leva uma vida fingida,
A rir por tudo e por nada.
Sem ter hora da partida,
Nem a hora da chegada!...

E, se a tua companheira,
Escorregou na calçada,
Está saltando a fogueira,
P'raí à boca calada!

P.S.
Ouve alguém que se finou,
De maneira aborrecida.
Foi a vida que o levou,
Ou ele levou a vida?!...

Por mais fortuna que tens,
Se teu pernil esticou
Não há mais força, mais bens,
A vida tudo levou!...

Tudo o que vires de errado,
Vira-te p'ra outra banda.
Vai ser sempre do teu lado,
Que o nó da corda desanda!...

És último a saber tudo,
Mas, é dela a má conduta!
Deixa andar, não és cornudo,
Ela é que é prostituta!...

Como o mundo anda a rodar,
Num grande redemoinho,
É deixar ele nos levar,
É seguir o seu caminho.

**Daí não há mais assunto,
Quem morrer...
é um defunto!...**

Vê a vida como é,
Sem tentar modificar.
Vai correndo na maré,
Deixa a vida te levar!...

Mas, se é tu que não prestas,
E não te interessa mudar,
Continua em tuas festas,
Deixa a vida te levar!...

Até mesmo as feiticeiras,
Andam muito consumidas,
Já não encontrem maneiras,
De poder levar a vida!

Se te interessa uma moça,
Não estejas a forçar,
Sempre a pôr o pé na poça!
Deixa ela se entregar!...

E se ela não se entrega,
Com muitas perguntas juntas,
No fim, o amor te nega,
Lembra-te, mulheres há muitas!

Se procuras um emprego
E o trabalho te é negado,
Volta para o teu sossego,
Porque nasceste cansado!...

Se o trabalho te dão,
Pouca vontade te traga,
Inventa qualquer razão,
Espera por nova vaga!

Se andas à boa vida,
Sem forças para parar,
Entre drogas e bebida,
Deixa a vida te levar!...

Se tua parceira, amada,
Te vem contar os reveses
Que está de barriga inchada,
Isto passa aos nove meses!...

Um novo método de vida!



Há 40 anos

Auxílio dos EUA a Portugal

A edição nº 210 do Portuguese Times, com data de 6 de março de 1975, destacava em primeira página a assinatura do acordo para um empréstimo de um milhão de dólares (25 mil contos na moeda portuguesa) dos EUA a Portugal. O acordo foi assinado pelo embaixador americano, Frank Carlucci, e pelo ministro português das Finanças, José da Silva Lopes.



A PARÓQUIA de Nossa Senhora de Fátima, de Cumberland, RI, de que era pároco o padre José Pedro Barbosa, celebrou o 22º aniversário.

O GOVERNO do Brasil, que já tinha relações diplomáticas com a Guiné Bissau, estabeleceu relações formais com o Governo de Transição de Angola, integrado pelos líderes dos três movimentos nacionalistas – FNLA, MPLA e UNITA.

WILLIAM Santos, gerente da H.V. Sowle Florist, demitiu-se do cargo de presidente da comissão do bicentenário de New Bedford alegando compromissos profissionais.

FALECEU Philip Perry, 68 anos, natural da ilha de São Miguel e antigo chefe dos bombeiros da vila de Dartmouth.

GEORGE Langlois, antigo conselheiro municipal de Pawtucket e subdiretor da Repartição de Registo de Automóveis de Rhode Island, foi detido e acusado de ter recebido somas que iam até \$150 para facilitar o exame oral de condução a imigrantes portugueses.

O GRUPO de teatro amador de Taunton, dirigido por José S. Bárbara, levou à cena no salão do Holy Ghost a revista “Está quieto aí”.

JOSH Coburn, assistente social e veterano do Peace Corps, foi nomeado diretor executivo da Cambridge Organization of Portuguese Americans (COPA).

AMÁLIA Rodrigues cantou no salão paroquial da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Waterbury, estado de Connecticut.

DEU que falar o livro “Novas Cartas Portuguesas”, das Três Marias (Maria Isabel Barreno, Maraia Teresa Horta e Maria Velho da Costa).

Uma das Marias, a Isabel, deslocou-se aos EUA com prolongada permanência em Boston e New York. Traduzido para inglês por Helen R.Lane, o livro foi lançado nos Estados Unidos com o título de “New Portuguese Letters”.

Programação do Portuguese Channel

QUINTA-FEIRA, 25 FEVEREIRO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - TELENOVELA
- 19:30 - ESPAÇO MUSICAL
- 20:00 - VARIEDADES
- 20:30 - CORDEL ENCANTADO
- 21:30 - BOA NOVA VIDA
- 22:00 - AGENDA
- 22:10 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 26 FEVEREIRO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - TELENOVELA
- 19:30 - VARIEDADES
- 20:30 - CORDEL ENCANTADO
- 21:30 - BOA NOVA VIDA
- 22:00 - AGENDA
- 22:10 - TELEJORNAL

SÁBADO, 27 FEVEREIRO

- 19:00 - FIM DE SEMANA
- 20:00 - TELEDISCO
- 21:00 - COMUNIDADE EM FOCO
- 22:00 - VARIEDADES

DOMINGO, 28 FEVEREIRO

- 14:00 - CORDEL ENCANTADO
- OS EPISÓDIOS DA SEMANA
- 19:00 - MISSA DOMINICAL
- 20:00 - TELEDSPORTO
- 20:45 - VARIEDADES

SEGUNDA, 29 FEVEREIRO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - TELENOVELA
- 20:00 - VARIEDADES
- 20:30 - CORDEL ENCANTADO
- 21:30 - BOA NOVA VIDA
- 22:00 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 01 MARÇO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - TELENOVELA
- 19:30 - TELEDISCO
- 20:30 - CORDEL ENCANTADO
- 21:30 - BOA NOVA VIDA
- 22:00 - AGENDA
- 22:05 - TELEJORNAL

QUARTA-FEIRA, 02 MARÇO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - TELENOVELA
- 19:30 - VOCÊ E A LEI/ DAQUI E DA GENTE
- 20:00 - VARIEDADES
- 20:30 - CORDEL ENCANTADO
- 21:30 - BOA NOVA VIDA
- 22:00 - AGENDA
- 22:10- TELEJORNAL (R).

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.



Admite-se pessoa para trabalhar na área de marketing, full ou part-time. Não é necessário experiência. Deve ser fluente em Português e Inglês.

Enviar currículo para:
P.O. Box 9813 - Fall River, MA 02720
Ou ligar para **508-207-8382**



Capítulo 36 - 29 de fevereiro

Para agradecer Açucena, Jesuíno aceita receber a homenagem do rei e torna-se cavaleiro da ordem de Santa Eudóxia. Timóteo fica irritado e tenta atacar Jesuíno, mas é impedido por Batoré.

Florinda conta a Zenóbio que viu o mascarado, mas ele não acredita na esposa, e ela se aborrece. Florinda vai ao cinema e encontra novamente o mascarado e promete ajudá-lo.

Dona Cândida se preocupa com a tristeza de Herculano e vai procurar Jesuíno.

Batoré vê Inácio e Antonia namorando e fica frustrado ao descobrir que Timóteo cedeu a mão da moça em casamento por troca de um dote de maior valor.

Rei Augusto pede a Jesuíno, como cavalheiro da ordem de Santa Eudóxia, que deixe Açucena para que ela se case com Felipe, ele se irrita e se nega ao pedido do rei.

A rainha Helena paga o alto dote a Timóteo e marcam a data do casamento de Antonia e Inácio. E Batoré enlouquece com a notícia.

Cândida pede a Jesuíno que entre para o cangaço e acompanhe seu pai por um tempo, mas Jesuíno se recusa. Açucena ouve parte da conversa e exige que Jesuíno conte o que ele tem com os cangaceiros. Jesuíno conta a Açucena que Herculano é seu pai. Zenóbio tira a máscara de Petrus.

Capítulo 37 - 1 de março

Jesuíno conta a Açucena que é filho de Herculano. Os dois resolvem apressar o casamento.

Farid visita suas três esposas.

Zenóbio e Florinda tiram a máscara de Petrus. Zenóbio reconhece o irmão do rei, mas este está sem memória. Eles resolvem cuidar de Petrus em segredo até saberem quem forjou sua morte e o trancafiou em uma máscara por 20 anos.

Úrsula tem pesadelo com Petrus e promete que em sua volta para Seráfia irá matá-lo. Penélope pede ao prefeito Patácio que faça uma apresentação no cinema sobre a

reportagem que ela filmou dos cangaceiros e convide Herculano e seu bando como uma proposta de paz. Patácio nega, mas é influenciado por Temurinha a pensar no assunto.

Os proclamas do casamento de Jesuíno e Açucena chegam. Timóteo se enfurece e planeja matá-lo. O rei Augusto diz a Baldini que fará de tudo para impedir o casamento de Açucena com Jesuíno.

Inácio e Antonia marcam o casamento. Batoré fica deprimido, e vai tirar satisfação com Timóteo que diz ao delegado pra roubar a noiva em troca de ele ser protegido por Batoré quando tentar matar Jesuíno no dia do seu casamento.

Capítulo 38 - 2 de março

Jesuíno conta a Açucena que é filho de Herculano. Os dois resolvem apressar o casamento. Farid visita suas três esposas. Zenóbio e Florinda tiram a máscara de Petrus. Zenóbio reconhece o irmão do rei, mas este está sem memória. Eles resolvem cuidar de Petrus em segredo até saberem quem forjou sua morte e o trancafiou em uma máscara por 20 anos.

Úrsula tem pesadelo com Petrus e promete que em sua volta para Seráfia irá matá-lo.

Penélope pede ao prefeito Patácio que faça uma apresentação no cinema sobre a reportagem que ela filmou dos cangaceiros e convide Herculano e seu bando como uma proposta de paz. Patácio nega, mas é influenciado por Temurinha a pensar no assunto.

Os proclamas do casamento de Jesuíno e Açucena chegam. Timóteo se enfurece e planeja matá-lo. O rei Augusto diz a Baldini que fará de tudo para impedir o casamento de Açucena com Jesuíno.

Inácio e Antonia marcam o casamento. Batoré fica deprimido, e vai tirar satisfação com Timóteo que diz ao delegado pra roubar a noiva em troca de ele ser protegido por Batoré quando tentar matar Jesuíno no dia do seu casamento. No dia do casamento de Inácio e Antônia, Timóteo propõe a Batoré que rapse Antônia e se case com ela em troca de que quando ele matar Jesuíno, Batoré coloque a culpa nos cangaceiros. Batoré aceita a troca.

Timóteo proíbe Benvinda de acompanhar e assistir o casamento de Antônia com Inácio e a expulsa da fazenda.

Batoré rapta Antônia. Desconfiado da demora de sua noiva, Inácio vai atrás de notícias e encontra Batoré levando a moça à força, e inicia uma perseguição contra o delegado. Durante o percurso, Batoré atropela uma mulher e Inácio tenta socorrer-la, mas vendo a hipótese de perder Antônia pra sempre ele reinicia a perseguição ao carro do delegado, causando outro acidente e desse vez, recuperando Antônia. Inácio volta ao local do primeiro acidente pra prestar socorro a mulher atropelada, mas a mesma falece. Inácio fica desolado. Miguézim tenta ajudar o príncipe com seu sentimento de culpa. Benvinda vai para Vila da Cruz morar

com seu filho e pede ajuda à Herculano, pois percebe que Timóteo está planejando matá-lo. Úrsula vai ao acampamento dos cangaceiros e conta a Herculano o plano de Timóteo de matar Jesuíno.

Úrsula ouve Augusto e Baldini planejarem impedir o casamento de Jesuíno e Açucena.

Capítulo 39 - 3 de março

Úrsula tenta usar Maria Cesária para persuadir rei Augusto a desistir de impedir o casamento de Açucena e Jesuíno. E Maria Cesária diz ao rei que nunca o perdoará se ele fizer o que está planejando para separar Jesuíno de Açucena.

Batoré vai até Timóteo tirar satisfações, exigindo que lhe entregue Antônia, e caso isso não seja feito, além de não acobertar o atentado que Timóteo quer fazer contra Jesuíno em seu casamento, também irá protegê-lo. Timóteo vai até o palácio do governo acompanhado por Batoré, mas ambos são impedidos por Augusto, Felipe e Baldini de levar Antônia.

Inácio sonha com o povo da Vila da Cruz e fica transtornado. Ele pede ajuda a Miguézim que diz que ele tem uma missão dada por Deus, que o desprenderá das coisas terrenas. Inácio rejeita Antônia.

Augusto pede mais uma vez que Açucena assuma sua identidade como Aurora, tornando-se princesa e voltando pra Seráfia e casando-se com Felipe e a moça rejeita mais uma vez a proposta.

Zenóbio fica enciumado de Florinda com Petrus. Florinda diz que ama Zenóbio e apenas tem pena de Petrus. Petrus ouve e triste sai da casa de Florinda. Sendo visto pelos policiais com um objeto em mãos, é perseguido como ladrão e atropelado por Jesuíno que o socorre e o leva pra Vila da Cruz. Herculano manda Belarmino cuidar de Jesuíno e planeja invadir a fazenda de Timóteo.

Capítulo 40 - 4 de março

Herculano pede a Belarmino que vigie e proteja Jesuíno e combina com o bando que irá invadir a Fazenda de Timóteo no dia do casamento de Jesuíno com Açucena.

Inácio transtornado se despe em plena praça pública de Brogodó e doa suas roupas a um pedinte, trazendo grande escândalo a toda cidade. Batoré prende o rapaz por atentado ao pudor. Inácio diz a Antônia que não irão mais se casar, pois descobriu sua missão de fé. Para libertar Inácio, Antônia concorda em casar-se com Batoré.

Jesuíno leva Petrus para Vila da Cruz. Petrus reconhece a medalha de Açucena. Zenóbio e Florinda vão à busca de Petrus e contam o que sabem de Petrus para Jesuíno e Açucena. Jesuíno percebe que está sendo vigiado por Belarmino e o acompanha até a tenda de Herculano. Herculano conta que Belarmino estava protegendo Jesuíno de Timóteo que está planejando matá-lo no dia de seu casamento.

COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

Cataplana de Tamboril

- 1 dcl Azeite
- 1 Cebola
- 6 Dentes de Alho
- 1 Pimento verde
- 500 g Tomates maduros
- 100 g Presunto
- 100 g Chouriço
- 500 g Tamboril
- 1000 g Ameijoas
- 8 Camarões
- 1 Ramo Coentros
- Sal q.b.
- Pimenta q.b.

Confeção:

Picar a cebola, o alho e metade dos coentros. Cortar em cubos os tomates, pimento verde, o presunto e o chouriço.

Numa caçarola levar a refogar em lume brando com o azeite. Colocar o refogado no fundo da Cataplana, sobrepor o tamboril, as ameijoas, os camarões e os coentros. Fechar a Cataplana e deixar cozinhar durante 15 minutos em lume médio, rodando ligeiramente a Cataplana de vez em quando.

Abrir a Cataplana a mesa. Acompanhar com pão caseiro e vinho branco bem fresco.
Bom apetite!

Bifes Picantes com Cerveja e Alho

- 4 bifos de alcatra com cerca de 175 g cada
- 2 dentes de alho esmagados
- 1,2 dl de cerveja preta
- 2 colheres de sopa de açúcar mascavado
- 2 colheres de sopa de molho inglês
- 1 colher de sopa de óleo de milho
- 1 colher de sopa de pimenta preta esmagados

Confeção:

Disponha os bifos num tabuleiro e junte o alho, a cerveja, o açúcar, o molho inglês e o óleo.

Vire-os para ficarem bem cobertos e leve ao frigorífico, 2-3 horas ou durante a noite. Retire os bifos do tabuleiro e reserve a marinada. Espalhe a pimenta esmagada pelos os bifos e pressione bem a superfície.

Grelhe a carne sobre calor forte, pincelando-a de vez em quando com a marinada. (Tenha cuidado ao pincelar os bifos, pois o álcool tem tendência a incendiar-se: pincele um pouco de cada vez).

Grelhe os bifos durante 3-6 minutos de cada lado, dependendo do seu gosto. Sirva estes bifos com batatas assadas e uma boa salada.

Bolo Português

Para o bolo:

- 125 gr de açúcar
- 200 gr de farinha peneirada
- 100 gr de manteiga
- 3 ovos
- 1 colher de chá de fermento em pó

Para a cobertura:

- 125 gr de açúcar
- 3 colheres (de sopa) de leite
- 100 gr de amêndoas em lascas
- 100 gr de manteiga

Confeção:

Liga-se o forno a 200°C/400F. Barra-se uma forma redonda com 25 cm de diâmetro, de preferência com fundo solto, com manteiga.

Batem-se todos os ingredientes com o batedor eléctrico e deita-se o preparado na forma. Coloca-se no forno, deixa-se cozer durante quinze a vinte minutos. Entretanto misturam-se os ingredientes para a cobertura, levam-se ao lume a ferver, sem mexer muito, até alcançar uma cor alourada.

Cinco minutos antes de bolo estar cozido deita-se o preparado por cima deste e volta a colocar-se no forno por mais seis a sete minutos.

Retira-se do forno e serve-se frio ou ainda morno.

HORÓSCOPO SEMANAL POR MARIA HELENA

LIGUE JÁ (EUA): 1-514-461-7285 / 11-351-213182599

CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR

Amor: Despertará a atenção daquela pessoa que tem debaixo de olho. Nunca desista dos seus sonhos!

Saúde: Pode sofrer algumas dores musculares.
Dinheiro: Poderá ter alguns gastos extra, previna-se.
Números da Sorte: 2, 4, 8, 12, 51, 53

TOURO - 21 ABR - 20 MAI

Amor: Exprima os seus sentimentos sem medo. Aprenda a trazer para a luz o melhor do seu ser!

Saúde: Cuidado com o calor, proteja a sua pele.
Dinheiro: Modere a possível tendência para gastar desenfreadamente.

GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN

Amor: Se se sentir sozinho saia e distraia-se mais. A vida é uma surpresa, divirta-se!

Saúde: Poderá ter problemas de estômago.
Dinheiro: Tudo estará a correr pelo lado mais favorável.
Números da Sorte: 5, 9, 17, 28, 51, 67

CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL

Amor: Aproveite bem esta onda de romantismo. Que a alegria de viver esteja sempre na sua vida!

Saúde: Cuidado com os excessos alimentares.
Dinheiro: Tente controlar a impulsividade nos gastos.
N. da Sorte: 15, 21, 29, 32, 55, 66

LEÃO - 23 JUL - 22 AGO

Amor: Dê mais atenção ao seu companheiro. Que o amor esteja sempre no seu coração!

Saúde: Vá ao médico, nem que seja por rotina.
Dinheiro: Seja mais exigente consigo, só assim conseguirá atingir o sucesso tão desejado nesta área da sua vida.
Números da Sorte: 1, 2, 19, 24, 30, 42

VIRGEM - 23 AGO - 22 SET

Amor: Uma relação de amizade poderá tornar-se mais séria. Abra o seu coração para o amor, seja feliz!

Saúde: Consulte o seu médico e faça exames de rotina.
Dinheiro: Resolverá os seus problemas facilmente.
Números da Sorte: 3, 10, 19, 22, 48, 61

BALANÇA - 23 SET - 22 OUT

Amor: Não deixe que os seus amigos tenham saudades suas. Que o seu olhar tenha o brilho do sol!

Saúde: Cuidado com o aparelho digestivo.
Dinheiro: Tenha cuidado com as intrigas no local de trabalho.
N. da Sorte: 6, 13, 18, 25, 55, 70

ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV

Amor: Saiba ouvir aqueles que necessitam da sua ajuda. Seja bondoso e verdadeiro e assim, a felicidade e o bem-estar serão permanentes na sua vida!

Saúde: Com disciplina e controlo melhorará certamente.
Dinheiro: Uma pessoa amiga vai precisar da sua ajuda.
Números da Sorte: 9, 12, 16, 28, 37, 44

SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ

Amor: Não deixe que abusem da sua boa vontade. Que a sabedoria infinita esteja sempre consigo!

Saúde: Possíveis dores em todo o corpo.
Dinheiro: Cuidado com os grandes investimentos.
Números da Sorte: 11, 29, 30, 45, 56,

CAPRICÓRNIO - 22 DEZ-19 JAN

Amor: Alguém que lhe é muito chegado pode desapontá-lo. Seja paciente se o comportamento dos outros não corresponder às suas expectativas.

Saúde: coma mais fruta e legumes.
Dinheiro: Momento sem preocupações.
Números da Sorte: 2, 10, 15, 24, 64, 71

AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV

Amor: Momento em que estará mais isolado dos seus familiares.

Saúde: Cuidado com o calor, pois o seu sistema imunitário anda mais frágil.
Dinheiro: Seja prudente na forma como administra a sua conta.
Números da Sorte: 4, 8, 14, 21, 35, 68

PEIXES - 19 FEV - 20 MAR

Amor: Procure esquecer as situações menos positivas do seu passado afetivo. Rejeite pensamentos pessimistas e derrotistas. Dê mais de si!

Saúde: Procure com mais regularidade o seu oftalmologista.
Dinheiro: Segurança financeira.
Números da Sorte: 5, 22, 30, 41, 58, 71



HAJA SAÚDE

José A. Afonso, MD
Clinical Instructor, Harvard Medical School



Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:
HajaSaude@comcast.net
ou ainda para:
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288
New Bedford, MA

Proteção da pele

Pois é, na data de publicação destas breves recomendações provavelmente o leitor ainda terá neve do lado de fora da janela, mas resolvi antecipar este assunto porque muitos irão fazer breves férias de Inverno em climas mais quentes, onde vão “trabalhar para o bronze”, muitas vezes sem o menor cuidado. A este propósito, dou-vos umas informações distribuídas pelo Tufts Medical Center.

Muitos lembrar-se-ão que na nossa juventude os preparados para a pele eram conhecidos por “bronzeadores” (“suntan lotions”). Felizmente agora a educação do público obrigou a uma mudança do rótulo para “protetor solar” (sunscreen). O nível de proteção há muitos anos era de apenas grau 5, o que apenas evitava as queimaduras de segundo grau. Mais tarde veio a proteção grau 15 porque os consumidores já estavam mais consciencializados para os riscos do cancro da pele. Nos dias que correm podemos comprar loções com graus de proteção de 75 e até 100! Querera isto dizer que este dá uma proteção 3 vezes superior a uma loção de grau 30? Não, a matemática aqui não se faz desta maneira. Segundo os entendidos, uma loção com grau 30 já bloqueia 97 por cento dos raios solares, e como tal pouco benefício haverá para um SPF superior. Enfim, o público gosta de números, e quem sabe se dentro em breve alguém tentará vender um “protetor solar” de SPF 500 ou 1000? Além disso, corre-se o risco do consumidor pensar que com maior número a loção dura mais. Não é o caso. Deve aplicar a loção de duas em duas horas, seja qual for o grau de proteção.

Depois temos as quantidades. Observando o que a maioria dos adoradores do Sol usam na pele, é manifestamente insuficiente. Um adulto deve usar uma quantia equivalente a um cálice cheio para cobrir apenas o rosto, pescoço, orelhas, braços e pernas.

Mais dois conselhos: O uso de spray ou loção não faz qualquer diferença. Ambos são eficazes desde que usados conforme as instruções. Use roupa impregnada com protetor solar, o que pode ser caro, mas é uma grande ideia para homens e crianças, uma vez que ambos detestam loções. Neste aspeto, as senhoras parecem ser mais sensatas.
Haja saúde!

Contra a Violência Doméstica



Safelink
Linha Aberta
Contra a
Violência
Doméstica
1-877-785-2020

Multilíngue. Grátis, 24 horas. Ajuda para si na outra lado do linha.
O programa de linha aberta da Cruz Vermelha oferece ajuda a Estado de Massachusetts.

(TTY) 1-877-521-2801

Acesso a abrigos Encaminhamento Suporte Médico e Legal

Knight's Quality Auto Repair, Inc.

260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)
Fall River, MA 02720

Consertos eléctricos completos em automóveis
e camiões e ar condicionado

John H. Knight Jr. e a sua equipa de técnicos estão completamente treinados e aprovados pela ASE & AAA Auto Repair and Road Service




508-676-9609 • 508-676-9826

MASS. INSPECTION STATION #4840

SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. — Qual a idade mínima para um indivíduo requerer benefícios do Seguro Social por motivos de incapacidade?

R. — Não há idade mínima. Logo que possa cumprir com os requisitos médicos e trabalhou o suficiente e tenha os créditos necessários, poderá qualificar-se. No entanto, o número de créditos necessários para qualificar-se para benefícios do Seguro Social depende da sua idade quando ficou incapacitado. Por exemplo, um indivíduo com menos de 24 anos de idade pode qualificar-se com apenas seis créditos. Todavia, indivíduos com 31 anos ou mais precisam de ter entre 20 a 40 créditos, e tem que ser recente. Para o programa do Seguro Suplementar (SSI), é diferente. As qualificações médicas são iguais, mas tem que ter recursos e rendimentos limitados.

P. — Pode avisar-me porque é que uma criança, ao nascer, tem de ter imediatamente um número do Seguro Social?

R. — Obter um número de Seguro Social quando uma criança nasce não é obrigatório, mas provavelmente vai necessitar do número ao declarar esse filho nos seu retorno de impostos, para assim obter seguro médico, abrir uma conta bancária, etc....

P. — Tenho um filho com 23 anos de idade e afetado com vários problemas de saúde. Ele não tem trabalhado muito precisamente devido a esses problemas. Se tiver os créditos suficientes para qualificar-se para benefícios, duvido que seja um montante substancial que ele vai receber. Por isso, penso que ele também devia requerer benefícios do Seguro Suplementar (SSI). Mas a única coisa de valor que ele tem é um carro. Será que o valor da viatura conta como se fosse um recurso?

R. — Para qualificar-se para o programa do Seguro Suplementar (SSI), não contamos nem consideramos o valor de um automóvel nem de uma casa, onde o requerente esteja a viver. Todavia, se o requerente tiver dois automóveis podemos excluir o valor de um, mas temos que considerar o valor do segundo como um recurso. Para mais informações visite www.socialsecurity.gov, ou ligue para o número grátis: 1-800-772-1213.

NECROLOGIA

FEVEREIRO DE 2016

Elvira G. Souza, 88 anos, falecida dia 15 de fevereiro em New Bedford. Natural do Algarve, Portugal, sobreviveu-lhe uma cunhada, Virginia Leon, 4 sobrinhas e 3 sobrinhos. Era irmã dos falecidos, Daniel Goies e Joaquim Goies.

Jospeh M. Martins, 68 anos, falecido dia 16 de fevereiro em Pawtucket. Natural de São Miguel, sobreviveu-lhe uma filha, Lynn Larson, um irmão Manuel Martins e era irmão dos falecidos Antonio e João Martins.

Maria Alzira Tavares, 89 anos, falecida dia 16 de fevereiro em New Bedford. Natural da Lagoa, ilha de São Miguel, era a viúva de Manuel M. Tavares. Sobreviveu-lhe 2 filhas, Lucia M. Bury e Rosemary Tavares, 2 irmãs, 2 netos, vários sobrinhos e sobrinhas. Era a irmã da falecida Alexandrina Martins.

Fernando Pereira Melo, 88 anos, falecido dia 16 de fevereiro na Flórida. Era viúvo de Maria Melo. Natural de São Miguel. Sobreviveu-lhe três filhos, cinco netos. Era irmão dos falecidos José Furtado, Manuel Furtado, Conceição Costa e Lauriano Pimentel.

Joseph A. Henriques, 71 anos, falecido dia 17 de fevereiro em Brockton. Era marido de Maria E. Henriques. Natural das Flores, sobreviveu-lhe dois filhos, Ricky C. Henriques e Jeffrey C. Henriques, 3 netos, 2 irmãos, vários sobrinhos e sobrinhas. Era irmão do falecido Gilberto Henriques.

Gabriel M. Câmara, 22 anos, falecido dia 17 de fevereiro em Taunton. Sobreviveu-lhe os pais Luís Câmara e Deborah Carr, um irmão, sua avó, primos, tia e tio.

Mary Irene Perry, 57 anos, falecida dia 17 de fevereiro em New Bedford. Era esposa de Catherine M. Fidalgo. Natural de New Bedford, MA, sobreviveu-lhe vários irmãos, sobrinhos, sobrinhas e outros familiares.



O
LEITOR
E A
LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

Revisão temporária de documentos importantes com um advogado

P. — Escrevo-lhe em nome dos meus pais, que há cinco anos preparam documentos com um advogado referentes a planeamento de imobiliário (“Estate Planning”). Penso ainda que foi preparado um “Power of Attorney” e um testamento. A minha pergunta é se efetivamente os meus pais deveriam consultar um advogado de vez em quando a fim de se assegurarem de que não são necessários documentos adicionais ou alterações aos documentos atuais. Portanto, será que os meus pais deveriam consultar um advogado ano a ano?

R. — Concordo inteiramente consigo neste aspeto da lei, de que os seus pais devem consultar um advogado pelo menos de dois em dois anos. Estas questões da lei que acaba de apresentar sofrem frequentemente alterações e por conseguinte o melhor é realmente contactar um advogado de vez em quando. É impossível a um advogado contactar todos os seus clientes e por isso penso que essa tarefa é da responsabilidade dos clientes no sentido de contactarem o seu advogado e marcarem consulta para revisão dos seus documentos que já foram previamente preparados. Documentos tais como “Trust” são particularmente importantes a serem revistos de dois em dois anos, pelo menos.

É importante que um casal ou indivíduo contactem o seu advogado para revisão deste documento em particular.

Francisca Emilia Brum, 97 anos, falecida dia 18 de fevereiro em Bristol. Era viúva de José Inácio Brum Jr. Natural do Capelo, Faial, sobreviveu-lhe 2 filhos, Maria Andrade e José Brum, 8 netos, 6 bisnetos e 1 irmã. Era mãe da falecida Maria Arlete Audette.

Severino de Oliveira, 84 anos, falecido dia 18 de fevereiro em New Bedford. Era marido de Maria J. de Oliveira. Natural de Matosinhos, Portugal, sobreviveu-lhe 3 filhos, Isabelle Soares, Severino de Oliveira Jr. e Christina Evans, 7 netos, um bisneto e uma irmã Ana Costa.

Manuel E. Silva, 66 anos, falecido dia 19 de fevereiro em Cumberland. Natural de São Miguel, sobreviveu-lhe 3 filhas, Jennifer Dionne, Stephanie Silva, e Amy Silva, sua mãe, Doris Silva e 4 netos e 7 irmãos. Era também irmão do falecido Armando Silva.

Gilberto Duarte, 63 anos, falecido dia 19 de fevereiro em Fall River. Natural da Várzea, S. Miguel, deixa viúva Maria Isabel Costa Duarte, uma filha, Stephanie Terach, um filho, Michael Duarte; quatro irmãs, três irmãos, quatro netos, vários sobrinhos e sobrinhas.

Inês R. Vieira, 58 anos, falecida dia 19 de fevereiro, em Fall River. Natural de Rabo de Peixe, S. Miguel, deixa viúvo Daniel Vieira, três filhos: Peter Vieira, Daniel Vieira e Inês Medeiros; dois irmãos, quatro netos, vários sobrinhos e sobrinhas.

José Moniz Pereira, 97 anos, falecido dia 20 de fevereiro, em Fall River. Natural das Capelas, S. Miguel, deixa viúva Maria de Lourdes Pereira e os filhos Maria Viveiros, José Moniz e Abel Moniz. Era pai de Nicolau Pereira, já falecido. Sobreviveu-lhe oito netos, vários sobrinhos e sobrinhas.

Alfredo Sousa, 64 anos, falecido dia 20 de fevereiro em Billerica. Deixa viúva Maria José Silva Sousa e dois filhos: Jeffrey Sousa e Dennis Sousa e três netos.

CAMPEONATO NACIONAL DE SÉNIORES			
FASE DE SUBIDA — 2ª Jornada			
ZONA NORTE		ZONA SUL	
Estarreja – Vilaverdense 2-1	Casa Pia – Moura 2-1	Gondomar - P. Rubras 1-0	Praïense – Angrense 0-1
Vizela – Fafe 0-2	B. C. Branco - U. Leiria 0-0	Anadia – Bragança 1-2	1.º Dezembro - C. Piedade 0-1

CLASSIFICAÇÃO		CLASSIFICAÇÃO	
1 ESTARREJA 04	1 COVA DA PIEDADE ... 06	2 FAFE 04	2 ANGRENSE 06
6 GANDOMAR 04	3 CASA PIA 03	2 VILAVERDENSE 03	4 U. LEIRIA 03
5 VIZELA 03	4 U. LEIRIA 03	8 BRAGANÇA 03	5 PRAIENSE 01
3 PEDRAS RUBRAS 01	6 BEN.C. BRANCO 00	7 ANADIA 00	7 MOURA 00
	8 1.º DEZEMBRO 01		

3ª JORNADA (28 fevereiro)		3ª JORNADA (28 fevereiro)	
Estarreja - Gondomar	Casa Pia - Praïense	Pedras Rubras - Vizela	Angrense - B. C. Branco
Fafe - Anadia	U. Leiria - 1.º Dezembro	Vilaverdense - Bragança	Moura - Cova da Piedade

CAMPEONATO NACIONAL DE SÉNIORES			
FASE DE MANUTENÇÃO — 2ª Jornada			
SÉRIE A		SÉRIE E	
Marítimo B – Limianos 2-0	Ideal – Nogueirense 2-0	M.Argozelo - JP Salgadas .. 1-3	Tourizense – Operário 2-0
Mirandela – Camacha 1-1	Pampilhosa - Académica SF 2-1	Neves – Vianense 2-4	O. Hospital – Sabugal 1-1

CLASSIFICAÇÃO		CLASSIFICAÇÃO	
1 PEDRAS SALGADAS 22	1 OPERÁRIO 18	3 MIRANDELA 17	2 PAMPILHOSA 17
2 LIMIANOS 17	3 O.HOSPITAL 16	5 MARÍTIMO B 16	4 IDEAL 16
4 CAMACHA 14	5 NOGUEIRENSE 15	6 VIANENSE 13	6 TOURIZENSE 14
7 MINAS ARGOZELO 08	7 ACADÉMICA SF 10	8 NEVES 05	8 SABUGAL 10

3ª JORNADA (28 fevereiro)		3ª JORNADA (28 fevereiro)	
Marítimo B - Minas Argozelo	Ideal - Tourizense	J.P.Salgadas - Mirandela	Operário - Pampilhosa
Camacha - Neves	Académica SF- O. Hospital	Limianos - Vianense	Nogueirense - Sabugal

SÉRIE B		SÉRIE F	
Oliveirense – Varzim 2-1	V. Sernache – Sertanense ... 1-0	UTorcatense – Felgueiras ... 2-0	Crato – Alcanenens 0-2
São Martinho – Arões 2-2	Peniche - Á. Moradal 0-0	Trofense – Mondinense 0-1	Caldas - Naval 1.º de Maio . 2-0

CLASSIFICAÇÃO		CLASSIFICAÇÃO	
1 OLIVEIRENSE 20	1 Caldas 20	2 S. MARTINHO 16	2 Alcanenense 19
3 FELGUEIRAS 14	3 Peniche 15	4 TROFENSE 13	4 Sernache 13
5 ARÕES 13	5 Naval 13	7 U. TORCATENSE 13	6 Moradal 12
8 MONDINENSE 12	7 Sertanense 11	6 VARZIM 10	8 Crato 05

3ª JORNADA (28 fevereiro)		3ª JORNADA (28 fevereiro)	
Oliveirense - União Torcatense	Vitória de Sernache - Crato	Felgueiras - São Martinho	Alcanenense - Peniche
Arões - Trofense	Águias do Moradal - Caldas	Varzim - Mondinense	Sertanense - Naval 1.º de Maio

SÉRIE C		SÉRIE G	
Vila Real – Sousense 1-0	Loures – Real 1-0	Sobrado - Salgueiros 08 0-1	Eléctrico - União Torreense .. 0-0
Cinfães – Coimbrões 0-0	Coruchense – Malveira 0-1	Amarante – Tirsense 1-1	Sintrense – Sacavenense 2-2

CLASSIFICAÇÃO		CLASSIFICAÇÃO	
1 SALGUEIROS 08 20	1 LOULETANO 22	2 VILA REAL 17	3 MALVEIRA 20
3 CINFÃES 15	2 REAL 18	4 TIRSENSE 14	4 SINTRENSE 15
5 COIMBRÕES 13	5 U. TORREENSE 14	6 SOUSENSE 12	6 CORUCHENSE 09
7 AMARANTE 12	7 SACAVENENSE 09	8 SOBRADO 09	8 ELÉCTRICO 05

3ª JORNADA (28 fevereiro)		3ª JORNADA (28 fevereiro)	
Vila Real - Sobrado	Loures - Eléctrico	Salgueiros 08 - Cinfães	União Torreense - Coruchense
Coimbrões - Amarante	Malveira - Sintrense	Sousense - Tirsense	Real - Sacavenense

SÉRIE D		SÉRIE H	
Gafanha - L Lourosa 2-1	J. de Évora – Castrense 2-2	Cesarense – Sanjoa. 2-1	Barreirense – Almansilense 2-0
O. Frades – Bustelo 2-0	Pinhalnovense - Lusitano 2-1	Vildemoin. – Mortágua 0-0	A. R. Monsaraz – Louletano 1-1

CLASSIFICAÇÃO		CLASSIFICAÇÃO	
1 SANJOANENSE 18	1 LOULETANO 16	2 L. VILDEMOINHOS 16	2 BARREIRENSE 16
3 CESARENSE 15	3 LUSITANO VRSA 15	4 MORTÁGUA 14	4 A. MONSARAZ 15
5 O. DE FRADES 13	5 ALMANSILENSE 14	6 L. LOUROSA 13	6 CASTRENSE 14
7 GAFANHA 11	7 PINHALNOVENSE 12	8 BUSTELO 08	8 JUVENTUDE EVORA 11

3ª JORNADA (28 fevereiro)		3ª JORNADA (28 fevereiro)	
Gafanha - Cesarense	J.de Évora - Barreirense	Sanjoanense - O. Frades	Almansilense - Pinhalnovense
Bustelo - L Vildemoinhos	Lusitano VRSA - R. Monsaraz	Lourosa - Mortágua	Castrense - Louletano

Totochuto

Paul Ferreira é o vencedor semanal

Contabilizadas as contas do concurso número 32, podemos acrescentar que Guilherme Moço reforçou a liderança para sete pontos sobre o segundo classificado, distanciando-se agora por 7 pontos perfazendo um total de 241 pontos para os 234 do segundo classificado, Norberto Braga.

Na terceira posição, ex-aequo, com 225 pontos cada, surgem Joseph Braga e Paul Ferreira, que podem ainda ter uma palavra a dizer sobre a luta pelo comando deste concurso, cujo vencedor final tem direito a uma viagem a Portugal, oferta da SATA Azores Airlines.

Quanto ao vencedor semanal, Paul Ferreira, com 13 pontos, foi o concorrente com melhor pontuação. Sendo assim, Ferreira tem direito a uma refeição gratuita (bebidas não incluídas) no Inner Bay Restaurant, localizado em 1339 Cove Road, New Bedford.

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 35

I LIGA (26.ª JORNADA) — II LIGA (35.ª JORNADA)

1. Moreirense - Académica	
Resultado ao intervalo	<input type="checkbox"/>
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>

2. Marítimo - Boavista	
Resultado ao intervalo	<input type="checkbox"/>
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>

3. V. Guimarães - Paços Ferreira	
Resultado ao intervalo	<input type="checkbox"/>
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>

4. Arouca - V. Setúbal	
Resultado ao intervalo	<input type="checkbox"/>
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>

5. Belenenses - Sp. Braga	
Resultado ao intervalo	<input type="checkbox"/>
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>

6. Benfica - Tondela	
Resultado ao intervalo	<input type="checkbox"/>
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>

7. Estoril - Sporting	
Resultado ao intervalo	<input type="checkbox"/>
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>

8. Nacional - Rio Ave	
Resultado ao intervalo	<input type="checkbox"/>
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>

9. FC Porto - União Madeira	
Resultado ao intervalo	<input type="checkbox"/>
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>

10. Desp. Chaves - Varzim	
Resultado ao intervalo	<input type="checkbox"/>
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>

11. Farense - Famalicão	
Resultado ao intervalo	<input type="checkbox"/>
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>

12. Académico Viseu - Olhanense	
Resultado ao intervalo	<input type="checkbox"/>
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>

Nome _____

Endereço _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel _____

Não escreva aqui

Preencha com os seus palpites e envie para:

Favor cortar pelo tracejado	Portuguese Times - Totochuto P.O. Box 61288 New Bedford, MA 02746-0288	Prazo de entrega: 11MAR. 11AM
-----------------------------	--	----------------------------------



SATA

AZORES AIRLINES

www.sata.pt

INNER BAY

Ambiente requintado
Os melhores pratos da
cozinha portuguesa

(508) 984-0489

1339 Cove Road, New Bedford

CLASSIFICAÇÃO GERAL

Guilherme Moço 241	Gilda Ferreira 181
Norberto Braga 234	Libério Cabral 179
Joseph Braga 225	Ana Costa 178
Paul Ferreira 225	Amaro Alves 177
Luís Lourenço 218	Paulo de Jesus 176
Carlos M. Melo 218	Daniel C. Peixoto 176
Walter Araújo 215	Emanuel Simões 176
John Terra 213	José C. Ferreira 174
João Baptista 212	Hilário Fragata 174
John Couto 212	Alfredo Moniz 173
Pedro Almeida 207	António B. Cabral 170
Mena Braga 207	Antonino Caldeira 170
Alex Quirino 205	António F. Justa 167
José M. Rocha 205	Lídia Lourenço 164
Dália Moço 203	Rui Maciel 161
Felisberto Pereira 203	Dennis Lima 159
Maria L. Quirino 201	Maria Moniz 158
José Leandres 192	Jessica Moniz 154
Alexandra Ferreira 191	Mariana Romano 152
Ana Ferreira 190	Fernando Valoroso 150
Domingos G. Costa 185	José Rosa 149
Natacha Ferreira 184	Manuel Cruz 148
Odilardo Ferreira 184	Fernando Romano 145
Carlos Serôdeo 182	Serafim Leandro 130
José Vasco 182	Austrino Lima 111

Palpites da Semana

Na frente tudo na mesma

Carlos Félix mantém o comando com dois pontos de avanço sobre Fernando Benevides, numa jornada em que quatro concorrentes conseguiram a pontuação máxima de quatro pontos: Carlos Félix, Fernando Benevides, Rui Henriques e Jaime Costa. Por sorteio, foi premiado Rui Henriques, que tem assim direito ao prémio semanal: uma galinha grelhada, oferta da Portugalia Marketplace, Fall River.

PALPITES - 13ª Edição		Classi- ficação	Arouca x Sp. Braga	Belenenses x FC Porto	Boavista x Rio Ave	Estoril x V. Setúbal
I LIGA PORTUGUESA						
	Carlos Félix Produtor de rádio	88	1-2	0-1	1-1	0-2
	Fernando Benevides Industrial	86	0-1	0-1	1-1	0-0
	Ermelinda Zito Professora	82	2-1	1-2	1-0	0-0
	José da Silva Reformado	79	1-1	1-2	0-2	2-2
	Dina Pires Ag. Seguros	78	0-1	0-2	0-1	1-0
	José Maria Rego Empresário	76	1-2	0-3	2-2	2-1
	Elísio Castro Moses Brown	75	1-2	0-1	1-2	1-0
	Manuel Lopes Reformado	72	2-2	1-2	1-1	1-1
	João Barbosa Empregado Comercial	70	1-1	1-2	1-2	1-0
	António Rebelo Empresário	65	1-2	1-2	1-1	2-1
	Paula Freitas Professora	63	1-2	1-3	1-0	0-2
	Rui Henriques Mecânico	54	1-0	1-1	1-2	2-0
	Jaime Costa Reformado	52	1-2	2-1	1-2	2-1

“Palpites da Semana” tem o patrocínio de

SATA AZORES AIRLINES


The Atlantic and You™

PORTUGALIA

MARKETPLACE

489 Bedford Street
Fall River, MA
TEL. 508-679-9307

Melhor do mundo

Quando há dois anos e pico o treinador alemão Jupp Heynckes resolveu passar à reforma, deixou um cesto cheio de troféus ao mais ganhador dos clubes alemães. Liga dos Campeões, Taça da Alemanha, Taça da Liga e mais não sei quê. Ganhou tudo o que havia para ganhar e saiu pela porta grande.

Palmas para o homem, mas não pensem que me esqueci da sua atribulada e nada produtiva passagem pelo Benfica e dos 7-1 que levou do Celta de Vigo. Grande treinador? Acho que sim mas não o queria ver de regresso ao meu "country", a não ser que fosse para treinar o FC Porto ou o Sporting.



Afonso Costa
OPINIÃO

Trago a coisa à tona para falar do seu substituto, Pep Guardiola, que não conquistou metade dos troféus do alemão e é considerado por algumas capacidades desta e outras praças como o melhor treinador do Mundo.

Como assim? Vendo as coisas de maneira prática, fria e realista, este homem treinou, só e apenas, duas equipas - Barcelona e Bayern - que por ironia do destino, ou talvez não, ambas são consideradas, a par do Real Madrid, como as melhores do mundo. Ora, se são as melhores, o seu treinador é obrigado a ganhar tudo, ou quase tudo, e mesmo assim o tal título pode não lhe servir, tal seja a performance e real rendimento de equipas de menor recurso.

Por mim, que sou alérgico a estes títulos e nomeações mais ou menos pomposas, vingo-me com a eleição dos meus melhores e para mim o melhor é o Litos Vidigal. Who?

É'me é aquele baixote que treina o Tarouca (perdão) Arouca. O homem sabe daquilo e já deu provas da sua natural queda para o lugar. Vejam que esta temporada já ganhou ao ainda bi-campeão Benfica, em casa emprestada, foi ao Dragão ganhar ao Porto, que na sexta-feira seguinte se vingava no Benfica, e se não ganhou

ou empatou em Alvalade foi porque o réferi inventou um golo no período de descontos. Mas esse o Bruno de Carvalho não viu. Porquê?

Ora, se calhar tinha ido ao quarto de banho, ou à retrete, como se dizia em Santo António.

O Vidigal é uma máquina e quase não se dá por ele. Tanto a ssim que quando fala, a gente tem que dar corda no botão da televisão para subir o volume. Diz pouco, não fala mal de ninguém, mas quando o ofendem vai a casa do malandro e dá-lhe uma sova. Não foi isso que aconteceu domingo? Foi sim senhor, ele que tem razões para estar zangado com os de Belém, por razões mais do que conhecidas. Até o José da América, Manuel da Estrela de Rabo de Peixe e o Ildeberto da terra das touradas concordam comigo.

O outro melhor do mundo, para muitos, não para Afonsinho, chamado José Mourinho, vai treinar, dizem, o Manchester United. Nosso senhor lhe dê muita sorte, porque dinheiro já tem muito, mas se lhe acontecer o mesmo que lhe aconteceu no Chelsea vou dar pulos de contentamento.

Mas eu tenho, de algum tempo a esta parte, outro amigo do coração. É holandês, alto, esticadinho, vaidoso e muito perfumado. Chama-se Van Gal e percebe tanto de bolas como o meu amigo Manuel Martins de dietas.

Imaginem que o Mané, born nas Calhetas de Rabo de Peixe, ali ao lado da Cova da Moura, entrou num regime de dieta verdadeiramente extraordinário e com resultados à vista. Óh sim, tão à vista que o Mané pesa 278 libras e desde que há um ano começou na sua dieta já perdeu algumas três libras. Óh, yes, três libras!

E para os que querem seguir tão produtiva e visível dieta basta começar a tomar uma chavenazinha de chá verde pela madrugada e outro antes do almoço.

Depois? Bem, depois é uma grande pratalhada de carne guisada, duas garrafinhas de vinho feito na celar, um café e dois ou três "calzinhos" de cachaça para rebater isto tudo.

É ou não uma grande dieta?

Festa de homenagem a Abílio Baptista na Ribeira Grande



Abílio Baptista

Abílio Tavares Baptista, antigo presidente e treinador do Benfica Águia Sport, da Ribeira Grande, vai ser homenageado sábado, dia 27 de fevereiro, naquela cidade da ilha de S. Miguel.

A homenagem consta de convívio em que participam antigos atletas, dirigentes e amigos daquele dirigente, que deu um grande contributo para o engrandecimento daquela popular coletividade futebolística, bem como ainda de outro grande clube ribeiragrandense, o Sporting Ideal.

A ideia partiu de Humberto Soares, antigo jogador do Benfica Águia, que reside atualmente nos EUA e que se deslocará propositalmente à ilha de S. Miguel para tomar parte na homenagem àquele antigo dirigente e treinador mi-caelense, que se notabilizou por serviços prestados não apenas aos dois clubes da Ribeira Grande bem como pelo grande contributo ao futebol dos Açores em geral.

GINA

Conselheira e Espiritualista

Leitura de Cartas e Palma da Mão

GINA tem a solução para os seus problemas! Venha ver para crer!
A sua vida vai mudar! O nosso trabalho é garantido! **GINA** é especialista em resolver assuntos de amor! Vamos voltar a reuni-lo com a pessoa amada!



Se tem problemas com:
Negócio • Casamento • Divórcio
Se é infeliz, marque uma consulta com

GINA PALM READER

Ela ajudá-lo-á!

Se quer saber se alguém tem feito algo para separá-lo da pessoa amada, voltarei a reuni-los!
Se tem problemas relacionados com negócio de amor ou da vida em geral posso ajudá-lo!



Ligar para:

401-523-8482

Aberto das 8:00 AM às 10:00 PM

I LIGA - 23ª JORNADA

R E S U L T A D O S

U. da Madeira - Estoril	1-1 (1-0 ao intervalo)
Paços de Ferreira - Benfica	1-3 (1-2)
Académica - Rio Ave	0-2 (0-1)
Vitória de Setúbal - Nacional	1-1 (0-1)
Tondela - Marítimo	3-4 (1-2)
Belenenses - Arouca	0-2 (0-0)
FC Porto - Moreirense	3-2 (1-2)
Sporting de Braga - V. Guimarães	3-3 (2-2)
Sporting - Boavista	2-0 (2-0)

PROGRAMA DA 24ª JORNADA:

Sexta-feira, 26 fevereiro

Nacional - Paços de Ferreira, 20:30 (Sport TV)

Sábado, 27 fevereiro

Boavista - Rio Ave, 16:15 (Sport TV)

Arouca - Sporting de Braga, 18:30 (Sport TV)

Estoril-Praia - Vitória de Setúbal, 20:45 (Sport TV)

Domingo, 28 fevereiro

Marítimo - Académica, 16:00

Moreirense - Tondela, 16:00

Benfica - União da Madeira, 17:00 (BTV)

Belenenses - FC Porto, 19:15 (Sport TV)

Segunda-feira, 29 fevereiro

Vitória de Guimarães - Sporting, 20:00 (Sport TV)

C L A S S I F I C A Ç Ã O

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 SPORTING	23	18	04	01	49-14	58
02 BENFICA	23	18	01	04	63-17	55
03 FC PORTO	23	16	04	03	46-17	52
04 SP. BRAGA	23	12	07	04	41-18	43
05 AROUCA	23	08	10	05	33-27	34
06 V. GUIMARÃES	23	08	09	06	35-36	33
07 RIO AVE	23	09	06	08	33-33	33
08 P. FERREIRA	23	08	07	08	31-29	31
09 V. SETÚBAL	23	06	10	07	35-41	28
10 BELENENSES	23	07	07	09	30-50	28
11 ESTORIL	23	07	06	10	22-29	27
12 MARÍTIMO	23	07	04	12	33-46	25
13 U. MADEIRA	23	06	06	11	16-30	24
14 MOREIRENSE	23	06	05	12	28-41	23
15 NACIONAL	23	05	07	11	25-37	22
16 BOAVISTA	23	05	06	12	16-30	21
17 ACADÉMICA	23	04	07	12	22-41	19
18 TONDELA	23	02	04	17	19-41	10

II LIGA - 30ª e 31ª JORNADA

R E S U L T A D O S

Oriental - Feirense	0-2	FC Porto B - Atlético	1-0
Portimon. - G.Vicente	1-0	G.Vicente - Benfica B	3-2
Atlético - Guimarães B	3-3	Feirense - Braga B	1-2
Braga B - Farense	2-1	AC Viseu - Famalicão	0-1
Covilhã - Mafra	1-0	Sporting B - Freamunde	1-1
Famalicão - Oliveir.	2-0	Mafra - Leixões	1-0
Freamunde - Viseu	0-0	Oliveir. - Olhanense	1-2
Leixões - Sporting B	3-1	Aves - Oriental	0-1
Olhanense - Varzim	1-1	Chaves - Penafiel	1-1
Santa Clara - Chaves	2-2	Covilhã - Portimonense	0-0
Benfica B - Aves	2-1	Farense - Santa Clara	1-0
Penafiel - Porto B	1-1	V. Guimarães B- Varzim	0-1

PROGRAMA DA 32ª JORNADA

Sábado, 27 fevereiro

Olhanense - Sporting B, 11:15 (Sport TV)

Leixões - Desportivo das Aves, 15:00

Portimonense - Farense, 15:00

Oriental - Gil Vicente, 15:00

Penafiel - Vitória de Guimarães B, 15:00

Atlético - Académico de Viseu, 15:00

Sporting de Braga B - Sporting da Covilhã, 15:00

Freamunde - Oliveirense, 15:00

Benfica B - Desportivo de Chaves, 16:00 (BTV)

Domingo, 28 fevereiro

Santa Clara - Mafra, 11:00 locais (12:00, Lisboa)

Varzim - FC Porto B, 11:15 (Sport TV)

Famalicão - Feirense, 15:00

C L A S S I F I C A Ç Ã O

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 FC PORTO B	31	18	05	08	63-39	59
02 DESP. CHAVES	31	14	13	04	42-29	55
03 FEIRENSE	31	15	10	06	38-26	55
04 FAMILIÇÃO	31	14	10	07	45-34	52
05 PORTIMONENSE	31	13	11	07	40-33	50
06 FREAMUNDE	31	13	10	08	35-22	49
07 GIL VICENTE	31	13	10	08	41-32	49
08 DESP. AVES	31	14	06	11	34-25	48
09 SP. BRAGA B	31	12	09	10	34-35	45
10 VARZIM	31	11	10	10	35-34	43
11 OLHANENSE	31	12	06	13	32-35	42
12 SPORTING B	31	11	07	13	36-41	40
13 AC. VISEU	31	09	12	10	30-35	39
14 SP. COVILHÃ	31	09	12	10	31-36	39
15 ATLÉTICO	31	09	11	11	30-31	38
16 FARENSE	31	10	07	14	31-35	37
17 LEIXÕES	31	09	09	13	33-40	36
18 BENFICA B	31	10	06	15	36-46	36
19 PENAFIEL	31	07	14	10	30-36	35
20 V. GUIMARÃES B	31	09	08	14	32-43	35
21 MAFRA	31	07	13	11	23-26	34
22 SANTA CLARA	31	09	07	15	34-40	34
23 ORIENTAL	31	08	07	16	36-47	31
24 OLIVEIRENSE	31	04	11	16	30-51	23

MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!

• **Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos**



Cottage

EAST PROVIDENCE
\$139.900



Raised Ranch

EAST PROVIDENCE
\$359.900



Cottage

EAST PROVIDENCE
\$159.900



2 moradias - possibilidades de negócio

SEEKONK
\$269.900



Ranch

RIVERSIDE
\$239.900



Cottage

EAST PROVIDENCE
\$159.900



Comercial

RUMFORD
\$224.900



3 Famílias

PAWTUCKET
\$189.900



Cottage

RIVERSIDE
\$169.900



Ranch

EAST PROVIDENCE
\$159.900



3 moradias

EAST PROVIDENCE
\$309.900



Ranch

EAST PROVIDENCE
\$224.900



Comercial / 3 apartamentos

EAST PROVIDENCE
\$329.900



Colonial

RIVERSIDE
\$219.900



3 moradias

EAST PROVIDENCE
\$179.900



Casas novas em construção

EAST PROVIDENCE
\$349.900



Cottage

RIVERSIDE
\$149.900



Comercial

EAST PROVIDENCE
\$169.900



Raised Ranch

No PROVIDENCE
\$219.900



Condominium

FALMOUTH/CAPE COD
\$499.900

Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!
Contacte hoje mesmo a

Contacte-nos e verá porque razão a
MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

MATEUS REALTY

"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"

Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975